

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

**MINISTERE AUPRES DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE
CHARGE DE LA PLANIFICATION, DU DEVELOPPEMENT
ET DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE**

**DIRECTION GENERALE DE LA STATISTIQUE
ET DE LA COMPTABILITE NATIONALE
(D.G.S.C.N.)**

REPUBLIQUE TOGOLAISE

Travail-Liberté-Patrie

**FONDS DES NATIONS UNIES
POUR L'ENFANCE
(UNICEF)**



**ENQUETE PAR GRAPPES ET
A INDICATEURS MULTIPLES**

MANUEL D'INSTRUCTIONS AUX ENQUETEURS

TABLE DES MATIÈRES

I.	INTRODUCTION A L'ENQUETE MICS4 – TOGO	5
A.	OBJECTIFS DE L'ENQUETE	5
B.	ECHANTILLON	5
C.	FORMATION DES ENQUÊTRICES ET ENQUÊTEURS	6
D.	SUPERVISION DES ENQUÊTRICES ET ENQUÊTEURS	7
E.	RÈGLEMENTS DE MICS 4	7
II.	COMMENT CONDUIRE UNE INTERVIEW ?	9
A.	COMMENT ÉTABLIR DE BONS RAPPORTS AVEC L'ENQUÊTÉ(E)	9
1.	Faites dès le début une bonne impression	9
2.	Ayez toujours une approche positive	9
3.	Mettez l'accent sur le caractère confidentiel des réponses, si nécessaire	10
4.	Répondez franchement aux questions de l'enquêté(e)	10
5.	Interviewez l'enquêté(e) seul(e)	10
B.	CONSEILS POUR CONDUIRE L'INTERVIEW	11
1.	Soyez neutre pendant toute l'interview	11
2.	Ne suggérez jamais les réponses aux enquêté(e)s	11
3.	Ne changez pas la formulation ou la séquence des questions	11
4.	Traitez avec tact les enquêté(e)s qui hésitent	12
5.	N'ayez pas d'idées préconçues	12
6.	Ne précipitez pas l'interview	12
C.	LANGUES DE L'INTERVIEW	13
III.	MÉTHODES DE TRAVAIL SUR LE TERRAIN	14
A.	ACTIVITÉS PRÉPARATOIRES ET FEUILLES D'ATTRIBUTION	14
1.	Enquêtrice ménage : Attribution des Feuilles d'Affectation	14
2.	Planning des visites de rappel	16
3.	Fournitures et documents nécessaires pour le travail sur le terrain	16
B.	MÉTHODES POUR ENTRER EN CONTACT	17
1.	Localisation des ménages de l'échantillon	17
2.	Difficultés à entrer en contact avec un ménage	17
3.	Identification des enquêté(e)s éligibles	18
C.	VÉRIFICATION DES QUESTIONNAIRES REMPLIS	20
D.	RETOUR DES TÂCHES ATTRIBUÉES	20
IV.	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR REMPLIR LE QUESTIONNAIRE	21
A.	POSER LES QUESTIONS	21
B.	ENREGISTRER LES RÉPONSES	21
1.	Questions à réponses pré-codées	21
2.	Enregistrement des réponses aux questions non-codées	23
3.	Cocher les Filtres	24
C.	CORRIGER LES ERREURS	25
D.	SUIVRE LES INSTRUCTIONS	25
1.	Instructions de passage	25

2.	Filtres	25
E.	VÉRIFIER LES QUESTIONNAIRES REMPLIS	26
V.	QUESTIONNAIRE MENAGE.....	27
A.	PANNEAU D'INFORMATION SUR LE MENAGE	27
B.	MODULE 1 : ENREGISTREMENT DES MEMBRES DU MENAGE (HL).....	28
C.	MODULE 2 : EDUCATION (ED).....	30
D.	MODULE 3 : EAU ET ASSAINISSEMENT (WS)	31
E.	MODULE 4 : CARACTERISTIQUES DU MENAGE (HC).....	33
F.	MODULE 5 : MOUSTIQUAIRE IMPREGNEE (TN).....	35
G.	MODULE 6 : TRAVAIL DES ENFANTS (CL)	37
H.	MODULE 7 : DISCIPLINE DE L'ENFANT (CD)	38
I.	MODULE 8 : LAVAGE DES MAINS (HW)	39
J.	MODULE 9 : IODATION DU SEL (SI)	40
VI.	QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL FEMME 15 A 49 ANS.....	43
A.	PANNEAU D'INFORMATION SUR LA FEMME (WM).....	43
B.	MODULE 1 : CARACTERISTIQUES DE LA FEMME (WB)	43
C.	MODULE 2 : MORTALITE DES ENFANTS (CM).....	44
D.	MODULE 3 : DESIR DE LA DERNIERE NAISSANCE (DB).....	46
E.	MODULE 4 : SANTE DE LA MERE ET DU NOUVEAU-NE (MN).....	47
F.	MODULE 5 : FISTULE (FI).....	51
G.	MODULE 6 : SYMPTOMES DE MALADIES (IS).....	52
H.	MODULE 7 : CONTRACEPTION (CP)	52
I.	MODULE 8 : BESOINS NON SATISFAITS (UN)	55
J.	MODULE 9 : MUTILATIONS GENITALES FEMININES /EXCISION (FG).....	57
K.	MODULE 10 : ATTITUDES VIS-A-VIS DE LA VIOLENCE DOMESTIQUE (DV)	60
L.	MODULE 11 : MARIAGE / UNION (MA)	60
M.	MODULE 12 : PRISE EN CHARGE DES MALADIES PAR LE MARI OU CONJOINT (PC).....	61
N.	MODULE 13 : COMPORTEMENT SEXUEL (SB)	62
O.	MODULE 14 : VIH / SIDA (HA)	66
VII.	QUESTIONNAIRE ENFANTS DE MOINS DE CINQ ANS	72
A.	PANNEAU D'INFORMATION SUR LES ENFANTS DE MOINS DE CINQ ANS (UF).....	72
B.	MODULE 1 : AGE (AG)	73
C.	MODULE 2 : ENREGISTREMENT DES NAISSANCES (BR)	73
D.	MODULE 3 : DEVELOPPEMENT DU JEUNE ENFANT (EC).....	74
E.	MODULE 4 : ALLAITEMENT (BF)	78
F.	MODULE 5 : SOINS DES ENFANTS MALADES (CA).....	81
G.	MODULE 6 : PALUDISME (ML).....	85
H.	MODULE 7 : VACCINATIONS (IM).....	88
I.	MODULE 8 : ANTHROPOMETRIE (AN).....	93
VIII.	QUESTIONNAIRE HOMME.....	95
A.	PANNEAU D'INFORMATION DE L'HOMME (HM).....	95
B.	MODULE 1 : CARACTERISTIQUES DE L'HOMME (HB).....	95
C.	MODULE 2 : MARIAGE/UNION (MU)	96

D.	MODULE 3 : CONTRACEPTION (MC).....	97
E.	MODULE 4 : ATTITUDES VIS-A-VIS DE LA VIOLENCE DOMESTIQUE (VH)	98
F.	MODULE 5 : COMPORTEMENT SEXUEL (SH).....	98
G.	MODULE 6 : VIH/SIDA (VS).....	101
IX.	ANNEXE.....	104

I. INTRODUCTION A L'ENQUETE MICS4 – TOGO 2010

(**MICS** = **M**ultiple **I**ndicators and **C**lusters **S**urvey - Enquête par Grappes et à Indicateurs Multiples)

L'enquête MICS4 est une enquête nationale destinée à recueillir des données sur les ménages, les enfants âgés de moins de cinq ans, les femmes âgées de 15-49 ans et les hommes âgés de 15-59 ans. Cette enquête consistera à poser des questions sur les enfants et sur les femmes en âge de procréer (15-49 ans) et les hommes (de 15-59 ans).

A. OBJECTIFS DE L'ENQUETE

L'Enquête par grappes à Indicateurs Multiples est un programme d'enquêtes sur les ménages conçu par l'UNICEF pour aider les pays à combler les lacunes des données sur l'observation du développement humain en général et la situation des enfants et des femmes en particulier.

Cette enquête permet de :

- recueillir des données pouvant permettre d'évaluer les progrès accomplis vers l'atteinte des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) et d'un Monde Digne des Enfants (MDE) ;
- disposer des données récentes et pertinentes pour la finalisation et le suivi de la mise en œuvre du Document de Stratégie de Réduction de la Pauvreté (DSRP) ;
- disposer de données fiables, désagrégées par sexe et par région en vue d'aider, le Gouvernement et les partenaires au développement, à la planification de leurs interventions en faveur des populations en général, des enfants et des femmes en particulier.

B. ECHANTILLON

Contrairement à un recensement, une enquête s'adresse à une partie de la population. C'est ce groupe de personnes qu'on appelle « échantillon ». Il faut que l'échantillon soit représentatif de la population totale.

Domaine d'Etude et caractéristiques générales de l'échantillon.

Six principaux domaines ont été identifiés pour MICS4. Ces principaux domaines correspondent à la capitale Lomé et aux cinq régions du Togo : la Région Maritime, la Région des Plateaux, la Région Centrale, la Région de la Kara et la Région des Savanes.

L'échantillon de MICS4 est basé sur un sondage aréolaire stratifié et tiré à deux degrés. Dans chaque domaine, on tire au premier degré un certain nombre de grappes à partir de l'ensemble des zones de dénombrement du 4^e Recensement Général de la Population et de l'Habitat. Une opération de cartographie de la grappe et d'énumération des ménages dans chacune des grappes tirées a fourni une liste des ménages à partir de laquelle il est tiré, au deuxième degré, un échantillon de ménages.

Tous les membres de ces ménages seront dénombrés par un questionnaire ménage et les personnes éligibles (les femmes âgées de 15 à 49 ans, les enfants de moins de 5 ans et parfois les hommes âgés de 15 à 59 ans) seront enquêtées avec des questionnaires spécifiques plus détaillés.

Le questionnaire enfant sera administré aux personnes qui ont la charge d'un enfant de moins de 5 ans vivant dans le ménage. Cette personne peut être la mère ou la personne en charge de l'enfant éligible.

C. FORMATION DES ENQUÊTRICES ET ENQUÊTEURS

Bien que certaines personnes soient plus habiles que d'autres pour mener des enquêtes, on peut devenir une bonne enquêtrice et un bon enquêteur avec de l'expérience. Votre formation comprendra à la fois une formation en salle et des exercices pratiques. Avant chaque session de formation, vous devrez étudier soigneusement ce manuel avec le questionnaire, en notant toutes les questions que vous pourrez avoir. Posez à tout moment les questions auxquelles vous pensez pour éviter de faire des erreurs pendant les interviews réelles. Les enquêtrices et enquêteurs peuvent mutuellement s'apprendre beaucoup de choses en posant des questions et en discutant des situations rencontrées dans la pratique et au cours de situations d'interviews réelles.

Le matériel de formation comprend :

- le questionnaire ménage ;
- le questionnaire individuel femme âgée de 15 – 59 ans ;
- le questionnaire individuel enfant âgé de moins de cinq ans ;
- le questionnaire individuel homme âgé de 15 – 59 ans ;
- le manuel d'instructions des enquêtrices et enquêteurs pour le remplissage du questionnaire ;
- le manuel pour les mesures anthropométriques pour les mesureurs et assistants ;
- les feuilles d'affectation de l'enquêteur/enquêtrice
- les instruments pour la prise du poids et de la taille des enquêtées et des enfants éligibles.

Au cours de votre formation, vous verrez et écouterez des interviews de démonstration comme exemples des procédures d'interview. Pendant cette phase de votre formation, les sections des questionnaires, les questions et les instructions seront discutées en détail. Vous aurez également des devoirs "à domicile" à préparer le soir pendant cette partie de votre formation. Vous pratiquerez la lecture des questionnaires à haute voix devant une autre personne plusieurs fois afin de devenir à l'aise dans la lecture des questions à haute voix. Ceci est une tâche très importante pour vous préparer à la phase suivante de formation.

La phase suivante de la formation consistera à jouer le rôle d'enquêteur/enquêtrice avec une autre personne en formation. Une personne sera l'enquêteur/enquêtrice et l'autre sera l'enquêté(e).

La troisième phase de formation sera la pratique des interviews sur le terrain où vous irez réellement enquêter les membres d'un ménage et des hommes, des femmes et des enfants de moins de cinq ans éligibles. Au cours de la pratique des interviews sur le terrain, vous devrez vérifier et contrôler les questionnaires comme vous devrez le faire au moment des affectations réelles sur le terrain.

On vous fera passer des tests pour voir si vous faites des progrès pendant votre période de formation. Ces tests permettront d'évaluer votre connaissance et votre compréhension des questionnaires et des procédures d'enquête. À la fin de la formation, les enquêteurs et enquêtrices seront sélectionnés.

Votre formation comme enquêteur/enquêtrice ne se termine pas avec la période formelle de formation. Chaque fois qu'une contrôleuse vous rencontrera pour discuter de votre travail sur le terrain, votre formation continuera. La période formelle de formation vous fournit simplement les connaissances et les renseignements de base en ce qui concerne l'enquête, les questionnaires, etc. L'observation et le contrôle continu du travail sur le terrain complètent la formation. Ceci est particulièrement important pendant les premiers jours de travail sur le terrain. Encore une fois, quand vous rencontrerez des situations qui n'ont pas été envisagées durant la formation, il sera utile de les discuter avec votre équipe. D'autres enquêteurs et enquêtrices peuvent rencontrer des problèmes semblables, vous pouvez donc tous profiter des expériences des autres.

D. SUPERVISION DES ENQUÊTRICES ET ENQUÊTEURS

La formation est un processus continu. L'observation et le contrôle du travail sur le terrain font partie du processus de formation et de collecte des données. Votre chef d'équipe et votre contrôleuse joueront des rôles très importants en poursuivant votre formation et en assurant la qualité des données de MICS4. Ils vont entre autres :

- * observer certaines de vos interviews pour s'assurer que vous vous conduisez bien, que vous posez les questions de façon juste et que vous interprétez les idées correctement ;
- * vérifier au hasard certaines des adresses sélectionnées pour l'enquête pour s'assurer que vous avez correctement enquêté les bons ménages, les hommes, les femmes et les enfants éligibles ;
- * vérifier chaque questionnaire pour s'assurer qu'il est complet et que son contenu est cohérent ;
- * découvrir des omissions apparentes ou des enregistrements incorrects de dates de naissances et s'efforcer d'y remédier ;
- * rencontrer chaque membre de l'équipe quotidiennement afin de discuter des résultats et attribuer le travail futur ;
- * vous aider à résoudre les problèmes que vous pourrez avoir à trouver des ménages désignés, à comprendre des concepts du questionnaire ou à résoudre des problèmes que vous avez eus avec des enquêté(e)s difficiles.

Le directeur technique de l'enquête peut licencier n'importe quel enquêteur ou enquêtrice qui ne travaillerait pas au niveau nécessaire pour produire les données de haute qualité, exigées pour faire de MICS4 un succès.

E. RÈGLEMENTS DE MICS 4

Au cours des prochaines semaines, votre présence, attention, participation, et coopération seront absolument nécessaires. On essaiera de faire tout notre possible pendant cette période pour vous fournir toutes les informations, la formation, les outils, et le soutien nécessaires pour l'accomplissement de cette tâche très importante. Pour que la quantité du travail soit équitablement répartie et le

soutien équitablement partagé, les règlements d'enquête suivants ont été établis et seront appliqués en toutes circonstances.

1. Chaque membre du personnel occupe une place essentielle pour le succès de l'enquête. Si vous êtes choisie pour être dans une équipe et que vous acceptiez ce poste, votre présence est exigée chaque jour de travail sur le terrain.
2. À l'exception des maladies, quiconque sera absent du travail pendant une partie de la formation ou une partie du travail sur le terrain (qu'il s'agisse d'une journée entière ou d'une partie de la journée), sans approbation préalable de son superviseur, pourra être licencié de l'enquête.
3. Il y a beaucoup de travail à effectuer au cours des prochaines semaines et il ne sera pas toléré qu'on arrive en retard aux sessions de formation ou sur le lieu désigné du travail.
4. La sélection des membres de l'équipe de l'enquête se fera selon les compétences; elle est basée sur la performance, la capacité, et les résultats des tests durant la formation. Par conséquent, toute personne trouvée en train d'aider ou de recevoir de l'aide d'une autre personne pendant les tests sera licenciée.
5. Au cours de la formation et de la période de travail sur le terrain, vous représentez la Direction Générale de la Statistique et de la Comptabilité Nationale (DGSCN). Votre conduite doit être professionnelle et vous devez être aimable quand vous aurez affaire au public. On doit toujours être conscient du fait qu'on ne peut faire ce travail qu'avec la bonne volonté et la coopération des gens qu'on enquête. Par conséquent, tout membre de l'équipe faisant preuve d'agressivité ou de manque de respect envers les personnes sur le terrain pourra être licencié de l'enquête.
6. Pour assurer la réussite de l'enquête, chaque équipe doit travailler en étroite collaboration en partageant les difficultés, en coopérant et en se soutenant mutuellement. On essaiera de composer les équipes de façon à accroître la coopération et la bonne volonté de l'équipe. Cependant, n'importe quel membre d'une équipe qui, d'après le Directeur technique de l'enquête, a une influence perturbatrice sur l'équipe pourra être transféré dans une autre équipe où pourra être licencié.
7. Il est indispensable que les données recueillies pendant le travail sur le terrain soient à la fois exactes et valides. Pour contrôler les données inexactes ou invalides, des vérifications au hasard seront entreprises. On pourra licencier les enquêteurs ou enquêtrices à tout moment, durant le travail sur le terrain, si leur performance ne permet pas de garantir les résultats de haute qualité exigés par cette enquête.
8. Les données de MICS 4 sont confidentielles. Vous ne devez en discuter avec personne, y compris vos collègues enquêteurs ou enquêtrices. En aucune circonstance, l'information confidentielle ne doit être divulguée à des tiers. Les personnes ne respectant pas ces règles, et donc la confiance des enquêté(e)s, seront renvoyées.

II. COMMENT CONDUIRE UNE INTERVIEW ?

Conduire une interview avec succès est un art et ne doit pas être considéré comme un procédé mécanique. Chaque interview est une nouvelle source d'informations, il faut donc la rendre intéressante et agréable. L'art d'enquêter se développe avec la pratique mais il existe certains principes de base que les enquêteurs et enquêtrices doivent suivre pour réussir. Dans cette section vous trouverez plusieurs directives générales pour vous apprendre comment établir de bons rapports avec les enquêté(e)s et comment mener une interview réussie.

A. COMMENT ÉTABLIR DE BONS RAPPORTS AVEC L'ENQUÊTÉ(E)

Souvenez-vous que votre premier contact avec un ménage sélectionné se fera au moment de compléter le Questionnaire Ménage. L'enquêté(e) peut être alors n'importe quel adulte membre du ménage. Vous établirez la liste de tous les membres du ménage. Si vous trouvez des enquêté(e)s éligibles, vous mènerez plus tard une interview individuelle (dans laquelle l'enquêté(e) sera une femme âgée de 15 à 49 ans ou un homme âgé de 15 à 59 ans). En tant qu'enquêteur/enquêtrice, votre première responsabilité consiste à établir de bons rapports avec l'enquêté(e).

L'enquêteur/enquêtrice et l'enquêté(e) sont des étranger(ère)s l'un(e) pour l'autre et l'une des tâches principales d'un(e) enquêteur/enquêtrice est "d'établir le contact". La première impression que l'enquêté(e) aura de vous influera sur sa bonne volonté à coopérer à l'enquête. Assurez-vous que votre tenue est correcte et votre attitude amicale quand vous vous présentez. Il est important que vous sachiez qu'avant de commencer à travailler quelque part, votre chef d'équipe aura informé les autorités locales, qui diront, à leur tour, aux hommes et femmes de la localité que vous allez venir les enquêter. On vous donnera également une note officielle et un badge [carte professionnelle] qui attesteront que vous travaillez pour la Direction Générale de la Statistique et de la Comptabilité Nationale (DGSCN).

1. Faites dès le début une bonne impression

Quand vous abordez l'enquêté(e) pour la première fois, faites de votre mieux pour la mettre à l'aise. Avec quelques paroles bien choisies vous pouvez mettre l'enquêté(e) dans un état d'esprit favorable pour l'interview. Commencez l'interview avec un sourire et en disant "Bonjour", puis présentez-vous.

Une bonne présentation pourrait être :

"Je m'appelle _____. Je représente la Direction Générale de la Statistique et de la Comptabilité Nationale (DGSCN). Nous travaillons sur un projet concernant la santé familiale et l'éducation pour le compte de l'Unicef auprès des hommes et des femmes de tout le pays. Je voudrais vous parler et vous poser quelques questions."

2. Ayez toujours une approche positive

N'adoptez jamais un air d'excuses, n'utilisez pas des expressions telles que "Êtes-vous trop occupé(e) ?" De telles questions risquent d'entraîner un refus avant même de commencer. Dites plutôt à l'enquêté(e), "Je voudrais vous poser quelques questions" ou "Je voudrais vous parler quelques instants."

3. Mettez l'accent sur le caractère confidentiel des réponses, si nécessaire

Si l'enquêté(e) hésite à répondre à l'interview ou demande à quoi serviront ces informations, expliquez que les données que vous recueillez resteront confidentielles, qu'aucun nom d'individu ne sera utilisé dans aucun cas et que tous les renseignements seront mis en commun pour rédiger un rapport. En outre, vous ne devez jamais mentionner d'autres interviews ou montrer des questionnaires complétés à d'autres enquêteurs/enquêtrices, aux chefs d'équipe ou aux contrôleuses devant une enquêté(e) ou toute autre personne.

4. Répondez franchement aux questions de l'enquêté(e)

Avant d'accepter d'être interviewé(e), l'enquêté(e) peut vous poser quelques questions concernant l'enquête ou la façon dont on l'a sélectionné(e) pour être enquêté(e). Soyez direct(e) et aimable quand vous répondez. Cependant, si elle pose des questions sur les méthodes de planification familiale ou les médicaments, dites-lui que vous essayerez de répondre à ses questions après avoir terminé l'interview.

L'enquêté(e) peut également s'inquiéter de la durée de l'interview. Si il/elle le demande, dites-lui que d'habitude l'interview prend environ 30 minutes. Si dans l'enquête ménage, l'enquêté est une femme de plus de 50 ans ou un homme de plus de 60 ans, vous pouvez lui dire que l'entretien dure généralement moins de 15 minutes puisqu'il/elle ne répondra qu'aux questions du questionnaire ménage. Précisez que vous êtes disposé(e) à revenir à un autre moment si l'enquêté(e) n'est pas disponible à ce moment-là pour répondre aux questions.

5. Interviewez l'enquêté(e) seul(e)

La présence d'une tierce personne pendant l'interview peut vous empêcher d'obtenir des réponses franches et honnêtes de la part de l'enquêté(e). Par conséquent, il est essentiel que l'interview individuelle soit conduite en privé et que toutes les questions reçoivent une réponse de l'enquêté(e) elle/lui-même.

Si d'autres personnes sont présentes quand vous commencez une interview, expliquez à l'enquêté(e) que certaines questions sont privées et demandez-lui quel est le meilleur endroit pour lui parler seul(e) à seul(e). Parfois le fait de demander à rester seul(e) avec l'enquêté(e) rend les autres personnes plus curieuses, ce qui peut les inciter à vouloir écouter. Dans ce cas, c'est à vous de leur faire comprendre qu'elles doivent vous laisser seul(e) avec l'enquêté(e); pour ce faire, usez de tact et d'habileté pour vous "débarrasser" d'eux. Commencer une interview, en privé, dès le début, permettra à l'enquêté(e) d'être plus attentif/attentive à vos questions.

S'il est impossible d'être en privé, vous pouvez être obligé(e) de réaliser l'interview en présence d'autres personnes. Cependant, essayez autant que possible de vous isoler des autres personnes. Faites encore plus d'efforts pour être seul(e)s si l'autre personne est le mari/l'épouse. S'il y a plus d'une femme éligible dans le ménage, vous ne devez pas enquêter l'une en présence de l'autre.

B. CONSEILS POUR CONDUIRE L'INTERVIEW

1. Soyez neutre pendant toute l'interview

La plupart des gens sont polis et ont tendance à donner les réponses qu'ils pensent que vous souhaitez entendre. Par conséquent, il est très important que vous restiez absolument neutre pendant que vous posez les questions. Soit par l'expression du visage ou le ton de la voix, ne donnez jamais à penser à l'enquêté(e) qu'il/elle a donné la réponse "juste" ou "fausse" à la question. Ne donnez jamais l'impression d'approuver ou de désapprouver une des réponses de l'enquêté(e).

Un(e) enquêté(e) peut vous poser des questions au cours de l'interview, par exemple, au sujet des méthodes contraceptives ou des traitements des maladies. Il/Elle peut encore vous demander si vous utilisez la planification familiale ou qu'est-ce que vous considérez comme la taille idéale de famille. Dites-lui que nous sommes intéressés par son opinion et que vous ne pouvez pas répondre à ses questions car vous ralentiriez le travail.

Les questions sont toutes soigneusement formulées pour être neutres. Elles ne suggèrent pas qu'une réponse est plus probable ou préférable à une autre. Si vous ne lisez pas la question complète, vous pouvez détruire cette neutralité. Voici, par exemple, une question de MICS 4 :

"Voudriez-vous avoir un autre enfant ou vouliez-vous ne pas avoir d'autres enfants ?".

C'est une question neutre. Cependant, si vous ne posez que la première partie de cette question **"voudriez-vous avoir un autre enfant ?"**, il y a plus de chance que la réponse soit "OUI". C'est ce qu'on appelle une "question tendancieuse". C'est pourquoi il est important de lire toute la question telle qu'elle est écrite.

Si l'enquêté(e) donne une réponse ambiguë, essayez d'approfondir de façon neutre, en posant les questions telles que :

"Pouvez-vous expliquer un peu plus ?"

"Je n'ai pas bien compris, pouvez-vous répéter "

"On n'est pas pressé. Prenez le temps de réfléchir."

2. Ne suggérez jamais les réponses aux enquêté(e)s

Si la réponse d'une enquêté(e) n'est pas pertinente, ne l'aidez pas en disant quelque chose comme "Je suppose que vous voulez dire que.... N'est-ce pas?". Très souvent il/elle sera d'accord avec votre interprétation de sa réponse, même si ce n'est pas le cas. Vous devez plutôt approfondir le problème de façon à ce que l'enquêté(e) lui/elle-même trouve la réponse pertinente. Vous ne devez jamais lire la liste des réponses codées à l'enquêté(e), même s'il/elle a des difficultés à répondre.

3. Ne changez pas la formulation ou la séquence des questions

La formulation des questions et leur séquence dans le questionnaire doivent être respectées. Si l'enquêté(e) a mal compris une question, vous devez répéter la question lentement et clairement. S'il/elle persiste à ne pas comprendre, vous pouvez reformuler la question en prenant soin de ne pas modifier le sens de la question d'origine. Donnez seulement le minimum d'informations nécessaires pour obtenir une réponse pertinente.

4. Traitez avec tact les enquêté(e)s qui hésitent

Dans certains cas, l'enquêté(e) dira simplement "Je ne sais pas", donnera une réponse non pertinente, semblera s'ennuyer ou être désintéressé(e), contredira quelque chose qu'il/elle a dit précédemment, ou encore refusera de répondre à la question. Dans de tels cas, vous devez essayer de raviver son intérêt à la conversation. Par exemple, si vous sentez qu'il/elle est intimidé(e) ou effrayé(e), essayez de la mettre en confiance avant de poser la question suivante. Passez quelques instants à parler de choses sans rapport avec l'enquête (par exemple, sa ville ou son village, le temps, ses activités quotidiennes, etc.).

Si l'homme/la femme donne des réponses non pertinentes ou compliquées, ne l'arrêtez pas brusquement ou impoliment, mais écoutez ce qu'il/elle a à dire. Puis, essayez de le/la guider doucement vers la question de départ. Une bonne ambiance doit être maintenue durant toute l'interview. On parvient à la meilleure ambiance pour une interview quand l'enquêté(e) considère l'enquêteur/ enquêteuse comme une personne aimable, réceptive et sympathique qui ne l'intimide pas, et à qui il/elle peut tout dire sans se sentir intimidé(e) ou embarrassé(e). Comme on l'a dit auparavant, le principal problème qui peut se poser pour mener une interview est de se trouver seul(e) à seul(e) avec l'enquêté(e). Ce problème peut être résolu si vous réussissez à trouver un endroit isolé où conduire l'interview.

Si l'enquêté(e) hésite ou n'accepte pas de répondre à une question, essayez de surmonter son hésitation, en expliquant encore une fois que la même question est posée aux hommes/femmes à travers tout le pays et que les réponses seront mises en commun. S'il/elle continue de refuser, écrivez simplement REFUSE à côté de la question et continuez comme si rien ne s'était passé. Si vous avez terminé l'interview avec succès, vous pouvez essayer d'obtenir les renseignements manquants à la fin, mais n'insistez pas trop pour obtenir une réponse. Il faut vous souvenir qu'on ne peut forcer l'enquêté(e) à répondre.

5. N'ayez pas d'idées préconçues

N'ayez pas d'idées préconçues sur les capacités et les connaissances de l'enquêté(e). Ne croyez pas, par exemple, que les hommes/femmes des zones rurales ou ceux/celles peu éduqué(e)s ou illettré(e)s ne connaissent pas la planification familiale ou des méthodes de planification familiale.

D'autre part, il faut vous souvenir que les divergences entre vous et l'enquêté(e) peuvent influencer sur l'interview. L'enquêté(e), qui croit que vous êtes en désaccord avec lui/elle, peut avoir peur ou se méfier de vous. Vous devez toujours vous comporter et parler de façon à ce qu'il/elle se sente à l'aise en parlant avec vous.

6. Ne précipitez pas l'interview

Posez les questions lentement pour que l'enquêté(e) comprenne bien ce qu'on lui demande. Après avoir posé une question, attendez et donnez-lui le temps de réfléchir. Si l'enquêté(e) se sent bousculé(e) ou si on ne lui permet pas de formuler sa propre opinion, il/elle peut répondre "Je ne sais pas" ou donner une réponse inexacte. Si vous pensez que l'enquêté(e) répond sans réfléchir, simplement pour hâter l'interview, dites à l'enquêté(e), "On n'est pas pressé. Votre opinion est très importante, aussi réfléchissez à vos réponses avec soin."

C. LANGUES DE L'INTERVIEW

Les questionnaires de MICS4 ont été traduits dans les quatre principales langues nationales (Ewé, Kabyè, Kotocoli et Bem/Moba) dans lesquelles seront faites les enquêtes. Cependant, dans certains cas vous aurez à utiliser un interprète ou à modifier le langage des questions pour répondre aux spécificités de la culture ou du dialecte local. Il est très important de ne pas changer le sens d'une question quand vous la reformulez ou l'interprétez dans une autre langue.

Bien sûr, une des premières choses que vous ferez quand vous entrerez en contact avec un ménage pour faire une interview sera d'identifier la langue ou les langues qui y sont parlées. Nous allons constituer les équipes de terrain de façon à ce que vous puissiez travailler dans une zone où l'on parle votre langue, les cas où les enquêtés(e)s ne parlent pas votre langue devraient donc être rares. Dans de tels cas, vous devrez trouver une autre langue que vous parlez en commun et vous conduirez l'interview dans cette langue.

Cependant, dans quelques cas, il ne sera pas possible de trouver une langue commune à vous et à l'enquêté(e). Dans ces cas, essayez de découvrir si l'enquêté (e) parle une langue qui est parlée par un membre de votre équipe ou par la contrôleuse. Si c'est le cas, dites-le à votre contrôleuse pour qu'elle puisse faire en sorte que cette personne conduise l'interview.

Si l'enquêté(e) ne parle aucune langue parlée par un membre de votre équipe, vous aurez besoin d'une tierce personne pour traduire à votre place. Comme l'interview couvre des sujets intimes, il est préférable de trouver une personne de même sexe comme interprète. Evitez d'utiliser le ou la conjoint(e) comme interprète. Les enfants ne conviennent pas non plus comme interprètes. Souvenez-vous qu'il faut essayer dans tous les cas d'éviter l'utilisation des interprètes car, non seulement cela met en cause la qualité et le caractère confidentiel de l'interview, mais aussi cela signifie que l'interview va prendre presque le double du temps.

III. MÉTHODES DE TRAVAIL SUR LE TERRAIN

Le travail sur le terrain de MICS4 se déroulera selon un calendrier précis, et l'enquête ne sera un succès que si chaque membre des équipes d'enquête comprend et suit correctement les procédures de terrain. Dans les sections qui suivent, ces méthodes seront examinées en détail ; de même, les procédures correctes concernant l'attribution du travail et la tenue des fichiers des ménages sélectionnés y seront aussi décrites.

A. ACTIVITÉS PRÉPARATOIRES ET FEUILLES D'ATTRIBUTION

1. Enquêtrice ménage : Attribution des Feuilles d'Affectation

Chaque matin votre contrôleuse vous donnera un aperçu du travail de la journée. Elle vous expliquera comment trouver les ménages. Quand votre contrôleuse vous désigne les ménages, écrivez les informations d'identification suivantes : le nom de la Région, le numéro de la grappe et la date d'affectation sur la première ligne de la feuille et ensuite votre nom et prénoms suivis de votre numéro ou code individuel sur votre Feuille d'Affectation de l'Enquêteur/Enquêtrice (FAE) (voir page suivante).

Puis vous allez compléter le tableau (Feuille d'Affectation de l'Enquêteur/Enquêtrice) ou (FAE). Les informations d'identification telles que le numéro du ménage, le nom du chef de ménage doivent toutes être inscrites dans les colonnes (1) et (2) de votre FAE.

Les colonnes (3) à (11) de la FAE servent à résumer les résultats de votre travail sur le terrain pour chaque ménage ; à la fin de la journée, vous devrez enregistrer dans ces colonnes les résultats finals de toutes les visites des ménages et interviews individuelles que vous aurez faites.

Quand on vous affecte votre travail, vous devez l'examiner rapidement et poser toutes les questions que vous pouvez avoir ; rappelez-vous que votre contrôleuse ne sera pas toujours disponible pour répondre aux questions une fois le travail commencé. Vous devez être sûr(e) que :

- * Les colonnes (1) et (2) de votre FAE sont remplies et qu'elles contiennent tous les renseignements dont vous aurez besoin pour identifier les ménages sélectionnés ;
- * Vous avez un questionnaire ménage pour chaque ménage qui vous a été affecté ;
- * Vous avez complété la page de couverture de chaque questionnaire ménage ;
- * Vous connaissez la localisation de tous les ménages sélectionnés que vous devez interviewer et vous avez le matériel nécessaire (cartes, directions décrites) pour les localiser ;
- * Vous avez compris toutes les instructions particulières de votre chef d'équipe concernant la façon de contacter les ménages qui vous sont attribués ;
- * Vous avez plusieurs questionnaires "Femme", "Homme", et "Enfant".

Après avoir terminé une interview dans un ménage, vous enregistrerez dans la colonne (3) de votre FAE le résultat final de l'interview. Dans la colonne (4) vous inscrirez le numéro de ligne pour chaque femme éligible, le numéro de ligne pour chaque enfant éligible dans la colonne (9) et le numéro de ligne pour chaque homme éligible dans la colonne (7). Attribuez un questionnaire femme à chaque enquêtée éligible identifiée dans le ménage et un questionnaire homme à chaque enquêté

éligible dans le ménage et un questionnaire enfant à chaque enfant âgé de moins de cinq ans du ménage.

FEUILLE D'AFFECTION DE L'ENQUETEUR /ENQUETRICE

REGION _____ !__! N° DE GRAPPE !__!__!__! DATE D'AFFECTION _____

NOM, PRENOM & N° DE L'ENQUETEUR/TRICE _____ !__!__!

N° de ménage	Nom du chef de ménage	Résultat enquête Ménage*	N° ligne femmes éligibles	Résultat enquête femme **	Ménage sélectionné pour Enquête Homme/	N° ligne des hommes éligibles	Résultat enquête homme **	N° ligne des enfants éligibles	Résultat enquête Enfant**	DATE DE RECEPTION DE LA FEUILLE PAR LE SUPERVISEUR/REMARQUES
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
					OUI NON					
					OUI NON					
					OUI NON					
					OUI NON					
					OUI NON					
					OUI NON					
					OUI NON					
					OUI NON					
					OUI NON					

CODES POUR LA COLONNE* (3)	CODES POUR LES COLONNES** (5), (8), (10)
Rempli 01	Rempli 01
Pas de membre de ménage à la maison 02	Pas à la maison 02
Ménage entier absent pour de longue durée 03	Refusé 03
Refusé 04	Partiellement rempli..... 04
Logement vide / pas de logement à l'adresse 05	Incapacité 05
Logement détruit 06	Autre 96
Logement pas trouvé 07	
Autre 96	

PAGE !__! sur !__!

Complétez les informations d'identification sur la page de couverture de Questionnaires Femme et de Questionnaire Homme et Questionnaire enfant de moins de cinq ans pour chaque femme, pour chaque homme éligibles et pour chaque enfant identifié dans le tableau ménage.

Après avoir terminé une interview individuelle, vous enregistrerez le résultat final de l'interview dans la colonne (5) pour les femmes éligibles, dans la colonne (8) pour les hommes éligibles et dans les colonnes (10) pour les enfants éligibles. Vous enregistrerez dans la colonne (11) la date à laquelle vous rendrez, au superviseur, les questionnaires pour ce ménage aussi bien que d'autres remarques vous en auriez (vous pouvez utiliser le dos de la feuille si nécessaire).

Par exemple, si, après avoir terminé l'interview ménage, vous vous rendez compte qu'il y a deux femmes éligibles pour l'interview individuelle, rendez à votre superviseur le questionnaire ménage complet avec, à l'intérieur, deux questionnaires femme.

2. Planning des visites de rappel

Comme chaque ménage a été soigneusement sélectionné, vous devez faire en sorte de mener toutes les interviews auprès des ménages qui vous ont été attribués, et auprès des hommes, des femmes et des enfants éligibles que vous avez identifiés. Il peut arriver qu'aucun membre du ménage ne soit disponible lors de votre première visite. Deux visites, au moins, auprès du ménage ou de l'enquêté(e) seront nécessaires pour essayer d'obtenir une interview. Avant de partir sur le terrain, vous devez examiner les pages de couverture de vos questionnaires pour voir si vous avez des rendez-vous pour des visites de rappel auprès des ménages ou d'enquêté(e)s éligibles. Si aucun rendez-vous n'a été fixé, faites vos visites de rappel auprès des ménages ou des enquêté(es) à une autre heure que lors des visites précédentes ; par exemple, si les premières visites ont eu lieu tôt dans l'après-midi, vous devez aménager votre horaire pour faire les visites de rappel le matin ou tard l'après-midi. Planifier l'horaire des visites de rappel à différentes heures est important pour réduire le taux de non-réponse (c'est-à-dire, le nombre de cas où vous ne réussissez pas à contacter un ménage ou à réaliser une interview).

3. Fournitures et documents nécessaires pour le travail sur le terrain

Avant de partir sur le terrain, vous devez vérifier que vous avez tout ce qu'il vous faut pour le travail de la journée. Ces fournitures comprennent :

- * Une quantité suffisante de questionnaires
- * Les Feuilles d'Affectation de l'Enquêteur/l'Enquêtrice
- * Votre copie des Manuels de l'Enquêtrice/ l'Enquêteur
- * Vos documents d'identité
- * Un sous-main pour écrire
- * Des stylos à encre bleue
- * Un cartable ou un sac pour porter les questionnaires
- * Tous les effets personnels dont vous avez besoin pour être à l'aise, vu les circonstances et le lieu où vous travaillez.

B. MÉTHODES POUR ENTRER EN CONTACT

1. Localisation des ménages de l'échantillon

Il y a quelques mois, des équipes ont visité chacune des zones sélectionnées de l'échantillon et ont :

- mis à jour les cartes des zones pour indiquer la localisation des bâtiments,
- repéré les adresses pour chaque structure ou décrit leur emplacement (pour les zones qui n'ont pas de nom de rue ou les bâtiments qui n'ont pas de numéros), et
- établi une liste des noms de chefs de ménages vivant dans les concessions.

Une **concession** est une construction séparée qui peut avoir une ou plusieurs pièces dans lesquelles habitent des individus ; il peut s'agir, par exemple, d'un immeuble d'habitation, d'une maison, ou d'une case.

Des ménages particuliers ont été sélectionnés pour être enquêtés et vous ne devriez avoir aucun problème pour trouver les ménages qui vous sont désignés si vous utilisez, pour vous guider, le numéro de concession et le nom du chef de ménage. Bien que le chef d'équipe vous accompagne sur le terrain, en particulier au début du travail sur le terrain, il est important que vous sachiez comment localiser les bâtiments de l'échantillon.

2. Difficultés à entrer en contact avec un ménage

Dans quelques cas, vous aurez des difficultés à trouver les ménages sélectionnés car les gens peuvent avoir déménagé, ou les équipes qui ont fait les listes peuvent avoir fait une erreur. Voici quelques exemples de problèmes que vous pouvez rencontrer et comment les résoudre :

- a) Le ménage sélectionné a déménagé et le logement est vide. Si un ménage a déménagé du logement dans lequel il était listé et que personne n'habite le logement, vous devez considérer le logement comme vide et inscrire le code '05' dans la Colonne (3) de votre FAE et le code '05' sur la page de couverture du Questionnaire Ménage (Logement vide ou pas de logement à l'adresse).
- b) La maison est fermée et les voisins disent que les habitants sont aux champs (ou en visite, etc.) et ne rentreront que dans quelques jours ou semaines. Inscrivez le code '03' (Ménage totalement absent pour une longue période). La maison devra être revisitée au moins deux fois pour s'assurer que les membres du ménage ne sont pas rentrés.
- c) La maison est fermée et les voisins disent que personne n'y habite; le ménage a déménagé définitivement. Inscrivez le code '05' (Logement vide ou pas de logement à l'adresse).
- d) Le ménage et sa concession ne sont pas trouvés dans la grappe, et les résidents vous disent qu'elle a été détruite dans un incendie. Inscrivez le code '06' (Logement détruit).
- e) Personne n'est à la maison et les voisins vous disent que les membres du ménage sont allés au marché. Inscrivez le code '02' (Pas de membre du ménage à la maison ou pas d'enquêteur compétent au moment de la visite) sur la

page de couverture du questionnaire ménage et retournez voir ce ménage quand ils seront de retour (plus tard le même jour, ou le jour suivant).

Souvenez-vous que l'échantillon de MICS4 ne représente le pays entier que si les enquêtrices trouvent et enquêtent tous les ménages désignés. Par conséquent, **il est interdit de remplacer un ménage absent par un autre.**

3. Identification des enquêté(e)s éligibles

Être "éligible" signifie "avoir les qualités requises" pour quelque chose. Un(e) enquêté(e) éligible est quelqu'un qui a les qualités ou les caractéristiques nécessaires pour être inclus dans notre enquête. Vous utiliserez le Questionnaire Ménage pour identifier qui est éligible pour être enquêté au moyen du Questionnaire Femme, du Questionnaire Homme ou du Questionnaire Enfant de moins de cinq ans.

Toutes les femmes âgées de 15-49 ans, tous les hommes âgés de 15-59 ans et tous les enfants de moins de cinq ans qui sont membres du ménage sont considérés comme éligibles dans MICS4. Il est très important que vous n'omettiez aucun(e) enquêté(e) éligible quand vous remplissez le Questionnaire Ménage. Dans certains cas, il peut être difficile de décider si une femme, un homme ou un enfant est éligible ou non. Utilisez ces exemples comme guide :

- * Un résident habituel a passé la nuit précédente chez son frère. Il doit être compté comme membre du ménage sur le Tableau de Ménage et il est éligible pour l'interview individuelle ;
- * Une résidente habituelle qui n'a pas dormi dans le ménage la nuit précédente. Elle est éligible et doit être enquêtée.

Vous devez également compléter la page de couverture du Questionnaire Femme ou Questionnaire Homme ou Questionnaire Enfant pour chaque enquêté(e) éligible que vous identifiez avant de commencer à enquêter. Si vous ne pouvez pas terminer une interview avec un(e) enquêté(e) pour une raison quelconque, indiquez la raison sur la page de couverture. Prenez soin de noter également toute information qui pourra être utile pour prendre contact avec l'enquêté(e) ultérieurement.

Voici quelques exemples du genre de problèmes que vous pouvez rencontrer pour identifier des enquêté(e)s éligibles et pour obtenir une interview :

- * Pas d'enquêté(e)s éligibles. Dans certains logements, il n'y aura aucun(e) enquêté(e) éligible (c'est-à-dire, il n'y aura aucune femme âgée de 15 à 49 ans ou aucun homme âgé de 15 à 59 ans ou aucun enfant de moins de 5 ans). Pour ces ménages, vous aurez un Questionnaire Ménage complet qui ne sera pas accompagné d'un Questionnaire Femme, ou d'un Questionnaire Homme ou d'un Questionnaire Enfant ;
- * Enquêté(e) éligible non disponible. Si l'enquêté(e) éligible n'est pas à la maison quand vous faites la visite, inscrivez le Code '02' (Pas à la maison) comme résultat de la visite sur la page de couverture et demandez à un(e) voisin(e) quand l'enquêté(e) rentrera. Vous devez contacter le logement au moins deux fois, en essayant de faire chaque visite à une heure différente de la journée ;
- * Refus d'être enquêté(e). La disponibilité de l'enquêté(e) et sa volonté d'être enquêté(e) dépendront dans une large mesure de la première impression que vous lui ferez quand vous le/la rencontrerez. Il faut vous présenter, expliquer le but de la visite, et lui dire que l'interview sera de courte durée. Si nécessaire,

mettez l'accent sur le caractère confidentiel des renseignements. Si l'enquêté(e) n'accepte toujours pas d'être enquêté(e), il se peut que le moment soit mal choisi. Demandez-lui si une autre heure lui conviendrait mieux et fixez un rendez-vous. Si l'homme ou la femme refuse toujours l'interview, inscrivez le Code '03' (Refusé) comme résultat de la visite sur la page de couverture et signalez-le à votre contrôleuse. La contrôleuse prendra une décision en ce qui concerne la démarche à suivre ;

- * Interview non terminée. Un(e) enquêté(e) peut être demandé(e) à l'extérieur au cours de l'interview ou il/elle peut ne pas vouloir répondre à toutes les questions au moment où vous lui rendez visite. Si une interview est incomplète pour une raison quelconque, vous devez essayer de fixer un rendez-vous pour revoir l'enquêté(e) aussitôt que possible pour obtenir les informations qui manquent. Prenez soin d'enregistrer le Code '04' (Partiellement rempli) sur la page de couverture du questionnaire et indiquez l'heure que vous avez fixée pour une visite de rappel ; vous devez également rendre compte du problème à votre contrôleuse ;
- * Enquêté(e) en état d'incapacité. Il se peut qu'il soit impossible d'interviewer un homme ou une femme parce qu'il/elle est très malade ou parce qu'il/elle est incapable, mentalement, de comprendre les questions que vous allez lui poser, ou encore parce qu'il/elle est sourd(e), etc. Dans ces cas, enregistrez le code '05' (Incapacité) sur la page de couverture du questionnaire et sur votre Feuille d'Affectation de l'Enquêteur/Enquêtrice (FAE).

Le résultat de la visite finale pour entrer en contact avec un(e) enquêté(e) éligible doit également être noté sur votre FAE (dans la Colonne (5) pour les femmes, dans la colonne (8) pour les hommes et dans la colonne (10) pour les enfants). Il est très important que vous enregistriez les codes de façon correcte sur la FAE car ce formulaire fournit un résumé des activités d'enquête pour chaque ménage de l'échantillon MICS4. Ces formulaires seront retournés au bureau central pour vérification à la fin des interviews, et seront utilisés pour calculer les taux de réponse.

C. VÉRIFICATION DES QUESTIONNAIRES REMPLIS

L'enquêteur/enquêtrice a la responsabilité de revoir chaque questionnaire quand l'interview se termine. Cette vérification doit être faite avant de quitter le ménage pour que vous soyez sûr(e) que chaque question appropriée a été posée, que toutes les réponses sont claires et logiques, et que votre écriture est lisible.

En outre, vérifiez que vous avez suivi correctement les instructions de passage. Vous pouvez faire les corrections mineures qui sont manifestement de mauvais enregistrements d'une réponse, mais toute erreur sérieuse doit être corrigée avec l'enquêté(e). Excusez-vous, expliquez que vous avez fait une erreur et posez la question de nouveau.

Ne recopiez pas les questionnaires. Autant les réponses doivent être claires et lisibles, autant le questionnaire lui-même ne doit pas être nécessairement propre. Chaque fois que vous recopiez les réponses sur un nouveau questionnaire, vous augmentez les risques d'erreurs. Pour cette raison, n'utilisez pas de feuilles de travail pour recueillir les informations. Inscrivez directement les informations sur les questionnaires qu'on vous a remis. Si vous devez faire des calculs, vous pouvez utiliser la marge ou le dos du questionnaire.

En outre, vous devez expliquer tout ce qui sort de l'ordinaire, soit dans la marge près de la question, soit dans la section des observations située à la fin. Ces observations seront utiles au chef d'équipe au moment de la vérification des questionnaires. Les commentaires sont aussi lus au bureau central et utilisés pour résoudre les problèmes qui peuvent se poser lors de l'entrée des données.

D. RETOUR DES TÂCHES ATTRIBUÉES

À la fin de chaque journée de travail sur le terrain, vérifiez que vous avez rempli la page de couverture du Questionnaire Ménage pour chaque ménage qui vous a été attribué, que vous ayez ou non terminé l'interview ; vérifiez également que vous avez rempli la page de couverture du Questionnaire Femme de chaque femme éligible identifiée, la page de couverture du Questionnaire Homme de chaque homme éligible identifié, la page de couverture du Questionnaire Enfant de chaque enfant éligible identifié que vous ayez pu enquêter ou non. Pour toutes les interviews que vous avez complétées, inscrivez le résultat final sur votre FAE. Quand vous avez terminé toutes les interviews individuelles d'un ménage attribué, remettez les questionnaires à votre contrôlease et enregistrez la date à la Colonne (11) de votre Feuille d'Affectation.

Vous devez informer votre contrôlease de tous les problèmes que vous avez rencontrés pour localiser un(e) adresse/ménage ou pour compléter une interview avec un(e) enquêté(e) éligible. Cependant, elle peut vous demander de rendre ces documents, si elle décide d'attribuer toutes les visites de rappel, à un autre membre de votre équipe. Au moins deux visites seront faites dans un ménage ou à un(e) enquêté(e) durant MICS4, dans le but d'obtenir une interview complète.

IV. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR REMPLIR LE QUESTIONNAIRE

Pour recueillir les informations nécessaires à MICS4 vous devez comprendre comment poser chaque question, quelles informations on essaie d'obtenir en posant une question et comment traiter les problèmes qui peuvent se poser au cours d'une interview. Vous devez aussi savoir enregistrer correctement les réponses que vous donnent les enquêté(e)s et suivre les instructions particulières du questionnaire. Cette partie du manuel a été conçue pour vous permettre de vous familiariser avec les questionnaires de MICS4.

A. POSER LES QUESTIONS

Il est très important que vous posiez chaque question exactement comme elle est écrite dans le questionnaire. Quand vous posez une question, faites attention à parler lentement et clairement de façon à ce que l'homme ou la femme que vous interviewez n'ait aucune difficulté à vous entendre ou à comprendre la question. Parfois, vous serez obligé(e) de répéter la question pour être sûr(e) que l'enquêté(e) la comprend. Dans ce cas, ne paraphrasez pas la question, répétez-la textuellement.

Si, après lui avoir répété la question, l'enquêté(e) ne la comprend toujours pas, il se peut que vous soyez obligé(e) de la lui poser en d'autres termes. Faites cependant très attention, quand vous changez les termes, à ne pas modifier le sens de la question d'origine.

Dans certains cas, il se peut que vous ayez à poser des questions supplémentaires, (nous appelons cela '**insister**'), afin d'obtenir de l'enquêté(e) une réponse complète. Si cela se produit, faites attention à ce que vos interventions demeurent "neutres" et à ce qu'elles ne suggèrent aucune réponse à l'enquêté(e). Ces interventions demandent beaucoup de tact et de doigté et seront un des aspects le plus stimulant de votre travail d'enquêteur/enquêtrice pour MICS4.

B. ENREGISTRER LES RÉPONSES

Dans MICS 4, tous les enquêteurs et enquêtrices doivent utiliser des stylos à encre bleue pour remplir tous les questionnaires. Les contrôleuses et chefs d'équipe doivent faire tout leur travail avec des stylos à encre rouge. Il y a trois sortes de questions dans le questionnaire MICS4 :

1. des questions avec réponses pré-codées,
2. des questions qui n'ont pas de réponses pré-codées ; ce sont les questions non-codées,
3. les filtres.

1. Questions à réponses pré-codées

Il y a deux types de questions à réponses pré-codées : des questions à réponse unique et des questions à réponses multiples.

a. Des questions à réponse unique

Pour certaines questions, on peut prévoir le type de réponses que l'enquêté(e) donnera. Les réponses à ces questions sont listées dans le questionnaire. Pour enregistrer la réponse de l'enquêtée, il vous suffira simplement d'encrer le

numéro (code) correspondant à la réponse. Soyez certain(e) que chaque cercle n'entoure seulement qu'un seul numéro (code).

Exemple 1 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
WS13	FAITES-VOUS UN TRI DES DIFFERENTES ORDURES AVANT DE LES DEPOSER DANS LES POUBELLES ?	Oui 1 Non 2	

Dans certains cas, la question codée comprend une catégorie "autre". Le code de cette catégorie "autre" devra être encerclé quand la réponse de l'enquêté(e) est différente de toutes les réponses codées dont on a la liste pour cette question. Quand vous encerclez le code correspondant à "autre" pour une question particulière, vous devez toujours inscrire (*Préciser*) la réponse de l'enquêté(e) dans l'espace prévu à cet effet. Si vous avez besoin de plus d'espace, utilisez les marges ou la section des observations, à la fin du questionnaire, et écrivez : "voir note dans la section des observations."

Exemple 2 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
WS17	OU PRINCIPALEMENT REJETEZ-VOUS VOS ORDURES ?	Dépotoir public reconnu 1 Dépotoir sauvage 2 Brûlé 3 Par enfouissement 4 Dans la nature 5 Autre 6 <i>(A préciser)</i>	

b. Des questions à réponses multiples

On distingue dans le questionnaire de l'enquête MICS4 deux types de questions à réponses multiples : les questions à réponses multiples numériques et des questions à réponses multiples alphabétiques.

- Dans le cas **des questions à réponses multiples numériques**, vous devez lire à l'enquêté(e) chaque modalité de la question et encerclez la réponse ("1" pour **Oui** ou "2" pour **Non**) avant de passer à une autre modalité. Il faut absolument une réponse pour chaque modalité.

Exemple 3 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
MN4	DANS LE CADRE DES SOINS PRENATALS POUR CETTE GROSSESSE. AVEZ-VOUS EU LES EXAMENS SUIVANTS, AU MOINS UNE FOIS ?	Oui Non	
	[A] VOUS A-T-ON PRIS LA TENSION ?	Tension 1 2	
	[B] VOUS A-T-ON PRELEVE DE L'URINE ?	Échantillon d'urine 1 2	
	[C] VOUS A-T-ON PRELEVE DU SANG ?	Prélèvement sanguin 1 2	
	[D] AVEZ-VOUS ETE PESEE ?	Poids 1 2	

- Dans le cas des questions à réponses multiples alphabétiques, après avoir posé, la question à l'enquêté(e), vous attendez et puis vous enregistrez toutes les réponses données. Vous insistez pour avoir le maximum de réponses sans suggérer de réponse.

Exemple 4 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
MN2	QUI AVEZ-VOUS VU ? <i>Insistez :</i> QUELQU'UN D'AUTRE ? <i>Insistez pour obtenir le type de personne vue et encerclez toutes les réponses données.</i>	Professionnel de la santé : Médecin.....A Infirmière/sage-femmeB Sage-femme auxiliaireC Autre personne Accoucheuse traditionnelle F Agent de santé communautaire G Parent / Amie H Autre (<i>précisez</i>) X Aucune personne Y	

2. Enregistrement des réponses aux questions non-codées

Les réponses à certaines questions ne sont pas affectées d'un code; pour inscrire les réponses à ces questions, vous devez écrire la réponse de l'enquêté(e) dans l'espace prévu. En général, ce sera un nombre ou une date que vous inscrirez dans les cases prévues. Il y a deux moyens de procéder :

- a. Pour certaines questions, vous devrez choisir quelle est la case correcte dans laquelle vous devez enregistrer la réponse, et remplir une seule ligne.

Exemple 5 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
SB3	QUAND AVEZ-VOUS EU DES RAPPORTS SEXUELS POUR LA DERNIERE FOIS ? <i>Enregistrer en 'nombre d'années' seulement si les derniers rapports sexuels ont eu lieu il y a un an ou plus. Si 12 mois ou plus, la réponse doit être enregistrée en années.</i>	Il y a ... jours 1 ___ Il y a ... semaines..... 2 ___ Il y a ... mois 3 ___ Il y a ... ans 4 ___	4⇒SB13

Comme les cases sont précédées de codes, vous devez remplir les cases correspondant à une ligne seulement. **Vous devez encrer le code qui identifie la ligne que vous avez choisie**, puis inscrire la réponse pour cette ligne. Si l'enquêté dit que ses derniers rapports sexuels ont eu lieu il y a 9 mois, vous encrer le Code '3' pour "il y a mois" et écrire la réponse dans les cases qui suivent.

b. Pour d'autres questions, vous remplirez toutes les cases prévues.

Exemple 6 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
WB1	EN QUEL MOIS ET QUELLE ANNEE ETES-VOUS NEE ?	Date de naissance : Mois..... 02 NSP mois 98 Année 1968 NSP année..... 9998	

Comme les cases sont fournies sans codes qui les précèdent, vous inscrirez des informations sur toutes les lignes. Comme dans l'exemple ci-dessus, pour une enquêtée née en février 1968, vous enregistrez "02" pour le mois et "1968" pour l'année.

Notez que si la réponse a moins de chiffres que les cases prévues, vous devez précéder ce chiffre par des zéros ; **exemple** : le mois de février correspond au deuxième mois de l'année, on note 02 dans les cases.

Cependant, dans d'autres cas, vous devrez écrire la réponse qu'a donnée l'homme ou la femme selon ses propres termes. Essayez d'enregistrer ses réponses exactement telles qu'il/elle vous les donne ; si vous avez besoin de raccourcir sa description en fonction de la place prévue, faites attention à conserver le sens exact, et si nécessaire, écrivez une note en bas de page ou en marge pour expliquer.

Exemple 7 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
HC1.A	QUELLE EST LA LANGUE MATERNELLE /LANGUE NATALE DU CHEF DE CE MENAGE ?	_____ ! ___ ! ___ !	

3. Cocher les Filtres

Les filtres exigent que vous vérifiiez la réponse à une question précédente, puis que vous mettiez une croix "X" dans une case [X].

Exemple 8 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
WB6	<i>Vérifiez WB4:</i> <input type="checkbox"/> <i>Secondaire ou supérieur. ⇒ Allez au module suivant</i> <input type="checkbox"/> <i>Primaire ⇒ Continuez avec WB7</i>		

C. CORRIGER LES ERREURS

Il est très important que vous enregistriez toutes les réponses d'une manière claire. En ce qui concerne les questions codées, assurez-vous que vous encerclez bien le code qui correspond à la réponse correcte. Pour les questions à réponses non-codées, écrivez la réponse lisiblement de façon à ce que l'on puisse la lire facilement. Si vous faites une **erreur** en inscrivant la réponse de l'enquêté(e) ou s'il/elle change sa réponse, rayez la réponse inexacte et inscrivez la bonne réponse. N'essayez pas d'effacer une réponse. Tracez simplement **deux lignes horizontales** à travers la réponse incorrecte. Voici comment corriger une erreur :

Exemple 9 :

N ^o .	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER À
WB3	AVEZ-VOUS DEJA FREQUENTE L'ECOLE OU L'ECOLE MATERNELLE ?	OUI.....⊕ NON②	2⇒WB7

D. SUIVRE LES INSTRUCTIONS

1. Instructions de passage

Il est très important de ne pas poser à un(e) enquêté(e) les questions qui ne le/la concernent pas. Par exemple, on ne doit pas demander à une femme qui n'est pas enceinte, depuis combien de mois elle est enceinte. Dans les cas où une réponse particulière rend les questions suivantes inappropriées, une instruction est écrite dans le questionnaire pour vous faire passer à la question appropriée suivante. Il est important que vous suiviez les instructions de passage avec soin.

Exemple 10 :

N ^o .	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER À
WB3	AVEZ-VOUS DEJA FREQUENTE L'ECOLE OU L'ECOLE MATERNELLE ?	OUI.....⊕ NON②	2⇒WB7

Si vous encerclez le code "2", vous passez à la question WB7. Dans ce cas, les questions suivantes, soit les questions WB4 et WB5 ne sont posées qu'aux femmes qui ont répondu OUI à la question WB3.

2. Filtres

Pour assurer le bon enchaînement du questionnaire, on vous demandera parfois de vérifier la réponse d'un(e) enquêté(e) à une question précédente, de l'enregistrer de nouveau à un autre endroit, puis de suivre les différentes instructions de passage. Les questions de ce genre s'appellent "filtres" ; ils sont utilisés pour éviter que l'on pose à un(e) enquêté(e) des questions inappropriées, et peut-être embarrassantes ou gênantes. Dans les filtres, il est très important que vous suiviez les instructions qui vous demandent de vérifier une question précédente. Ne comptez pas sur votre mémoire. Rappelez-vous que vous n'avez pas besoin de poser la même question une deuxième fois à l'enquêté(e). Vérifiez et mettez un "X" dans la case appropriée du filtre ; puis, suivez les instructions de passage.

Exemple 11 :

N°	QUESTIONS OU FILTRES	CODES	PASSER A
WB6	<i>Vérifiez WB4:</i> <input type="checkbox"/> <i>Secondaire ou supérieur. ⇒ Allez au module suivant</i> <input type="checkbox"/> <i>Primaire ⇒ Continuez avec WB7</i>		

Notez que toutes les instructions pour l'enquêteur/enquêtrice sont imprimées en ***italique et gras***, alors que les questions à poser à l'enquêté(e) sont imprimées en LETTRES MAJUSCULES.

E. VÉRIFIER LES QUESTIONNAIRES REMPLIS

Après avoir terminé une interview, vous devez revoir le questionnaire en lisant soigneusement chaque question. Il est important de vérifier que vous avez bien suivi toutes les instructions de passage de façon appropriée et que vous n'avez omis aucune section. Si nécessaire, vous pouvez corriger votre écriture ou éclaircir les réponses. Vous devez revoir le questionnaire **avant** de mener la prochaine interview, car l'enquêté(e) sera probablement encore disponible si vous avez besoin de lui poser d'autres questions. Vous devez écrire les observations concernant l'interview qui, d'après vous, éclaircissent les réponses que vous avez enregistrées où qui peuvent être utiles à votre contrôlease. Si vous avez un doute en ce qui concerne l'enregistrement d'une réponse, écrivez une note sur le questionnaire, puis vérifiez avec votre contrôlease. Elle est là pour vous aider.

V. QUESTIONNAIRE MENAGE

Le but du questionnaire ménage est de fournir les informations sur les caractéristiques générales de la population et des ménages. Vous l'utiliserez pour identifier les personnes (femmes et enfants) éligibles (c'est à dire qualifiées) qui seront enquêtées au moyen du questionnaire individuel.

Le questionnaire ménage comprend les parties suivantes :

- Une page de couverture (**Panneau d'information sur le ménage HH**) pour l'inscription des données concernant l'identification du ménage, date et résultat de l'interview.
- Le module Feuille d'enregistrement du ménage (HL) (tous les résidents).
- Le module Education (ED) : niveau atteint pour les personnes âgées de 3 ans et plus, la fréquentation scolaire et les dépenses de scolarisation pour les personnes âgées de 3 à 24 ans.
- Le module "Eau et assainissement (WS)"
- Le module "Caractéristiques du ménage (HC)"
- Le module "Moustiquaires imprégnées (TN)"
- Le module "Travail des enfants (CL)"
- Le module "Discipline de l'enfant (CD)"
- Le module "Lavage des mains (HW)"
- Le module "Iodation du sel (IS)".

A. PANNEAU D'INFORMATION SUR LE MENAGE

Avant de commencer une interview, inscrivez les renseignements d'identification dans le cadre situé sur la page de la couverture. Les renseignements d'identification figurent sur la liste des ménages de l'échantillon qui vous sera fournie par votre superviseur. Ecrivez suivant l'ordre du questionnaire, le numéro de la grappe (**HH1**), le numéro de la concession et celui du ménage (**HH2**), **HH2A**, selon que le ménage est sélectionné ou non pour l'enquête Homme, encerclez le code correspondant. Toutes ces informations vous seront fournies par votre superviseur.

Puis écrivez en **HH3**, votre nom et votre code. En **HH4**, le nom et le code de votre contrôlease, la date de l'interview (**HH5**).

Ensuite notez si le lieu est urbain ou rural en encerclant le code « 1 » ou « 2 » situé à droite de la ligne intitulée « urbain/ rural (**HH6**). Enfin, Inscrivez le nom de la région (**HH7**), de la préfecture (**HH7A**) du canton ou de la ville (**HH7B**) dans lequel vous travaillez et leurs codes correspondants dans les cases situées à droite des lignes ;

Inscrivez le nom du chef du ménage (**HH8**) dans la partie réservée à cet effet.

Le reste de la couverture sera rempli après avoir mené l'interview selon la façon décrite à la section C.

REPLISSAGE DU QUESTIONNAIRE MENAGE

Pour remplir le questionnaire ménage, vous aurez besoin de trouver une personne compétente. N'importe quel membre de la famille capable de fournir des informations nécessaires au remplissage du questionnaire ménage peut être interrogé. Si un adulte n'est pas disponible, n'interrogez pas un jeune enfant, mais allez plutôt interviewer le ménage suivant et retournez plus tard au premier ménage. Après que vous vous êtes présenté(e) et après avoir expliqué le but de votre visite, vous êtes prêt(e) pour commencer l'interview.

En haut de cette page un espace est réservé au numéro de la région, de la grappe, de la concession et du numéro du ménage.

B. MODULE 1 : ENREGISTREMENT DES MEMBRES DU MENAGE (HL)

Ce module consiste à enregistrer toutes les personnes qui vivent habituellement dans le ménage, en commençant par le chef de ménage (ligne 01). Ensuite, posez la question : y a-t-il d'autres personnes qui vivent ici, même si elles ne sont pas actuellement à la maison ? (Celles-ci peuvent comprendre les enfants à l'école ou au travail). Si oui, compléter la liste. Ensuite enregistrez les informations relatives à tous les membres du ménage jusqu'à HL6. La deuxième étape consistera à enregistrer les renseignements pour chaque personne de HL7A à HL14. Quand vous avez terminé l'information concernant la personne à la ligne 01, continuez avec la personne à la ligne 02, et ainsi de suite jusqu'au dernier membre du ménage.

Ajoutez une autre feuille s'il y a plus de 15 membres dans le ménage. Cochez la case située au-dessus des colonnes si une autre feuille **intercalaire** est utilisée.

Colonne HL1 : Numéro de la ligne

Il s'agit du numéro de la ligne, pour identifier chaque individu listé dans le ménage.

Vous devez obtenir une liste complète de toutes les personnes qui vivent habituellement dans le ménage. Un ménage est un ensemble de personnes apparentées ou non, reconnaissant l'autorité d'un même individu appelé "chef de ménage". Les membres du ménage habitent le plus souvent sous un même toit, dans la même concession, prennent leurs repas ensemble et participent aux dépenses courantes du ménage.

La ligne **01** est réservée exclusivement au chef de ménage.

Colonne HL2 : Nom

Inscrivez le nom usuel de chaque individu du ménage en commençant par le chef de ménage.

Si les membres du ménage totalisent plus de quinze personnes, cochez la case en bas à gauche, au-dessous des colonnes et utiliser l'intercalaire tout en remplissant l'espace réservé pour les numéros de grappe et de ménage. Si les membres du ménage dépassent trente personnes, prenez une autre feuille intercalaire contenant les numéros de lignes de 16 à 30 (et de 31 – 45).

Vérifiez ensuite que vous avez inclus toutes les personnes en demandant :

Y'a-t-il d'autres personnes qui vivent ici même et qui ne sont pas actuellement à la maison ? (Celles – ci peuvent comprendre les enfants au travail ou à l'école) Si la réponse est « oui » ajoutez ces noms à la liste.

Colonne HL3 : Quel est le lien de parenté de [nom] avec le CM

Marquez le code correspondant selon la liste qui suit :

01 = Chef de ménage	07 = Beau-père ou Belle-mère	13 = Sans lien de parenté
02 = Epouse ou Epoux	08 = Frère ou Sœur	
03= Fils ou Fille	09 = Beau-frère ou Belle-sœur	
04 = Gendre ou Belle-fille	10 = Oncle ou Tante	
05 = Petit-fils ou Petite fille	11 = Nièce/ Neveu	
06 = Parent (père ou mère)	12 = Autre parent	

Colonne HL4 : [nom] est-il de sexe Masculin ou Féminin ?

Encerclez 1 pour le sexe masculin et 2 pour le sexe féminin.

Colonne HL5 : Quel est la date de naissance de (nom) ?

Inscrivez le mois et l'année déclarés pour chaque membre du ménage dans les colonnes réservées à cet effet. Vous pouvez avoir recours à leur acte de naissance.

Pour celui qui a oublié son mois de naissance, inscrivez le code 98 et pour celui qui à oublié son année de naissance, inscrivez 9998.

Colonne HL6 : Quel âge a (nom) ?

Insistez. Quel âge avait (nom) à son dernier anniversaire ?

Enregistrez en années révolues. Si l'âge est égal ou supérieur à 95, inscrivez '95'.

Colonne HL7 :

Encerclez le numéro de la ligne dans la colonne si le membre du ménage est une femme âgée de 15 à 49 ans.

Colonne HL7A :

Encerclez le numéro de la ligne dans la colonne si le membre du ménage est un homme âgé de 15 à 59 ans.

Colonne HL8 : Pour les 5 à 14 ans, qui est la mère ou la personne qui prend soin de cet enfant ?

Si le membre du ménage est un enfant dont l'âge se situe entre **5 et 14 ans**, enregistrez le numéro de la ligne de la mère ou de la personne en charge de l'enfant dans cette colonne.

Colonne HL9 : Pour les moins de 5 ans, qui est la mère ou la personne qui prend soin de cet enfant ?

Si le membre du ménage est un enfant âgé de moins de 5 ans (il s'agit des nouveau-nés et des enfants de 1, 2, 3 et 4 ans d'âge), enregistrez le numéro de la ligne de sa mère ou de la principale personne qui en a la charge dans cette colonne. Pour les enfants ayant atteint leur 5^e anniversaire, les numéros de leurs mères/gardiens doivent être inscrits dans la colonne HL8.

Colonne HL10 : Est-ce que (nom) a dormi ici la nuit dernière ?

Encerclez 1 pour « oui » ou 2 pour « non ».

Colonne HL11 : Est-ce que la mère biologique de [nom] est toujours en vie ?

Encerclez 1 pour « Oui ».

Si la réponse est « Non », encerclez le code 2 puis passez à la question HL13.

Si la réponse est « Ne sait pas », encerclez 8 et passer à la question HL13.

Colonne HL12 : Est-ce que la mère biologique de [nom] vit dans le ménage ?

Si « **OUI** », enregistrez le **numéro de ligne** de la mère.

Si « **Non** », marquez **00**.

Colonne HL13 : Est-ce que le père biologique de [nom] est toujours en vie ?

Encerclez 1 pour « oui », 2 pour « non », 8 pour « ne sait pas »

Si la réponse est « non » ou « ne sait pas » passez à la ligne suivante.

Colonne HL14 : Est-ce que le père biologique de [nom] vit dans ce ménage ?

Enregistrez le numéro de ligne du père de l'enfant dans cette colonne.

Inscrire **00**, si « **Non** ».

C. MODULE 2 : EDUCATION (ED)

Continuez, ligne par ligne, à poser les questions pour chaque membre du ménage en tenant compte des âges mentionnés au-dessus des colonnes (*3 ans et plus* et *3-24 ans*). Les questions ED1 – ED4 concernent la fréquentation scolaire de tous les membres du ménage âgés de 3 ans ou plus. Tout membre adulte du ménage peut fournir ces renseignements pour ceux qui ne sont pas présents. Les questions ED5 – ED9 se rapportent à la fréquentation scolaire des enfants de 3 à 24 ans.

Bien que la personne idéale pour répondre à ces questions soit la mère ou la personne en charge de l'enfant, tout membre adulte peut fournir ces informations.

ED2 : Nom et âge

Recopiez à partir de la liste des membres du ménage, à la colonne HL2 et HL6 le nom et l'âge des membres du ménage.

ED3 : [nom] a t'il / elle fréquenté l'école ou l'école maternelle ?

Encerclez 1 si la réponse est « oui ». Si la réponse est « non » encerclez 2 et passez au membre du ménage sur la ligne suivante.

ED4 : Quel est le plus haut niveau d'études que [nom] a atteint? Quelle est la dernière classe que [nom] a achevée à ce niveau ?

Si la personne a fréquenté l'école, enregistrez le plus haut niveau atteint en encerclant le code correspondant à la réponse donnée. Inscrivez la dernière classe achevée à ce niveau ; si moins d'une classe inscrivez 00.

Si le niveau d'étude égale à 0, passez à ED5.

ED5 : Au cours de l'année scolaire (2009-2010), [nom] est- il /elle à un certain moment, à l'école ou l'école maternelle ?

Posez cette question, puis encerclez le code correspondant à la réponse donnée. Si la réponse est « non », passez à ED7 en tirant une ligne sur les questions sautées.

ED6 : Au cours de l'année scolaire 2009-2010, à quel niveau et dans quelle classe était [nom] ?

Encerclez le code correspondant à son niveau d'étude, puis inscrivez la dernière classe atteinte à ce niveau.

La maternelle (jardin d'enfant) est réservée aux enfants qui ne sont pas en première année scolaire à l'âge de cinq ans mais qui fréquentent un certain type d'enseignement organisé ou un programme d'éducation pour enfants de bas âge, que le programme fasse partie ou non du système scolaire. Encerclez 8 et inscrivez 98 si l'enquêtée ne sait pas.

ED6C : Au cours de l'année scolaire 2009-2010, dans quel type d'établissement était [nom] ?

Encerclez le code correspondant au type d'établissement fréquenté par (nom) au cours de l'année scolaire 2009-2010.

ED7 : Au cours de l'année scolaire précédente (2008-2009), [nom] est- il /elle allé(e) à un certain moment, à l'école ou l'école maternelle ?

Si la personne a fréquenté l'école à un moment quelconque au cours de l'année dernière, encerclez 1. Si la réponse est « non » à ED5 et « non » ou « ne sait pas » à ED7, encerclez le code approprié et passez au membre suivant du ménage.

ED8 : Durant l'année scolaire précédente, quel niveau et dans quelle classe était [nom] ?

Si l'enfant a fréquenté l'école l'année dernière (2008-2009), encerclez le code pour le niveau de scolarisation atteint ; enregistrer la classe de l'enfant. Encerclez 8 pour niveau ou inscrivez 98 pour classe quand la réponse est « ne sait pas ». Les catégories sont les même que celles de ED4.

ED9 : Durant l'année scolaire 2009-2010, combien avez-vous dépensé pour les frais scolaires et fonds parallèles, les fournitures scolaires et les uniformes scolaires pour (nom) ?

Cette question a pour objectif de déterminer les dépenses de l'éducation.

Faites la somme des frais scolaires et des fonds parallèle payés pour chaque membre du ménage âgé de 3 à 24 ans fréquentant l'école au cours de l'année scolaire 2009-2010 et l'inscrire à la place réservée à cet effet.

Faites ensuite la somme de tous les coûts relatifs à l'achat des fournitures (livres, cahiers, sacs, bics, ...) et l'inscrire le montant trouvé à la place réservée à cet effet.

Faites de même pour les uniformes scolaires, y compris les tenues de sport.

D. MODULE 3 : EAU ET ASSAINISSEMENT (WS)

WS1 : D'où provient principalement l'eau que boivent les membres de votre ménage ?

Le but de cette question est de savoir dans quelle mesure l'eau que boivent les membres du ménage est salubre. Si plusieurs sources d'approvisionnement sont mentionnées, insistez pour savoir laquelle est la plus utilisée. Encerclez le code de la source la plus utilisée et respectez le saut.

WS2 : D'où provient principalement l'eau utilisée par votre ménage pour d'autres choses comme cuisiner et se laver les mains ?

Si plusieurs sources d'approvisionnement sont mentionnées, insistez pour savoir laquelle est la plus utilisée. Encerclez le code de la source la plus utilisée et respectez le saut..

WS3 : Où cette source d'approvisionnement en eau est-elle située ?

Encerclez le code correspondant au lieu où se trouve la source d'eau que boivent habituellement les membres du ménage.

Si la réponse est « dans le logement » ou « dans la cour/parcelle », passez à la question WS6.

WS4 : Combien de temps faut – il pour s'y rendre, prendre de l'eau et revenir ?

Cette question a pour objectif de savoir dans quelle mesure l'accès à la source d'eau pour boire est pratique pour le ménage. Inscrivez le temps estimé en minutes (convertissez les heures en minutes si nécessaire) qu'il faut pour se rendre à la source, attendre pour obtenir l'eau et pour revenir à la maison, en utilisant le moyen de transport le plus courant. Mettez des zéros avant le nombre si moins de 100 minutes, par exemple, 060 ou 090.

Encerclez 998 pour la réponse « Ne sait pas ».

WS5 : Qui se rend habituellement à cette source d'approvisionnement pour prendre l'eau pour votre ménage ?

Insistez pour savoir si cette personne est âgée de moins de 15 ans et de quel sexe ? Encerclez le code approprié.

WS6 : Faites-vous quelque chose à l'eau pour la rendre plus saine à boire ?

Si « oui », encerclez 1 et passer à SW7 ; si « non » encerclez 2 et passez à SW8 ; encerclez 8 pour « ne sait pas » et passez à SW8.

WS7 : Habituellement, que faites-vous pour rendre l'eau que vous buvez plus saine ?

Cette question peut avoir une réponse multiple. Enregistrez toutes les réponses données en encerclant les modalités correspondantes. Pour « autre », précisez la réponse.

WS8 : Habituellement, quel type de toilettes les membres de votre ménage utilisent-ils ?

Le but de cette question est d'obtenir une mesure du niveau d'hygiène des toilettes utilisées pour les membres du ménage. Si l'enquêté répond que les membres du ménage vont dans la brousse ou dans les champs, encerclez 95 pour « pas de toilette » WS12.

Insistez pour savoir sur le type de chasse d'eau utilisée et par où passent les eaux usées. Si nécessaire, demandez la permission de voir les toilettes

Une chasse d'eau correspond au genre de toilettes où l'eau chasse les déchets dans les canalisations par une fosse septique connectée au système d'égouts locaux, que l'eau provienne d'un robinet ou qu'elle soit versée avec des seaux.

Une latrine à fosse : c'est un trou ou un puits couvert par une construction qui se trouve généralement dans la concession.

WS9 : Partagez-vous ces toilettes avec d'autres personnes qui ne sont pas membre de votre ménage ?

Si oui, encerclez 1. Si non, encerclez 2 et passez au WS12.

WS10 : Partagez-vous ces toilettes seulement avec des membres d'autres ménages que vous connaissez, ou est-ce que n'importe qui peut utiliser ces toilettes ?

Encerclez « 1 » si les toilettes sont partagées avec d'autres ménages seulement et passez à la question suivante.

Si c'est une toilette publique, encerclez le code « 2 » et passez au WS12.

WS11 : Au total, combien de ménages, y compris votre ménage, utilisent ces toilettes ?

Si moins de 10 ménages, taper le nombre dans les cases aménagées en plaçant 0 à gauche.

Si le nombre de ménages est de 10 ou plus, encerclez 10.

Si « ne sait pas » encirclez 98.

WS12 : Disposez-vous dans le ménage des poubelles en :

- Plastique
- Métal
- Panier de branche de palmier
- Autre

Encerclez le code de réponse correspondant au type de poubelle que dispose le ménage. Si le ménage ne dispose pas de poubelle, passez à WS17

WS13 : Faites-vous un tri des différentes ordures (objets non dégradables, tessons de bouteilles, et autres) avant de les déposer dans les poubelles ?

Si le ménage fait un tri des différents types d'ordures, encerclez le code 1, si non encerclez le code 2.

WS14 : Etes-vous abonné à une association de pré collecte ou au service communal ?

Si le ménage est abonné à une association de pré collecte ou au service communal, encerclez le code 1 ; si non encerclez le code 2 puis passez à WS17 en tirant un trait sur les questions sautées.

WS15 : Combien de fois par semaine les ordures sont-elles collectées ?

Si le ménage est abonné à une association de pré collecte ou au service communal, inscrivez dans la case réservée à ce propos le nombre de fois par semaine que cette association ou service communal passe collecter les ordures dans le ménage.

Si plus de 7 fois notez "7" et si ne sait pas notez "8".

WS16 : Quel est le coût mensuel de l'abonnement en franc CFA ?

Inscrivez dans les cases réservées à cet effet le montant que paie par mois le ménage en francs CFA à l'association de pré collecte /service communal ou bien la part qui lui revient dans ce paiement si le montant est payé globalement par toute la maison ; si ne sait pas, notez "9998", puis passez au module suivant.

WS17 : Où principalement rejetez-vous vos ordures ?

Cette question est destinée aux ménages qui ne sont pas abonnés à une association de pré collecte ou au service communal.

Encerchez le code correspondant au lieu où le ménage rejette habituellement les ordures.

E. MODULE 4 : CARACTERISTIQUES DU MENAGE (HC).

HC1A : Quelle est la religion du chef de ce ménage ?

Encerchez le code correspondant à la réponse donnée par l'enquêté(e). Il s'agira d'un code allant de 01 à 09. Pour « autre religion » à préciser, encercler le code 96.

HC1B : Quelle est la langue maternelle/langue natale du chef de ce ménage ?

Enregistrez sur la ligne réservée, la langue déclarée par l'enquêté(e) et le code correspondant dans les cases réservées à cet effet. Une liste de langues parlées avec leurs codes vous sera fournie.

HC1C : A quel groupe ethnique, le chef de ce ménage appartient-il ?

Encerchez le code correspondant à la déclaration de l'enquêté(e). Précisez le groupe ethnique sur les lignes réservées si vous encerchez le code 6 ou 8.

HC2 : Dans ce ménage, combien de pièces utilisez-vous pour dormir ?

Enregistrez dans les cases prévues le nombre déclaré. Insistez pour savoir si les salons ou autre espace (magasin, cuisine) sont utilisés par les membres du ménage pour dormir. Inscrivez le nombre précédé de 0 s'il est inférieur à 10.

HC3 : Principal matériau du sol ?

Encerchez le code correct pour le matériel du sol du logement. Vous devez pouvoir vérifier dans la plupart des cas, si les réponses sont corrects mais si vous avez des doutes, n'hésitez pas à poser la question. S'il y a plus d'un type de matériel qui recouvre le sol, enregistrer le matériel le plus important.

HC4 : Principal matériau du toit ?

Encerchez le code correct pour le matériel qui a servi à couvrir le toit du bâtiment. Il s'agit du bâtiment principal occupé par le ménage. S'il y a plus d'un type de matériel enregistrer le matériel le plus important.

HC5 : Principal matériau des murs ?

Encerclez le code correct pour le matériel utilisé pour construire le logement. S'il y a plusieurs bâtiments, il faut considérer le principal.

HC6 : Dans votre ménage, quel type de combustible utilisez-vous principalement pour la cuisine ?

Sélectionner le principal combustible utilisé pour la cuisine. Si réponse est « électricité » ou « gaz » alors, aller à la question HC8 en tirant un trait sur les questions sautées.

Si le ménage ne prépare pas de repas, encerclez le code 95 et passez à la question HC8.

HC7 : la cuisine est-elle habituellement faite dans la maison, dans un bâtiment séparé ou à l'extérieur ?

Encerclez le code correspondant à l'endroit où le ménage fait la cuisine.

Si elle se fait à la maison, insistez pour savoir si c'est dans une pièce réservée comme cuisine ou ailleurs dans la maison.

HC8 : Dans votre maison, avez-vous :

- Electricité ?
- Un poste radio ?
- Un poste téléviseur ?
- Un téléphone fixe ?
- Un réfrigérateur ?
- Une gazinière / cuisinière ?
- Un générateur ou groupe électrogène ?
- Un climatiseur ?
- Un panneau solaire ?

Pour chaque bien du ménage, encerclez 1 si « oui » ou 2 si « non ».

HC9 : Est-ce qu'un membre de votre ménage possède :

- Une montre ?
- Un téléphone mobile ?
- Une bicyclette ?
- Une motocyclette ou un scooter ?
- Une charrette tirée par un animal ?
- Une voiture ou un camion ?
- Une pirogue à moteur ?

Pour chaque bien, encerclez 1 si « oui » ou 2 si « non ».

HC10 : Est-ce que vous ou quelqu'un d'autre vivant dans ce ménage est propriétaire de ce logement ?

Encerclez le code 1 si un membre du ménage est propriétaire du logement dans lequel vit le ménage; et le code 2 si le ménage est locataire du ménage.

Encerclez le code 6 si le ménage n'est ni propriétaire ni locataire du logement.

HC11 : Est-ce que certains membres de ce ménage possèdent de la terre qui peut être utilisée pour l'agriculture ?

Encerclez le code correspondant à la réponse donnée, 1 si « oui » et 2 si « non ». Si non passez HC13.

HC12 : Combien d'hectares de terres agricoles les membres de ce ménage possèdent-ils ?

Enregistrez le nombre d'hectares de terre agricole que le ménage possède à la place prévue à cet effet. Si ce nombre dépasse 95 hectares, enregistrez 95, si le nombre est inconnu, enregistrez 98.

Si moins d'un hectare, enregistrez 00.

HC13 : Est-ce que ce ménage possède du bétail, des troupeaux, d'autres animaux de ferme ou de la volaille ?

Encerclez le code correspondant à la réponse donnée, 1 si « oui » ou 2 si « non » et passez au module suivant.

HC14 : Parmi les animaux suivants, combien votre ménage possède t-il de :

- Têtes de bétail, vaches laitières ou taureaux ?
- Chevaux, ânes ou mules ?
- Chèvres ?
- Moutons ?
- Poulets ?
- Porcs ?
- Pintades ?
- Canards

Enregistrez chaque fois le nombre dans l'espace prévu. Si ce nombre dépasse 95, enregistrez 95, si le nombre est inconnu, enregistrez 98. Si le ménage ne possède aucun animal, enregistrez 00.

HC15 : Est-ce qu'un membre de ce ménage a un compte en banque ou dans une institution financière de micro finance ?

Encerclez 1 pour « Oui » ou 2 pour « Non ».

F. MODULE 5 : MOUSTIQUAIRE IMPREGNEE (TN)

TN1 : Est-ce que votre ménage possède des moustiquaires qui peuvent être utilisées pour dormir ?

Encerclez 1 pour « Oui » ou 2 pour « Non ».

Si la réponse est « non », passez au module suivant.

TN2 : Combien de moustiquaires votre ménage possède-t-il?

Inscrivez le nombre à la place indiquée.

TN3 : Demandez à l'enquêté de vous montrer les moustiquaires du ménage. S'il y en a plus de 3, utilisez un ou des feuilles/pages index supplémentaires.

TN4 : Moustiquaire observée ?

Pour chaque moustiquaire utilisable déclarée par le ménage, encerclez 1 si vous l'avez observée ou 2 si vous ne l'avez pas observée.

TN5 : Observez ou demandez la marque ou type de moustiquaire

Il existe principalement deux types de moustiquaire imprégnée: les moustiquaires imprégnées de longue durée d'action et les moustiquaires imprégnées de courte durée.

Pour chaque type de moustiquaire utilisable du ménage, encerclez le code correspondant à la marque.

Si la marque n'est pas connue et que vous ne pouvez pas observer la moustiquaire, montrez à l'enquêté des photos de marques/types courants de moustiquaires.

Si vous n'arrivez pas à détecter la marque/type de la moustiquaire, encerclez le code 98.

TN6 : Depuis combien de mois votre ménage a-t-il cette moustiquaire ?

Inscrivez pour chaque moustiquaire utilisable du ménage le nombre de mois que le ménage a à sa possession cette moustiquaire.

S'il la possède moins d'un mois, inscrivez 00.

S'il la possède plus d'un an, convertissez le nombre d'année en mois.

TN7 : Vérifiez TN5 pour le type de moustiquaire

Revoyez la liste des marques de moustiquaire données en réponse à la question TN5 dans l'ordre en vue de cocher la case indiquée et suivez les instructions ci-après :

Si moustiquaire imprégnée de longue durée d'action (MILDA), passez à TN11 ;

Si moustiquaire imprégnée de courte durée, passez à TN9 ;

Si autre moustiquaire, continuez avec TN8

TN8 : Quand vous avez obtenu cette moustiquaire, était-elle déjà traitée avec un insecticide qui tue ou éloigne les moustiques ?

Assurez-vous que l'enquêté comprend la question. Utilisez d'autres mots (les expressions locales pour insecticide, répulsif, etc.) si nécessaire.

Encerclez le code 1 pour « oui », 2 pour « non » ou 8 pour « ne sait pas/Pas sûr ».

TN9 : Depuis que vous avez cette moustiquaire, a-t-elle été trempée ou plongée dans un liquide qui tue ou éloigne les moustiques ?

Encerclez le code 1 pour « oui », 2 pour « non » ou 8 pour « ne sait pas/pas sûr ». Si la réponse est Non "2" ou Ne sait pas "8", passez la question TN11.

TN10 : Combien de mois s'est-il écoulé depuis que la moustiquaire a été trempée ou plongée pour la dernière fois ?

Si le ménage déclare avoir traité la moustiquaire, inscrivez le nombre de mois écoulés depuis le dernier traitement jusqu'à votre passage.

Si moins d'un mois, inscrivez 00.

Si le ménage déclare avoir traité la moustiquaire, mais ne sait pas quand, essayez de l'aider en mettant le traitement en relation avec des saisons ou des dates spécifiques.

Convertissez les années en mois.

TN11 : Est-ce que quelqu'un a dormi sous cette moustiquaire la nuit dernière ?

Encerclez le code 1 pour « oui », 2 pour « non » ou 8 pour « ne sait pas/pas sûr ».

Si la réponse est « non » ou « ne sait pas/pas sûr », passez à TN13.

TN12 : Qui a dormi sous cette moustiquaire la nuit dernière ?

Inscrivez le nom des personnes qui ont dormi sous chaque moustiquaire la nuit dernière sur la ligne réservée à cet effet et reportez à la place indiquée, le numéro de ligne de cette personne à partir de la feuille d'enregistrement des ménages.

Si une personne qui ne figure pas sur la feuille du ménage a dormi sous une moustiquaire, inscrivez 00 à la place « numéro de ligne ».

G. MODULE 6 : TRAVAIL DES ENFANTS (CL)

Les questions de ce module doivent être posées à la mère/gardien(e) de chaque enfant âgé de 5 à 14 ans dans le ménage. Pour les autres membres du ménage (moins de cinq ans et les plus de 14 ans), laissez la ligne en blanc.

CL1 : Numéro de ligne

Vérifiez à partir de la colonne HL8 du module 1 (enregistrement des membres du ménage) les numéros de ligne des enfants dont l'âge est compris entre 5 et 14 ans, puis encerclez ces numéros sur la fiche du présent module 6 (travail des enfants).

Par exemple, Kokou qui est âgé de 9 ans est enregistré au numéro 04 au module 1. Donc au module 6 vous encerclez le numéro 04 et vous inscrivez toutes informations restantes relatives à Kokou sur la même ligne.

CL2 : Nom et âge

Référez-vous au module 1 (enregistrement des membres du ménage) et recopiez à partir de la liste des membres du ménage le nom (HL2) et l'âge (HL6) de l'enfant concerné.

CL3 : Au cours de la semaine dernière (nom) a-t-il/elle fait un travail quelconque pour quelqu'un qui n'est pas un membre de ce ménage ?

Si oui, posez la question « était-il/elle payé(e) en argent ou en nature ? »

On entend par « paiement » toute compensation pour le travail, y compris la compensation en espèce, en nature ou en service fournis à l'enfant ou à sa famille.

Encerclez le code 1 pour « oui payé » en argent ou en nature, 2 pour « oui non payé » ou 3 pour « Non ».

Si la réponse est « non », passez à CL5.

CL4 : Depuis (jour de la semaine) dernier, combien d'heures environ a-t-il/elle passé à faire ce travail pour quelqu'un qui n'est pas un membre de ce ménage ?

Enregistrez à la place prévue le nombre d'heures estimé durant lesquelles l'enfant a travaillé au cours des sept derniers jours.

Si moins d'une heure, enregistrez 00. Si l'enfant a fait plus d'un travail, faites la somme de toutes les heures de ces travaux.

CL5 : Au cours de la semaine dernière (nom) est-il/elle allé chercher de l'eau ou du bois pour le ménage ?

Encerclez le code 1 pour « oui » et le code 2 pour « non ».

Si la réponse est « non » passez à la question CL7.

CL6 : Depuis (jour de la semaine) dernier, combien d'heures environ avait-il/elle passé à aller chercher de l'eau ou du bois pour le ménage ?

Enregistrez le nombre d'heures déclaré à des places prévues à cet effet. Si moins d'une heure, enregistrez 00.

CL7 : Au cours de la semaine dernière (nom) a-t-il/elle fait un travail payé ou non payé sur les terres familiales ou dans une affaire familiale ou a-t-il/elle vendu des marchandises dans la rue ?

Encerclez le code 1 pour « oui » ou 2 pour « non ».

Si la réponse est « non », passez à CL9.

Tenez compte du travail dans une affaire tenue par l'enfant seul ou avec un ou plusieurs partenaires.

CL8 : Depuis (jour de la semaine) dernier, combien d'heures environ a-t-il/elle passé à faire ce travail pour sa famille ou pour lui-même ?

Enregistrez le nombre d'heures déclaré dans les cases prévues à cet effet. Si moins d'une heure, enregistrez 00.

CL9 : Au cours de la semaine dernière (nom) a-t-il/elle aidé à faire des travaux ménagers tels que faire des courses, nettoyer, laver des vêtements, cuisiner ou s'occuper d'enfant, de personnes âgées ou malades ?

En cerchez le code 1 pour « oui » ou le code 2 pour « non ».
Si la réponse est « non », passez à la ligne suivante.

CL10 : Depuis (jour de la semaine) dernier, combien d'heures environ a-t-il/elle passé à faire ces travaux ménagers ?

Enregistrez le nombre d'heures déclaré à des places prévues à cet effet. Si moins d'une heure, enregistrez 00.

H. MODULE 7 : DISCIPLINE DE L'ENFANT (CD)

Tableau 1 : Enfants âgés de 2 à 14 ans éligibles pour les questions de discipline.

CD1 : Rang et numéro

Revoyez la liste des membres du ménage et enregistrez seulement tous les enfants âgés de 2 à 14 ans dans le tableau ci-dessous dans l'ordre selon leur numéro de ligne (HL1). N'incluez pas les autres membres du ménage qui ne sont pas âgés de 2 à 14 ans.

Enregistrez le numéro de ligne de l'enfant en **CD2** à partir de HL1, son nom en **CD3** à partir de HL2, son sexe en **CD4** à partir de HL4, son âge en **CD5** à partir de HL6.

Enregistrez ensuite le nombre total d'enfants âgés de 2 à 14 ans à la place réservée en **CD6**.

Tableau 1

CD1. Rang N°	CD2. Ligne N° de HL1.	CD3. Nom de l'enfant (voir HL2)	CD4. Sexe (voir HL4)	CD5. Age (voir HL6)	
RANG	LIGNE	NOM	M	F	AGE
01	__ __		1	2	__ __
02	__ __		1	2	__ __
03	__ __		1	2	__ __
04	__ __		1	2	__ __
05	__ __		1	2	__ __
06	__ __		1	2	__ __
07	__ __		1	2	__ __
08	__ __		1	2	__ __
CD6.	Nombre total d'enfants âgés de 2-14 ans				__ __

- S'il n'y a qu'un seul enfant âgé de 2 à 14 ans dans le ménage, **sauter le tableau 2** et **allez** à la question **CD8** ; inscrivez '1' et continuez avec CD9.

Tableau 2 : Sélection aléatoire pour les questions de discipline de l'enfant.

Utilisez ce tableau pour sélectionnez un des enfants âgés de 2 à 14 ans, s'il y en a plusieurs dans le ménage. Recherchez le dernier chiffre du numéro du ménage de la page de couverture. C'est le numéro de ligne de la table ci-dessous où vous devez aller. Vérifiez le nombre total des enfants éligibles (2 à 14 ans) à CD6 ci-dessus. C'est le numéro de colonne de

la table ci-dessous où vous devez aller. Trouvez la case où la ligne et la colonne se rencontrent et entourez le chiffre qui apparaît dans cette case. C'est le numéro du rang de l'enfant (CD1) pour lequel les questions doivent être posées.

Tableau 2

CD7. Dernier chiffre du numéro de ménage (HH2)	NOMBRE TOTAL DES ENFANTS ELIGIBLES DANS LE MENAGE							
	1	2	3	4	5	6	7	8+
0	1	2	2	4	3	6	5	4
1	1	1	3	1	4	1	6	5
2	1	2	1	2	5	2	7	6
3	1	1	2	3	1	3	1	7
4	1	2	3	4	2	4	2	8
5	1	1	1	1	3	5	3	1
6	1	2	2	2	4	6	4	2
7	1	1	3	3	5	1	5	3
8	1	2	1	4	1	2	6	4
9	1	1	2	1	2	3	7	5

CD8 : Enregistrez le numéro du rang de l'enfant sélectionné

Il s'agit d'enregistrer le numéro du rang de l'enfant sélectionné à la question CD7. Enregistrez le numéro de l'enfant sélectionné à la place indiquée à cet effet.

CD9 : Inscrivez le nom et le numéro de ligne de l'enfant sélectionné pour le module à partir de CD3 et de CD2, selon le numéro de rang de CD8.

Inscrivez le nom et le numéro de ligne de l'enfant sélectionné pour ce module, à partir de CD3 et CD2, selon le numéro de rang de CD8.

S'il n'y a qu'un seul enfant âgé de 2 à 14 ans dans le ménage, Inscrivez son nom.

CD10 : Les adultes utilisent certains moyens pour apprendre aux enfants à bien se comporter ou pour traiter des problèmes de comportement. Je vais vous lire une liste de méthodes qui sont utilisées et j'aimerais que vous me disiez si vous avez ou quelqu'un d'autre dans votre ménage a utilisé une de ces méthodes avec (nom) au cours du mois dernier.

Il faut citer les différentes méthodes (CD11 à CD21). Pour chaque méthode, il s'agira d'encercler 1 pour « Oui », 2 pour « Non ».

CD22 : Pensez-vous que pour élever ou éduquer correctement un enfant, il est nécessaire qu'il soit puni physiquement ?

Encercler le code 1 pour « Oui » ou le code 2 pour « Non ». Si l'enquêté ne se prononce pas ou répond « Ne sait pas », encerclez le code 8.

I. MODULE 8 : LAVAGE DES MAINS (HW)

HW1 : Montrez-moi, s'il vous plaît, où les membres de votre ménage se lavent les mains la plupart du temps.

Si le lieu de lavage des mains vous est montré et vous l'avez observé, encerclez le code 1. Si vous n'avez pas observé le lieu de lavage, encerclez soit le code 2, soit le code 3 ou le code 6 selon la réponse obtenue, puis passez à HW4.

HW2 : Observer s'il y a de l'eau au lieu spécifique de lavage des mains

Contrôlez en vérifiant s'il y a de l'eau au robinet/ pompe/ ou bassin, dans le seau, container d'eau ou objet similaire.

Encercler le code 1 si l'eau est disponible ou le code 2 si elle n'est pas disponible.

HW3 : Enregistrez si du savon ou d'autres produits nettoyants sont présents dans l'endroit spécial prévu pour se laver les mains.

Encercler les codes correspondants aux produits disponibles.

S'il existe au moins un produit nettoyant passez à HH19.

HW4 : Avez-vous du savon ou d'autres produits nettoyants (ou d'autres produits locaux utilisés comme produits nettoyants) dans votre ménage pour le lavage des mains ?

Encercler le code 1 pour Oui et le code 2 pour Non.

Si la réponse est « non », passez à HH19.

HW5 : Pouvez-vous, s'il vous plaît, me le montrer ?

Si l'enquêté répond « oui » à la question HW4, cherchez à voir le produit nettoyant utilisé pour le lavage des mains. Encercler les codes correspondants aux produits.

Encercler le code Y si l'enquêté n'a pas pu le montrer ou a refusé de le montrer.

J. MODULE 9 : IODATION DU SEL (SI)

SI1 : Nous voudrions vérifier si le sel que vous utilisez dans votre ménage est iodé. Puis-je voir un échantillon de sel utilisé pour préparer les repas de votre ménage ?

L'objectif de cette question est d'enregistrer le type de sel utilisé pour cuire les repas du ménage ainsi que le résultat au test pour mesurer la teneur en iode du sel.

Suivez les instructions données pendant la formation pour tester le sel et enregistrez 1 (non iodé) si le test est négatif (0 PPM – parts par million – ou pas de couleur). Pour le cas où le test est positif, suivez les colorations obtenues :

Faible coloration (Plus de 0 PPM & moins de 15 PPM), encercler 2.

Forte coloration (15 PPM ou plus), encercler 3.

Encercler 6, « s'il n'y a pas de sel dans la maison ». Encercler 7, s'il y a du sel mais ce sel n'a pas pu être testé pour une raison quelconque.

HH20 : Y a-t-il des femmes éligibles âgées de 15 à 49 ans qui vivent dans le ménage ?

Vérifier la feuille d'enregistrement du ménage (col HL7). Vous devez avoir un questionnaire dont le panneau d'information est rempli pour chaque femme éligible.

Si « oui » passez au QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL FEMME. Administrez le questionnaire à la première femme éligible.

Si « non » continuez avec la question HH21.

HH21 : Y a-t-il des enfants de moins de 5 ans qui vivent dans le ménage ?

Vérifier la feuille d'enregistrement du ménage (col HL9) pour chaque enfant éligible de moins de 5 ans. Vous devez avoir un questionnaire dont le panneau d'information est rempli pour chaque enfant éligible.

Si « oui » passez au QUESTIONNAIRE SUR LES ENFANTS DE MOINS DE 5 ANS. Administrez le questionnaire au gardien de l'enfant pour le premier enfant éligible.

Si « non » continuez avec la question HH22.

HH22 : Est-ce que le ménage est éligible pour l'enquête homme ?

Si la réponse est oui, vérifiez s'il y a des hommes éligibles âgés de 15-59 ans qui vivent dans le ménage.

Vérifier la feuille d'enregistrement du ménage, colonne HL7B pour chaque homme éligible de 15-59 ans. Vous devez avoir un questionnaire dont le panneau d'information est rempli pour chaque homme éligible.

Si « **oui** » passez au QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL HOMME. Administrez le questionnaire au premier homme éligible.

Si « **non** » fin de l'interview.

Avant de partir, remerciez l'enquêté(e) de sa collaboration. Rassemblez tous les questionnaires de ce ménage et enregistrez le nombre de questionnaires remplis sur la page de couverture.

RETOUR A LA PAGE DE COUVERTURE

Après avoir terminé l'interview Ménage, vous enregistrerez en **HH8**, le nom du chef de ménage et en **HH9**, encerclez le code du résultat de l'interview vous servant des codes ci-après.

Code 01 : Rempli. Enregistrez ce code quand vous avez terminé l'enquête dans le ménage.

Code 02 : Pas de membre de ménage ou de répondant compétent à la maison au moment de la visite des enquêteurs Ce code doit être utilisé dans les cas où le logement est occupé, et que personne n'est présent à la maison. Si personne n'est présent au moment de la visite, ou si vous trouvez seulement un enfant ou un adulte incapable de fournir les renseignements (malade, sourd, débile mental, ...), inscrivez '02' comme résultat de la visite.

Code 03 : Ménage entier absent pour longue durée Ce code doit être utilisé dans les cas où personne n'est présent à la maison et où les voisins vous disent que le ménage ne reviendra pas avant plusieurs jours ou semaines. Inscrivez alors le Code '03' comme résultat de cette visite. Les voisins pouvant s'être trompés, vous devrez faire des visites de rappel pour vérifier que personne n'est rentré. Dans le cas où personne n'est présent à la maison et que vous ne pouvez pas savoir s'ils sont absents pour quelques heures ou pour quelques semaines, enregistrez le code '02'.

Code 04 : Refusé. L'impression que vous faites au moment des premiers contacts avec les membres du ménage est très importante. Prenez soin de vous présenter et d'expliquer le but de l'enquête. Insister sur le fait que l'interview prend seulement un petit moment et que les informations sont confidentielles. Si l'individu avec qui vous parlez en premier n'est pas disposé à coopérer demander à parler avec un autre membre du ménage (par exemple, le chef de ménage). Proposez également de revenir à un autre moment plus opportun. Si l'individu refuse toujours de coopérer, signalez le problème à votre contrôlease. Ce n'est qu'après toutes les tentatives que vous inscrivez le code '04' (Refusé).

Code 05 : Logement vide/ Pas de logement à l'adresse. Dans certains cas, il se pourra que le numéro de Concession qui vous a été affecté ne corresponde pas à une unité d'habitation, c'est-à-dire qu'il est vide et ne contient pas de mobilier. C'est ce que nous appelons "un logement vacant" et vous devrez enregistrer le code 05'. Vous pouvez aussi trouver que la concession n'est pas un logement. Il pourra s'agir d'une boutique, d'une église, d'une école, d'un atelier, ou de n'importe quel autre genre d'établissement qui n'est pas un endroit où l'on vit. Après vous être assurée qu'il n'y a pas de logements à l'arrière ou au-dessus des locaux, inscrivez le Code '05' comme résultat de la visite. N'oubliez pas de signaler la situation à votre contrôlease

Code 06 : Ménage non trouvé/logement détruit. Vous devez faire une recherche minutieuse, demandez aux habitants de la zone s'ils connaissent l'adresse ou le nom du chef de ménage.

Code 07: Logement pas trouvé. Si vous êtes toujours dans l'impossibilité de localiser la concession, vous devez inscrire le code '07' (Logement pas trouvé) comme résultat de la visite à ce ménage.

Code 96 : Autres. Il se peut que pour diverses raisons qui ne figurent pas dans ce qui est cité plus haut, vous n'avez pas pu interviewer un ménage. Dans ce cas, vous encerclez le code 96 en prenant soin de préciser ce dont il s'agit sur la ligne réservée à cet effet.

Quelques exemples : une grappe entière inondée et inaccessible, un ménage mis en quarantaine à cause d'une maladie, etc.

En **HH10**, écrivez le nom et le numéro de ligne de la personne qui a été enquêtée pour le questionnaire ménage.

En **HH11**, enregistrez le nombre total de membres de ménage listés sur la feuille d'enregistrement du ménage,

En **HH12**, enregistrez le nombre total de femmes de 15 à 49 ans du ménage qui sont éligibles pour l'interview au moyen du Questionnaire Femme et en **HH13** le nombre de questionnaires Femme remplis dans le ménage.

En **HH14**, enregistrez le nombre total d'enfants de moins de cinq ans du ménage qui sont éligibles pour l'interview au moyen du Questionnaire Enfant et en **HH15**, le nombre total de questionnaires pour les moins de cinq ans remplis.

En **HH15A** enregistrez le nombre total d'homme de 15 à 59 ans du ménage qui sont éligibles pour l'interview au moyen du Questionnaire Homme et en **HH15B** le nombre de questionnaires Homme remplis.

En **HH16** Inscrivez le nom et code de la personne qui a contrôlé le questionnaire sur le terrain.

Le **HH17** doit être laissé en blanc car cet espace est prévu pour que le contrôleur au bureau et la personne assurant la saisie enregistrent leur nom.

PRÉPARATION DES QUESTIONNAIRES FEMME, ENFANT ET HOMME POUR CHAQUE INDIVIDU ÉLIGIBLE

Après avoir complété une interview dans le ménage, attribuez à chaque femme, enfant ou homme éligible identifié dans le ménage un Questionnaire Femme, un Questionnaire Enfant ou un Questionnaire Homme. Inscrivez les informations d'identification sur la page de couverture du Questionnaire Femme/Enfant ou Homme pour chaque individu éligible identifié dans le Panneau d'information sur le ménage.

Par exemple, après avoir complété l'interview ménage, vous avez identifié deux femmes éligibles pour l'enquête individuelle; vous prendrez deux Questionnaires Femme et vous inscrirez les informations d'identification pour chacune de ces femmes. Vous faites de même pour les enfants et les hommes éligibles.

Si l'enquêtrice trouve une femme ou un enfant éligible et elle est immédiatement disponible, demandez alors si vous pouvez l'interviewer. De même si, l'enquêteur, trouve un homme éligible et il est immédiatement disponible, demandez alors si vous pouvez l'interview. Après avoir terminé l'(es) interview(s) avec les individus éligibles, vous rendrez à votre superviseur le questionnaire Ménage complété avec, à l'intérieur, les questionnaires individus.

VI. QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL FEMME 15 A 49 ANS

Ce questionnaire doit être administré à toutes les femmes du ménage sélectionné âgées de 15 à 49 ans. Outre le panneau d'information sur la femme, ce questionnaire comprend 14 modules :

Module 1 : Caractéristiques de la femme	(WB)
Module 2 : Mortalité des enfants	(CM)
Module 3 : Désir de la dernière naissance	(MN)
Module 4 : Santé de la mère et du nouveau-né	(DB)
Module 5 : Fistule	(FI)
Module 6 : Symptômes de maladies	(IS)
Module 7 : Contraception	(CP)
Module 8 : Besoins non satisfaits	(UN)
Module 9 : Mutilations génitales Féminines /Excision	(FG)
Module 10: Attitudes vis-à-vis de la violence domestique	(DV)
Module 11 : Mariage/Union	(MA)
Module 12 : Prise en charge de maladies	(PC)
Module 13 : Comportement sexuel	(SB)
Module 14 : VIH/SIDA	(HA)

A. PANNEAU D'INFORMATION SUR LA FEMME (WM)

Enregistrez le numéro de grappe (**WM1**), le numéro de la concession(**WM2**) et celui du ménage (**HH2**).

WM3 : Nom de la femme : inscrivez le nom de la femme.

Inscrivez le nom de la femme à partir du module d'enregistrement du ménage, colonne HL2, si vous ne l'avez pas encore fait.

WM4 : Numéro de ligne de la femme : se référer au module d'enregistrement du ménage (HL1) pour prendre le numéro de ligne correspondant à la femme.

N'oubliez pas d'inscrire votre nom et votre code d'agent enquêteur/trice (**WM5**), la date de l'interview (**WM6**) et l'heure du début (**WM10**).

B. MODULE 1 : CARACTERISTIQUES DE LA FEMME (WB)

WB1 : En quel mois et en quelle année, êtes-vous née ?

Inscrivez la date de naissance de la femme. Vous devez obtenir le mois et l'année de naissance.

Il s'agit de demander à l'enquêtée, sa date de naissance. Inscrive le mois et l'année.

Au cas où le mois est inconnu, il faut encercler 98 dans les cases réservées pour le mois.

Si l'année est inconnue, il faut encercler 9998 dans les cases réservées pour l'année.

WB2 : Quel âge aviez-vous à votre dernier anniversaire ?

Ceci est une question importante parce que beaucoup de résultats de l'enquête seront calculés selon l'âge de la femme. Vous devez inscrire son âge en année révolue, c'est à dire son âge à son dernier anniversaire.

Insister pour estimer son âge en utilisant certains procédés. Demandez quel âge elle avait quand elle s'est mariée la première fois ou quand elle a eu sa première naissance.

Essayez d'estimer depuis combien de temps elle est mariée ou depuis combien de temps elle a eu son premier enfant. Vous pouvez peut-être estimer l'âge de son enfant aîné si l'enfant est encore en vie.

Vous pouvez rapprocher son âge de celui de quelqu'un d'autre dans le ménage dont l'âge est connu de façon plus fiable. Essayez de déterminer quel âge elle avait au moment d'un événement important et le nombre d'année qui se sont écoulés depuis ce temps là.

En dernier ressort, si vous ne pouvez pas obtenir son âge malgré tous vos efforts il faudra estimer son âge. Vous devez absolument donner une réponse. Ne laissez pas cette question sans réponse.

WB3 : Avez-vous déjà fréquenté l'école ou l'école maternelle ?

Encerclez le code 1 pour "Oui" ou le code 2 pour "Non". Passez à WB7 si vous encerclez le code 2.

WB4 : Quel est le plus haut niveau d'études que vous avez atteint ?

Encerclez la réponse correspondante parmi les différents niveaux d'études figurant sur le questionnaire. Pour le code 0 encerclé, passez à WB7.

WB5 : Quelle est la dernière année ou classe que vous avez achevée à ce niveau ?

Inscrivez la classe dans la zone réservée pour Année/classe. Inscrivez "00", si moins d'une classe/année.

WB6 : Vérifier WB4

Si secondaire ou supérieur, passez au module suivant.

Si Primaire, continuez avec WB7.

Faites une croix dans la case correspondante.

WB7 : J'aimerais maintenant que vous me lisiez cette phrase.

Montrez les phrases à l'enquêtée. Si l'enquêtée ne peut pas lire une phrase entière, **insistez :**

Pouvez-vous me lire certaines parties de la phrase ?

Après la lecture par l'enquêtée, encerclez le code approprié.

Si vous encerclez le code 4, précisez la langue de l'enquêtée.

C. MODULE 2 : MORTALITE DES ENFANTS (CM)

Dans ce module, on collecte des informations au sujet des naissances vivantes que la femme a eues au cours de sa vie ou des décès survenus parmi les enfants.

CM1 : Avez-vous déjà enfanté ?

Si la réponse est « oui » encerclez 1 et passez à la question suivante. Si la femme n'a jamais eu de naissance insistez en lisant ce qui suit pour que vous soyez sûr que la femme comprend le sens de « né vivant » : je veux dire, un enfant qui a respiré ou crié ou a montré d'autres signes de vie même s'il / elle n'a survécu que quelques minutes ou quelques heures ?

Si la réponse est toujours « Non », encerclez le code 2 passez directement à CM8.

CM2 : Quelle est la date de naissance de votre première naissance ?

Je veux dire la toute première fois que vous avez eu une naissance, même si l'enfant n'est plus en vie, ou si le père n'est plus votre partenaire actuel. Passez à CM4 seulement si l'année de naissance est donnée, sinon continuez avec CM3.

CM3 : Il y a combien d'années que vous avez eu votre première naissance ?

Inscrivez le nombre d'années en années révolues depuis la première naissance.

CM4 : Avez-vous des fils ou des filles à qui vous avez donné naissance et qui vivent actuellement avec vous ?

Encerclez 1 pour "Oui" ou 2 pour « Non ». Passez à CM6 si vous encerclez le code 2.

CM5 : Combien de fils vivent avec vous ? Combien de filles vivent avec vous ?

Inscrivez le nombre de fils et le nombre de filles qui vivent avec elle dans la maison.

Si aucun, enregistrez "00".

CM6 : Avez-vous des fils ou des filles à qui vous avez donné naissance et qui sont en vie mais qui ne vivent pas avec vous ?

Encerclez 1 si la réponse est "Oui" ou 2 si la réponse est "Non".

Passez à CM8 si vous encerclez le code 2.

CM7 : Combien de fils sont en vie mais ne vivent pas avec vous? Combien de filles sont en vie mais ne vivent pas avec vous ?

Inscrivez le nombre de fils et le nombre de filles qui vivent ailleurs dans les cases appropriées.

Si aucun, enregistrez "00".

CM8 : Avez-vous donné naissance à un fils ou une fille qui est né(e) vivant(e) mais qui est décédé(e) par la suite ?

Encerclez 1 pour "Oui" ou 2 pour "Non". Si la réponse est "Non" insistez et demandez: je veux dire un enfant qui a respiré, crié ou montré d'autres signes de vie (même s'il n'a vécu que quelques minutes ou quelques heures) ?

Si vous encerclez le code 2 passez à CM10.

CM9 : Combien de garçons sont décédés ? Combien de filles sont décédées ?

Inscrivez le nombre de garçons décédés et le nombre de filles décédées.

Si aucun, enregistrez '00' dans la case appropriée.

CM10 : Faites la somme des réponses à CM5, CM7 et CM9.

Inscrivez la valeur trouvée dans la case appropriée.

CM11 : Je voudrais être sûr(e) d'avoir bien compris : Vous avez eu au total (nombre total) naissances au cours de votre vie. Est-ce bien exact ?

Si oui, vérifiez ci-dessous :

- Pas de naissance, allez au module Fistule.
- Une naissance ou plus continuez avec CM12.

Si Non, vérifiez les réponses aux questions CM1- CM10 et faites les corrections si nécessaire avant de continuer avec CM12.

CM12 : De toutes ces (nombre total) naissances que vous avez eues, quand avez-vous accouché de la dernière (même s'il/elle est décédé(e)) ?

Inscrivez la date de naissance du dernier enfant. Prenez soin d'enregistrer le mois et l'année.

CM13 : Vérifiez CM12 : Est-ce que la femme a eu sa dernière naissance au cours des 2 dernières années, c'est-à-dire depuis (jour et mois de l'interview) 2008 ?

Mettez une croix dans la case appropriée.

Si pas de naissance vivante au cours des 2 dernières années, allez au module "**Fistule**".

Si Oui, naissance vivante au cours des 2 dernières années, demandez le nom de l'enfant et inscrivez-le.

Si l'enfant est décédé, il faut parler avec compassion quand vous faites référence à cet enfant par son nom dans les modules suivants. Continuez avec le module suivant.

D. MODULE 3 : DESIR DE LA DERNIERE NAISSANCE (DB)

Ce module doit être administré à toutes les femmes qui ont eu une naissance vivante dans les 2 ans précédant la date de l'enquête. Vérifiez CM13 dans le module mortalité des enfants et enregistrez le nom du dernier enfant sur la ligne ci-contre. Utilisez le nom de cet enfant dans les questions suivantes là où c'est indiqué.

DB1 : Quand vous êtes tombée enceinte de (nom), vouliez-vous tomber enceinte à ce moment là ?

Encerclez 1 pour "Oui" ou 2 pour "Non". Si vous encerclez 1 passez au module suivant.

DB2 : Vouliez-vous avoir un enfant plus tard ou vouliez vous ne pas (ne plus) avoir d'(autres) enfants ?

Encerclez le code approprié correspondant à la déclaration de l'enquêtée.

Ainsi encerclez :

- 1 pour "Plus tard"
- 2 pour "Pas d'enfants".

Passez au module suivant si vous encerclez le code 2.

DB3 : Combien de temps auriez-vous souhaité attendre ?

Encerclez 1 pour « Mois » et inscrivez le nombre de mois ou encerclez 2 pour « Années » et inscrivez l'année. Par contre si la réponse est « Ne sait pas » encerclez 998.

E. MODULE 4 : SANTE DE LA MERE ET DU NOUVEAU-NE (MN)

L'objectif de cette section est de recueillir des informations sur la santé de la mère et du Nouveau-né. Les sujets traités dans le module portent sur la santé et les soins reçus par la mère au cours de la grossesse et pendant l'accouchement. On pose également des questions sur le poids de l'enfant à la naissance. Ainsi ce module concerne toutes les femmes qui ont eu une naissance vivante dans les deux années ayant précédé la date de l'interview.

Vérifiez le module sur la mortalité des enfants à CM13 et enregistrez le nom de l'enfant (dernier-né) sur la ligne. En posant des questions, utilisez le nom de l'enfant, là où c'est indiqué.

MN1 : Avez-vous reçu des soins prénatals au cours de la grossesse de (nom) ?

Encerclez 1 pour "Oui" ou 2 pour "Non". Passez à MN5 si vous encerclez le code 2.

MN2 : Qui avez-vous vu pour les soins prénatals ?

Insistez : **Quelqu'un d'autre ?** Pour obtenir le/les type(s) de personne vue et encerclez toutes les réponses données.

Les visites pour les soins prénatals aident à détecter les problèmes liés à la grossesse et à l'accouchement. Toutes les femmes enceintes doivent avoir des consultations de contrôle.

MN3 : Combien de fois avez-vous reçu des soins prénatals au cours de cette grossesse?

Inscrivez le nombre de fois dans les cases. Si la réponse est "Ne sait pas" encerclez 98.

MN4 : Dans le cadre des soins prénatals pour cette grossesse, Avez-vous eu les examens suivants au moins une fois ?

Pour chacune des questions ci-dessous, on doit encercler le code 1 ou 2 selon la réponse donnée. Si "Oui" encerclez 1 ; si "Non" encerclez 2.

[A] Vous – a –t-on pris la tension ?	1	2
[B] Vous – a –t-on prélevé de l'urine?	1	2
[C] Vous – a –t-on prélevé du sang ?	1	2
[D] Avez-vous été pesée ?	1	2

MN5 : Avez-vous un carnet ou autre document dans lequel sont inscrites toutes vos vaccinations ? Si la réponse est oui demandez : Puis-je le voir, s'il vous plait ?

Si l'enquêtée vous présente un carnet, encerclez :

- le code 1 pour Oui (carnet vu)
- le code 2 pour oui (Carnet non vu)
- le code 3 pour Non
- le code 8 pour Ne sait pas

MN6 : Quand vous étiez enceinte de (nom), vous a-t-on fait une injection dans le bras ou à l'épaule pour éviter au bébé de contracter le tétanos, c'est-à-dire des convulsions après la naissance ?

Encerclez le code qui correspond à la déclaration de l'enquêtée.

Passez à MN9 si vous encerclez le code 2 ou 8.

MN7 : Combien de fois avez-vous reçu cette injection contre le tétanos au cours de la grossesse de (nom) ?

Inscrivez le nombre de fois sur la ligne.

- Si 7 fois ou plus enregistrez 7
- Si la réponse est "Ne sait pas", encerclez 8 puis passez à MN9.

MN8 : Combien d'injections antitétaniques ont été déclarées à MN7 pour la dernière grossesse de (nom) ?

- Mettez une croix dans la case appropriée.
- Si au moins deux injections antitétaniques au cours de la dernière grossesse, allez à MN12.
- Si moins de deux injections au cours de la dernière grossesse, continuez avec MN9.

MN9 : Est-ce qu'à n'importe quel moment avant la grossesse de (nom), vous avez reçu une injection antitétanique, soit pour vous protéger vous-même, soit pour protéger un autre bébé ?

Si la réponse est :

- Oui, encerclez le code 1
- Non encerclez le code 2,
- Ne sait pas encerclez le code 8».

Passez MN12 si vous encerclez le code 2 ou 8.

MN10 : Avant la grossesse de (nom), combien de fois avez-vous reçu une injection antitétanique ?

Inscrivez le nombre de fois dans la case. Si le nombre de fois est 7 ou plus, enregistrez 7. Si la réponse est ne sait pas, encerclez le code 8 et passer à MN12.

MN11 : Cela fait combien d'années que vous avez reçu la dernière injection antitétanique avant la grossesse de (nom) ?

Enregistrez le nombre d'année dans la case.

MN12 : Vérifiez MN1 pour voir si la femme a reçu des soins prénatals au cours de cette grossesse

- Si Oui, soins prénatals reçus, continuez avec MN13.
- Si Pas de soins prénatals, allez à MN17.

MN13 : Au cours de l'une de ces visites prénatales pour cette grossesse, est-ce que vous avez pris des médicaments pour éviter de contracter le paludisme ?

- Si la réponse est « Oui », encerclez le code 1 ;
- si « Non », encerclez le code 2 ou
- si « NSP » encerclez le code 8.

Passez à la question MN17 si vous encerclez le code 2 ou 8.

MN14 : Quels médicaments avez-vous pris pour éviter de contracter le paludisme ?

Encerclez tous les médicaments pris. Si le type de médicament n'est pas déterminé, montrez à l'enquêtée un antipaludéen courant (Confère la liste en annexe).

Encerclez tout ce qui est mentionné. Précisez toute déclaration sur vous encerclez le code X.

MN15 : Vérifiez MN14 pour le médicament pris

Mettre une croix dans la case appropriée

- Si SP / Fansidar pris, continuez avec MN16.
- Si SP / Fansidar non pris, allez à MN17.

MN16 : Au cours de cette grossesse, combien de fois avez-vous pris SP/Fansidar ?

Enregistrez le nombre de fois dans les cases réservées.

Encerclez 98 si l'enquêtée déclare Ne sait pas.

MN17 : Qui vous a assisté pendant l'accouchement de (nom) ?

Insistez "*Quelqu'un d'autre*" pour connaître le type de personne qui l'a assisté pendant l'accouchement. Encerclez tout ce qui est mentionné.

Si l'enquêtée déclare que personne ne l'a assistée, insistez pour déterminer si aucun adulte n'était présent lors de l'accouchement.

Encerclez la lettre "Y".

Précisez tout autre type de personne, si vous encerclez la lettre "X".

MN18 : Où avez-vous accouché (nom) ?

Insistez pour déterminer le type d'endroit et encerclez le code approprié.

- Si vous ne pouvez déterminer si l'endroit est un établissement public ou privé, inscrivez le nom de l'endroit.
- Si vous encerclez le code 11 ou 12 alors passez à MN19D ;
- Si vous encerclez le code 96 passez à MN20.

MN19 : Avez-vous accouché de (nom) par césarienne, c'est-à-dire est-ce qu'on vous a ouvert le ventre pour sortir le bébé ?

Si la réponse est :

- "Oui", encerclez le code 1.
- "Non", encerclez le code 2.

MN19A : Avez-vous reçu des soins dans une formation sanitaire dans les six jours qui ont suivi votre dernier accouchement ?

Si la réponse est :

- "Oui", encerclez le code 1.
- "Non", encerclez le code 2.

MN19B : Avez-vous reçu des soins dans une formation sanitaire dans les six semaines qui ont suivi votre dernier accouchement ?

Si la réponse est :

- "Oui", encerclez le code 1.
- "Non", encerclez le code 2.

MN19C : Avez-vous reçu une capsule de vitamine A dans les 45 jours (six semaines) qui ont suivi votre dernier accouchement ?

Si la réponse est :

- "Oui", encerclez le code 1.
- "Non", encerclez le code 2.

Dans tous les cas passez à MN20.

MN19D : Pour quelle raison avez-vous accouché de (Nom) à domicile?

Encerclez le code qui correspond à la déclaration de l'enquête.

- Passez à MN19E si vous encerclez 1.
- Si vous encerclez les codes 2 ou 3 ou 4 ou 8 passez à MN20.
- Précisez toute autre raison si vous encerclez le code 8.

MN19E : Précisez la distance du domicile (en Km) par rapport à la formation sanitaire la plus proche ou se fait l'accouchement ?

Inscrivez le nombre de Kilomètre dans la case appropriée ? Si moins d'un km inscrivez "00".

MN20 : Quand (nom) est né(e), était-il/elle: très gros, plus gros que la moyenne, moyen, plus petit que la moyenne, ou très petit ?

Les bébés de faible poids à la naissance courent un risque plus élevé de maladies graves ou de mort que les autres enfants. On demande aux mères de donner le poids du bébé à la naissance. Or certains bébés ne sont pas pesés à la naissance, c'est donc l'évaluation subjective du poids du bébé à la naissance qu'on retient. Quand on analyse les réponses des femmes à ces questions, on peut avoir une indication de ce que les femmes veulent dire par les catégories subjectives. Ces informations peuvent fournir une estimation du poids moyen à la naissance.

Lisez entièrement la question avant d'accepter une réponse. Il s'agit de la propre opinion de la femme au sujet du poids de son enfant. Même si elle connaît le poids de l'enfant à la naissance, expliquez bien que ce qui vous intéresse c'est de savoir sa propre opinion si, d'après elle, son bébé était "gros", "plus gros que la moyenne", "moyen", "plus petit que la moyenne", ou "très petit".

Si l'enquêtée elle-même est incapable de vous répondre, n'essayez pas de déduire la réponse en se basant sur l'information sur le poids à la naissance ou sur l'apparence du bébé ; encerclez 8 pour « ne sait pas ».

MN21 : (nom) a-t-il/elle été pesé(e) à la naissance ?

Encerclez :

- 1 pour "Oui"
- 2 pour "Non"
- 8 pour "Ne sait pas".

Si le code 2 ou 8 est encerclé, passez à MN23.

MN22 : Combien (nom) pesait-il/elle ?

Si le bébé a été pesé à la naissance, enregistrez le poids en kilogrammes dans les cases prévues à cet effet. Pour enregistrer le poids, deux cas d'espèce peuvent se présenter :

- Si le poids est consigné dans un carnet de vaccination ou de santé, encerclez d'abord le code 1 et inscrivez le poids ;
- S'il n'y a pas d'enregistrement du poids sur une carte, et si l'enquêtée ne peut pas se souvenir du poids exact, demandez-lui de vous donner sa meilleure estimation, encerclez d'abord le code 2 et enregistrez l'estimation.
- Encerclez le code 99998 pour "Ne sait pas" seulement dans le cas où elle ne peut pas se souvenir même d'un poids approximatif.

MN23 : Est-ce-que vos règles sont revenues depuis la naissance de (nom) ?

Encerclez le code approprié correspondant à la déclaration de l'enquêtée. Encerclez le code 1 si la réponse est "Oui" ou le code 2 si la réponse est "Non".

MN24 : Avez-vous allaité (nom)?

Il s'agit de savoir si l'enfant a bénéficié de l'allaitement maternel.

Encerclez 1 pour "Oui", ou 2 pour "Non". Si le code 2 est encerclé, passez au module suivant.

MN25 : Combien de temps après la naissance avez-vous mis (nom) au sein pour la première fois ?

C'est le temps écoulé depuis la naissance et la mise au sein de l'enfant pour la première fois.

- Si c'est immédiatement (moins d'une heure de temps) après la naissance, encerclez le code 0 puis inscrivez "00".
- Si c'est 1 heure ou plus, on encercle 1, puis on inscrit le nombre d'heures dans les cases.
- Si ce temps est de 1 jour ou plus, on encercle le code 2, puis on inscrit le nombre de jours dans les cases.
- Si la réponse est "Ne sait pas/ne se rappelle pas", encerclez 998.

MN26 : Dans les 3 jours qui ont suivi l'accouchement, est-ce que (nom) a bu autre chose que du lait maternel ?

Encerclez le code approprié. Si la réponse est :

- Oui, continuez avec MN27;
- Non, passez au module suivant.

MN27 : Qu'a-t-on donné à boire à (nom)?

Encerclez toutes les lettres qui correspondent à la déclaration de l'enquêtée.

Après, insistez s'il n'y a plus rien d'autre à citer.

Précisez tout autre substance déclarée par l'enquêtée et qui n'est pas listée ici tout en prenant soin d'encercler la lettre X.

F. MODULE 5 : FISTULE (FI)**FI 1 : Connaissez-vous une maladie appelée fistule vésico-vaginale ?**

- Si l'enquêtée déclare connaître la maladie, encerclez 1
- Si sa réponse est "Non", encerclez 2 puis passez au module suivant.

FI2 : En avez-vous une déjà souffert ?

- Si l'enquêtée déclare en avoir souffert, encerclez le code 1.
- Si ce n'est pas le cas, encerclez le code 2 puis passez au module suivant.

FI3 : Avez-vous été traitée quand vous avez souffert de cette maladie ?

Encerclez le code approprié,

- 1 pour "Oui"
- 2 pour "Non" et passez au module suivant.

FI4 : Par qui avez-vous été traitée ?

Si la réponse est :

- Personnel de santé, encerclez 1 ;
- médecine traditionnelle ; encerclez 2 ou
- si vous encerclez 6, précisez la personne qui l'a traitée.

G. MODULE 6 : SYMPTOMES DE MALADIES (IS)

IS1 : Filtre : vérifiez la feuille d'enregistrement du ménage HL9 ; l'enquêtée est-elle la mère ou la gardienne qui prend soin d'un enfant de moins de cinq ans ?

- Si Oui, continuez avec IS2.
- Si Non, allez au module suivant.

IS2 : Il arrive parfois que les enfants soient gravement malades et doivent être conduits immédiatement dans un établissement de santé. Quels sont les types de symptômes qui vous inciteraient à mener immédiatement votre enfant dans un établissement de santé ?

- Encerclez tous les symptômes mentionnés, mais ne suggérez pas de réponses à l'enquêtée.
- Insistez : **Aucun autre symptôme ?**
- Insistez pour autres signes ou symptômes jusqu'à ce que la mère ou gardienne ne se souvienne plus d'autre signes ou symptômes.
- Inscrivez sur les lignes tout autre symptôme ne se trouvant pas dans la liste.

H. MODULE 7 : CONTRACEPTION (CP)

Les questions ci-dessous permettent d'avoir des informations de base ; elles permettent d'estimer les taux de prévalence contraceptive et les types de méthodes utilisées. Les questions de ce module doivent être administrées aux femmes âgées de 15 – 49 ans qui sont actuellement mariées ou en union.

Je sais qu'il s'agit d'un sujet difficile à discuter, mais il est important que nous obtenions cette information. Bien entendu, tous les renseignements que vous fournissez resteront strictement confidentiels. Vous ne serez jamais identifiée à partir de vos réponses à ces questions.

CP1: Je voudrais vous parler d'un autre sujet à savoir : la planification familiale. Etes-vous enceinte en ce moment ?

Cette question est importante parce que les questions qui suivent dans cette section ne doivent pas être posées aux femmes enceintes. Car une femme qui est enceinte n'a pas besoin d'utiliser la contraception.

Encerclez :

- 1, et passez au module suivant si elle déclare "Oui", actuellement enceinte ;
- 2, pour "Non" ;
- 8, pour "Pas sûre ou ne sait pas".

CP2 : Certains couples utilisent différents moyens ou méthodes pour retarder ou éviter une grossesse. En ce moment, faites-vous actuellement quelque chose ou utilisez-vous une méthode quelconque pour retarder ou éviter une grossesse ?

Encerclez :

- 1, pour "Oui",
- 2, pour "Non" et passez au module suivant.

CP3 : Que faites-vous actuellement pour retarder ou éviter une grossesse ?

Comme la durée d'efficacité des méthodes varie, vous pourrez avoir quelques difficultés à décider si une enquêtée particulière utilise actuellement une méthode.

Les utilisatrices actuelles de la pilule doivent prendre les pilules tous les jours.

LES DIFFERENTES METHODES CONTRACEPTIVES

STÉRILISATION FÉMININE :

Il y a différents types d'opérations de stérilisation qu'une femme peut subir pour **éviter d'avoir des enfants**, par exemple, la ligature des trompes, l'ablation de l'utérus, ou des ovaires. Les opérations d'ablation de l'utérus sont souvent pratiquées pour des raisons autres que la contraception. C'est seulement quand l'opération a été pratiquée pour éviter à la femme d'avoir des enfants qu'on parle de stérilisation.

STÉRILISATION MASCULINE :

Il s'agit d'une opération mineure pratiquée sur les hommes dans un but contraceptif. On l'appelle également vasectomie.

DIU/STÉRILET :

Il s'agit de stérilet qu'un médecin, une sage-femme ou une infirmière place à un endroit approprié à l'intérieur de l'utérus de la femme.

INJECTION :

Une injection d'hormone peut être effectuée de manière régulière à des femmes pour éviter une grossesse. Le type d'injection le plus fréquent est fait chaque trois ou six mois. Il est connu sous le nom de depot-medroxyprogestérone acétate (DMPA), Depo-provera Depo ou Noristerat. D'autres contraceptifs injectables comme NET EN (appelée aussi *Noristerat*) sont donnés tous les 2 mois.

IMPLANTS :

Cette méthode est aussi appelée Norplant. Ce sont des petits bâtonnets qui sont insérés, au cours d'une opération, sous la peau de la partie supérieure du bras. Généralement, la femme est protégée contre tout risque de grossesse pendant cinq ans.

CONDOM MASCULIN :

Un préservatif en caoutchouc, fin et transparent, peut être placé sur le pénis en érection avant des rapports sexuels pour éviter une grossesse à sa partenaire.

CONDOM FÉMININ :

Un préservatif en caoutchouc, fin et transparent, peut être placé dans le vagin avant des rapports sexuels pour éviter une grossesse.

DIAPHRAGME/MOUSSE/GELÉE :

Dans ce cas, on a regroupé un grand nombre de méthodes féminines qui sont placées dans le vagin, y compris le diaphragme, les mousses, gelées, et comprimés effervescents spermicides, etc

MÉTHODE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL ET DE L'AMÉNORRHÉE (MAMA) :

Après une naissance, une femme peut retarder le retour de ses règles (et donc avoir peu de probabilités de tomber enceinte) en allaitant fréquemment. Cette méthode qui se base sur cette « relation » est connue sous le nom de la méthode de l'allaitement maternel et de l'aménorrhée. Pour utiliser cette méthode de manière efficace, il faut allaiter fréquemment (sans donner à l'enfant d'autre nourriture que de l'eau); de plus, cette méthode peut être utilisée jusqu'à 6 mois après une naissance, tant que les règles ne sont pas revenues. Les femmes doivent aussi savoir que quand les règles reviennent et à partir du moment où l'enfant a plus de 6 mois et qu'il commence à se nourrir avec autre chose que du lait maternel ou de l'eau, elles doivent commencer à utiliser une autre méthode de contraception pour éviter de retomber enceinte.

CONTINENCE/ABSTINENCE PÉRIODIQUE/RYTHME

Cette méthode est aussi appelée méthode Billings, méthode des températures, méthode du rythme, ou méthode du calendrier. La continence périodique est basée sur le principe selon lequel une femme peut éviter de tomber enceinte en évitant d'avoir des rapports sexuels certains jours de son cycle menstruel. Il ne s'agit pas de la même chose que l'abstinence prolongée où les couples arrêtent d'avoir des rapports sexuels pendant des mois pour éviter une grossesse sans se préoccuper du cycle menstruel de la femme. D'autre part, si une femme ne souhaite pas avoir de rapports sexuels certains jours particuliers de son cycle, cela ne veut pas dire qu'elle utilise la continence périodique. Elle doit éviter d'avoir des rapports sexuels dans le but d'éviter une grossesse.

PILULE

Les femmes peuvent prendre une pilule tous les jours pour éviter de tomber enceinte.

AUTRES MÉTHODES :

- Méthodes traditionnelles (certaines herbes ou préparations).
- Abstinence prolongée
- Allaitement,

Les méthodes utilisées au cours de l'acte sexuel comme le condom, les méthodes vaginales et le retrait sont utilisés au cours de chaque rapport sexuel, les plus récents.

Les autres méthodes procurent une protection continue sans nécessiter une action quotidienne et régulière de la femme. Les contraceptifs injectables peuvent avoir été administrés 3 à 6 mois plus tôt et permet d'éviter la grossesse.

- Ne suggérez pas de réponses à l'enquêtée.
- Pour chaque méthode citée, encerclez la lettre correspondante.
- Si plus d'une méthode mentionnée, encerclez tous les codes des méthodes citées.

CP4 : Votre mari ou conjoint est-il au courant que vous utilisez une méthode contraceptive ?

Encerclez :

- 1, pour "Oui",
- 2, pour "Non", et passez à CP7
- 8, pour "Pas sûre ou ne sait pas", et passez à CP7

CP5 : A quel moment et par qui a-t-il reçu l'information sur votre utilisation de la contraception ?

Encerchez le code qui correspond à la déclaration de l'enquêtée.

- Pour toute autre déclaration, encerchez le code 6 et inscrivez la réponse sur la ligne.
- Si le code 1 est encerclé, allez au module suivant.

CP6 : Quelle a été sa réaction quand il a appris la nouvelle ?

Encerchez le code :

- 1 pour favorable ;
- 2 pour défavorable avec menace et coup ;
- 3 pour défavorable sans menace ;
- 4 pour indifférent.

Si vous encerchez l'un des codes 1 ou 2 ou 3 ou 4 ; passer au module suivant.

CP7 : Quelle serait sa réaction s'il recevait l'information sur votre utilisation de la contraception ?

Encerchez le code :

- 1 pour favorable ;
- 2 pour défavorable avec menace et coup ;
- 3 pour défavorable sans menace ;
- 4 pour indifférent.

I. MODULE 8 : BESOINS NON SATISFAITS (UN)

UN1 : Filtres : vérifier CP1. Actuellement enceinte ?

- Si "Oui", actuellement enceinte, continuez avec UN2
- Si "Non", pas sure ou NSP, allez à UN5.

UN2 : Maintenant je voudrais vous parler de votre grossesse actuelle. Quand vous êtes tombée enceinte, vouliez-vous tomber enceinte en ce moment-là ?

Encerchez le code qui correspond à la déclaration de l'enquêtée.

Passez à UN4 si le code 1 est encerclé.

UN3 : Vouliez-vous avoir un enfant plus tard ou vouliez vous ne pas (ne plus) avoir d'(autres) enfants ?

Encerchez 1 pour « plus tard » ou 2 pour « pas d'autres enfants ».

UN4 : Maintenant je voudrais vous poser quelques questions au sujet de l'avenir. Après l'enfant que vous attendez, voudriez-vous avoir autre enfant ou préféreriez-vous ne plus avoir d'enfants du tout ?

Encerchez le code qui correspond à la déclaration de l'enquêtée.

- Si vous encerchez le code 1, passez à UN7 ;
- Si vous encerchez le code 2, passez à UN13 ;
- Si vous encerchez le code 8, passez à UN13.

UN5 : Filtres : vérifier CP3. Utilise la stérilisation féminine?

- Si la femme utilise la stérilisation féminine, alors allez à UN13 ;
- Si "Non" continuez avec UN6.

UN6 : Maintenant je voudrais vous poser quelques questions au sujet de l'avenir. Voulez-vous avoir un (autre) enfant ou voulez-vous ne pas/plus avoir d'enfants du tout ?

Encerclez le code correspondant à la déclaration de la femme.

- Passez à UN9 si vous encerclez le code 2 ou 8 ;
- Si le code 3 encerclé, passez à UN11 ;
- Si le code 1 est encerclé continuez avec UN7.

UN7 : Combien de temps voudriez-vous attendre avant la naissance d'un (autre) enfant ?

Encerclez le code :

- 1 si la durée d'attente est moins de 12 mois et inscrivez le nombre de mois déclaré dans les cases ;
- 2 si le nombre déclaré est en année puis inscrivez ce nombre d'année dans la case ;
- qui convient pour toute autre déclaration ;
- 994 et passez à UN11.

UN8 : Filtres : vérifier CP1. Actuellement enceinte ?

- Si " Oui", actuellement enceinte ; allez à UN13 ;
- si " Non", Pas sure ou NSP, continuez avec UN9.

UN9 : Filtres : vérifier CP2. Utilise une méthode actuellement ?

- Si "Oui" ; allez à UN13 ;
- Si "Non"; continuez avec UN10.

UN10 : Pensez-vous que vous êtes physiquement capable de tomber enceinte en ce moment ?

Encerclez le code qui correspond à la déclaration de l'enquêtée.

- Passez à UN13 si vous encerclez le code 1 ou 8.

UN11 : Pourquoi pensez-vous que vous n'êtes pas physiquement capable de tomber enceinte?

Encerclez le(s) code(s) qui correspond(ent) à la déclaration de l'enquêtée.

Si une autre raison est évoquée par l'enquêtée alors spécifiez la réponse sur la ligne prévue à cet effet.

UN12 : Filtres : vérifier UN11. "N'a jamais eu de règles" mentionné ?

- Si l'enquêtée répond "Oui", allez au module suivant ;
- Au cas où la réponse est "Non", continuez avec UN13.

UN13 : Quand est-ce que vos dernières règles ont commencé ?

Encerclez le code approprié qui correspond à la déclaration de l'enquêtée.

Encerclez le code :

- 1 si la durée est en jour puis portez le chiffre dans les cases prévues ;
- 2 si la durée est en semaines et portez le chiffre donnée dans les cases prévues ;
- 3 si la durée est en mois et inscrivez le nombre de mois dans les cases prévues ;
- 4 si la durée est en années et portez le nombre d'années dans les cases prévues.
- Pour toute autre déclaration encerclez le code approprié.

J. MODUE 9 : MUTILATIONS GENITALES FEMININES /EXCISION (FG)

Les mutilations génitales féminines ou encore l'excision est une pratique qui consiste à couper une partie des organes génitaux externes des filles.

Il existe plusieurs types d'excision ; dans sa forme la plus radicale, le clitoris et les petites lèvres sont totalement enlevés et l'ouverture génitale est recousue. La forme modérée consiste à coudre l'ouverture de l'organe génital sans enlèvement de chair.

L'objectif de ce module est de mesurer la prévalence du phénomène et de déterminer les types d'excision qui sont pratiqués dans le pays.

FG1 : Avez-vous déjà entendu parler de l'excision ?

Encerclez : 1 si "Oui", et passez à FG3 ou 2 si "Non".

FG2 : Dans certains pays, il existe une pratique qui consiste à couper une partie des organes génitaux externes des filles. Avez-vous déjà entendu parler de cette pratique ?

Encerclez : 1 si "Oui",
2 si "Non", et passez au module suivant.

FG3 : Vous-même, êtes-vous excisée ?

Encerclez : 1 si "Oui" ;
2 si "Non" et passez à FG9.

FG4 : Je voudrais maintenant vous poser des questions sur ce que l'on vous a fait en ce moment là. Vous a-t-on retiré des chairs/clitoris de la zone génitale ?

Encerclez : 1 si "Oui", et passez à FG6
2 si "Non",
8 si "Ne sait pas".

FG5 : Vous a-t-on seulement entaillé les parties génitales sans rien enlever?

Encerclez : 1 si "Oui",
2 si "Non",
8 si "Ne sait pas".

FG6 : Vous a-t-on fermé la zone du vagin par une couture ?

Si nécessaire ; **insistez** : la zone du vagin a-t-elle-été fermée ?

- Encerclez : 1 si "Oui", et passez à FG6
2 si "Non",
8 si "Ne sait pas".

FG7 : Quel âge aviez-vous quand on vous a excisée ?

Inscrivez l'âge dans la case appropriée.

- Encerclez '00' si vous êtes excisée durant la petite enfance.
- Si l'enquêtée ne sait pas, insistez pour avoir une estimation de l'âge.
- Encerclez 98 au cas où elle ne se souvient plus/NSP/Pas sûr.

FG8 : Qui a procédé à votre excision ?

Encerclez le code correspondant à l'une des réponses suivantes :

Professionnel de santé :

Médecin.....	11
Infirmière/Sage femme.....	12
Autre professionnel de santé (précisez) _____	16

Traditionnelle :

Exciseuse traditionnelle.....	21
Accoucheuse traditionnelle.....	22
Autre traditionnelle (précisez) _____	26

Ne sait pas..... 98

FG9 : Filtres : Vérifier CM5 pour nombre de filles à la maison et CM7 pour nombre de filles vivant ailleurs et marquez la somme sur les lignes prévues à cet effet.

FG10 : Filtres : Juste pour être sûre que j'ai correctement compris, vous avez au total (nombre total à FG9) Filles vivantes. Est-ce correct ?

- Si la réponse est "Oui", continuez avec FG11 si une ou plus fille vivante ;
Si aucune fille n'est vivante, allez à FG22.
- Si la réponse est "Non" ; vérifiez les réponses CM1 à CM10 et faites les corrections nécessaires jusqu'à ce que FG10 = Oui.

FG11 : Filtres : demander à l'enquêtée le nom de sa/ses filles en commençant par la plus jeune (si plus d'une fille). Ecrire le nom de chaque fille en FG12. Poser alors les questions FG13 à FG20 pour une fille à la fois.

Le nombre total de filles à FG12 doit être égal au nombre de FG9. Mais si plus de 4 filles, utiliser une page supplémentaire.

FG12 : Filtres : Nom de la fille

Inscrivez le nom de chaque fille sur la ligne en prenant soin de commencer par la plus jeune et de terminer par la plus âgée.

FG13 : Quel âge a (nom) ?

Il s'agit de l'âge du nom de la fille située dans la colonne. Inscrivez l'âge sur la ligne.

FG14 : Filtres : Est-ce que (nom) a moins de 15 ans ?

Encerclez :

- 1 si "Oui",
- 2 si "Non". Au cas où la réponse est "Non", allez à FG13 pour la fille suivante. Si pas d'autres filles, allez à FG22.

FG15 : Est-ce que (nom) a été excisée?

Encerclez :

- 1 si "Oui",
- 2 si "Non", allez à FG13 pour la fille suivante. Si pas d'autres filles, allez à FG22.

FG16 : Quel âge avait (nom) quand cela est arrivé ?

- Inscrivez l'âge que la fille avait sur la ligne quand elle a été excisée.
- Si l'enquêtée ne connaît pas l'âge, insistez pour avoir une estimation de l'âge.
- Encerclez 98 si l'enquêtée déclare "Ne sait pas".

FG17 : Je voudrais maintenant vous poser des questions sur ce qui a été fait à (nom) en ce moment là: a-t-on retiré des chairs de ses parties génitales?

Encerclez le code :

- 1 si "Oui"
- 2 si " Non" et passez à FG19
- 8 si "NSP".

FG18 : Lui a-t-on seulement entaillé ses parties génitales sans rien enlever ?

Encerclez : 1 si "Oui", 2 si "Non", 8 si "Ne sait pas".

FG19 : Lui a-t-on fermé la zone du vagin par une couture ?

Si nécessaire insistez : la zone du vagin a-t-elle été fermée ?

Encerclez le code :

- 1 si "Oui",
- 2 si " Non",
- 8 si "NSP".

FG20 : Qui a procédé a l'excision ?

Encerclez le code approprié et inscrivez la profession de celle qui a pratiqué l'excision.

FG21 : Filtres : retournez à FG13 pour la fille suivante ; si plus de filles, allez à FG22.

Particulièrement au cas où l'enquêtée a plus de 4 filles, mettez une croix dans la case dès que vous utilisez un questionnaire additionnel.

FG22 : Pensez-vous que cette pratique doit être maintenue ou qu'elle doit disparaître ?

Encerclez le code 1 :

- 1 pour "Maintenue" ;
- 2 pour "Disparaître" ;
- 3 pour "Cela dépend" ;
- 8 pour "NSP".

K. MODULE 10 : ATTITUDES VIS-A-VIS DE LA VIOLENCE DOMESTIQUE (DV)

DV1 : Parfois un mari est contrarié ou en colère à cause de certaines choses que fait sa femme. A votre avis, est-il justifié qu'un mari frappe ou batte sa femme dans les situations suivantes ?

Pour chacune des situations ([A] à [F]), il s'agira d'encercler le code :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" ;
- 8 pour "NSP".

L. MODULE 11 : MARIAGE / UNION (MA)

MA1 : Etes-vous actuellement mariée ou vivez-vous actuellement avec un homme, comme si vous étiez mariée ?

Encerclez le code correspondant à la réponse de l'enquêtée.

Passez à MA5 si vous encerclez le code 3.

MA2 : Quel âge a eu votre mari/partenaire à son dernier anniversaire ?

- Inscrivez l'âge en années révolues ;
- Encerclez le code 98 si l'enquêtée déclare "Ne sait pas".

MA3 : En plus de vous-même, est-ce que votre mari/partenaire a d'autres épouses/femmes ou vit-il avec d'autres femmes comme s'il était marié ?

Encerclez le code

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour Non ; dans ce dernier cas, passez à MA7.

MA4 : Combien d'autres femmes ou partenaires a-t-il ?

- Inscrivez le nombre d'épouses autre que l'enquêtée ;
- Encerclez 98 si elle "Ne sait pas". Dans les deux cas, passez à MA7.

MA5 : Avez-vous déjà été mariée ou avez-vous déjà vécu avec un homme comme si vous étiez mariée ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui", a été mariée ;
- 2 pour "Oui" a vécu avec un homme ;
- 3 pour "Non" dans ce cas, passez au module suivant.

MA6 : Quelle est votre situation matrimoniale actuelle : êtes-vous veuve, divorcée ou séparée ?

Encerclez le code correspondant à la réponse de l'enquêtée.

MA7 : Avez-vous été mariée ou avez-vous vécu avec un homme une fois ou plus d'une fois ?

La façon de poser cette diffère selon la situation patrimoniale de l'enquêtée.

- Pour les femmes mariées, poser la question comme suit :

Avez-vous été mariée à un homme une fois ou plus d'une fois ?

- Pour les femmes veuves, divorcées ou séparées, poser la question comme suit :

Avez-vous vécu avec un homme une fois ou plus d'une fois ?

Posez la question selon le cas et encerclez le code correspondant à la déclaration de l'enquêtée.

MA8 : En quel mois et en quelle année vous êtes-vous mariée pour la première fois, ou avez-vous commencé à vivre pour la première fois avec un homme comme si vous étiez mariée ?

- Inscrivez le mois et l'année.
- Dans le cas où le mois est inconnu, encerclez 98 pour le mois.
- Si l'année est inconnue, encerclez 9998 pour l'année ensuite passez au module suivant.

MA9 : Quel âge aviez-vous, lorsque vous avez commencé à vivre avec votre premier mari/partenaire ?

Inscrivez l'âge en années révolues.

M. MODULE 12 : PRISE EN CHARGE DES MALADIES PAR LE MARI OU CONJOINT (PC)

PC1 : Filtres : Vérifiez MA1

Mettez une croix dans la case appropriée :

- Si actuellement mariée ou vivant en union avec un homme c'est-à-dire MA1=1 ou 2, continuez avec PC2 ;
- Si pas mariée ou pas en union c'est-à-dire MA1=3, allez au module suivant.

PC2 : Au cours des douze derniers mois êtes-vous tombée malade ?

Encerclez :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", puis passez au module suivant.

PC3 : Avez-vous recherché des conseils ou un traitement ?

Encerclez :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", puis passez au module suivant.

PC4 : Où avez-vous recherché des conseils ou un traitement ?

- Encerclez les codes appropriés correspondant à la déclaration de l'enquêtée.
- Précisez au besoin la déclaration de l'enquêtée sur les lignes appropriées.
- Passez au module suivant si la lettre Z est encirclée.

PC5 : Qui a décidé principalement de rechercher des conseils ou un traitement ?

- Encerclez le code approprié correspondant à la déclaration de l'enquêtée.
- Pour toute autre réponse ne figurant pas dans cette liste inscrivez la déclaration de l'enquêtée sur la ligne et encerclez le code 96.
- Encerclez 98 si elle déclare avoir oublié ou Ne sait plus.

PC6 : Avez-vous été conduite aux soins par votre mari ou votre conjoint ?

Encerclez :

- 1 pour "Oui" puis passez à PC8 ;
- 2 pour "Non".

PC7 : Pour quelle raison n'avez-vous pas été amenée aux soins par votre mari ?

Encerclez le code approprié correspondant à la déclaration de l'enquêtée.

PC8 : Qui a payé principalement ce traitement ?

Encerclez le code approprié correspondant à la déclaration de l'enquêtée.

Si vous encerclez le code 96, précisez sur la ligne la relation qui lie l'enquêtée à cette personne.

N. MODULE 13 : COMPORTEMENT SEXUEL (SB)

Vérifiez la présence d'autres personnes avant de continuer l'interview. Faites tout votre possible pour vous retrouver en privé avec l'enquêtée.

Les informations que vous recevrez dans cette partie resteront strictement confidentielles.

SB1 : Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions sur votre activité sexuelle afin de mieux comprendre certains problèmes de la vie.

Quel âge aviez-vous quand vous avez eu des rapports sexuels pour la toute première fois (si vous en avez eus) ?

- Inscrire l'âge en années révolues dans les cases prévues à cet effet,
- Encercler '00' si "N'a jamais eu de rapports sexuels" et passez au module suivant,
- Si la réponse est "Première fois en commençant à vivre avec (1^{er}) mari/partenaire", encerclez le code 95.

SB2 : La première fois que vous avez eu des rapports sexuels, est-ce qu'un condom a été utilisé ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "NSP/ Ne se souvient pas".

SB3 : Quand avez-vous eu des rapports sexuels pour la dernière fois ?

Encerclez le code approprié qui correspond à la déclaration de l'enquêtée puis portez la durée dans les cases appropriées.

Encerclez le code :

- 1 si la durée est en jour puis portez le chiffre dans les cases prévues ;
- 2 si la durée est en semaines et portez le chiffre donnée dans les cases prévues ;
- 3 si la durée est en mois et inscrivez le nombre de mois dans les cases prévues ;
- 4 si la durée est en années et portez le nombre d'années dans les cases prévues.

Enregistrez en 'nombre d'années' seulement si les derniers rapports sexuels ont eu lieu il y a un an ou plus. Si 12 mois ou plus, la réponse doit être enregistrée en années. Si vous encerclez le code 4 passez à SB15. Si moins de 24 heures, encerclez 1 et inscrivez '00' dans les cases prévues cases.

SB4 : La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels, est-ce qu'un condom a été utilisé ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non".

SB4A : En aviez-vous discuté avec votre partenaire (de l'utilisation du condom) ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui, à mon initiative" ;
- 2 pour "Oui, à l'initiative de mon partenaire" ;
- 3 pour "Non", et passez à SB5.

SB4B : Y a-t-il eu accord avec votre partenaire pour l'utilisation du condom ?

Encerclez la réponse donnée par l'enquêtée.

SB5 : Quelle était votre relation avec la personne avec qui vous avez eu vos derniers rapports sexuels ?

Encerclez le code approprié.

Si la personne est un petit ami ou fiancé, demandez :

Vivez-vous ensemble comme si vous étiez marié ?

- Si la réponse est :
 - 'Oui', alors ils sont des partenaires cohabitants ; donc encerclez le code 02 ;
 - 'Non', encerclez 03, 04, 05, 06, 07 selon le cas.
- Si le code 01 ou 02 est encerclé, vérifiez SB6 ;
- Si l'un des codes 03, 04, 05, 06, 07, 96 (autre à préciser) est encerclé, passez à SB7.

SB6 : Filtres : Vérifier MA1

- Si la femme est actuellement mariée ou vit en union avec un homme (MA1 = 1 ou 2), mettez une croix dans la case réservée à cet effet et passez à SB8.
- Si la femme n'est Pas mariée ou n'est Pas en union (MA1 = 03), continuer avec SB7

SB7 : Quel âge a cette personne ?

- Inscrivez l'âge du partenaire dans la partie prévue à cet effet,
- Encerclez 98 pour "Ne sait pas" après avoir insisté sans succès pour avoir une estimation.

SB8 : Avez-vous eu des rapports sexuels avec une autre personne au cours des 12 derniers mois ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", puis passez à SB15.

SB9 : La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels avec cette autre personne, est-ce qu'un condom a été utilisé ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non".

SB10 : Quelle est votre relation avec cette personne?

Encerclez le code approprié.

Si la personne est un petit ami ou fiancé, demandez :

Vivez-vous ensemble comme si vous étiez marié ?

- Si la réponse est :
 - 'Oui', alors ils sont des partenaires cohabitants ; donc encerclez le code 02 ;
 - 'Non', encerclez 03, 04, 05, 06, 07 selon le cas.
- Si le code 01 ou 02 est encerclé, vérifiez SB11 ;
- Si l'un des codes 03, 04, 05, 06, 07, 96 (autre à préciser) est encerclé, passez à SB12.

SB11 : Filtres : Vérifier MA1 et MA7

- Si la femme est actuellement mariée ou vit en union avec un homme (MA1 = 1 ou 2), et a été mariée ou a vécu avec un homme seulement une fois (MA7 = 1), passez à SB13.
- Sinon, continuer avec SB12.

SB12 : Quel âge a cette personne ?

- Inscrivez l'âge du partenaire sexuel dans la partie prévue à cet effet.
- Insistez pour avoir une estimation. Si la réponse est "Ne sait pas", encerclez 98.

SB13 : Mis à part ces deux personnes différentes avez-vous eu des rapports sexuels avec une autre personne au cours des 12 derniers mois ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à SB15.

SB14 : En tout avec combien de personnes différentes avez-vous eu des rapports sexuels au cours des 12 derniers mois ?

- Inscrivez le nombre de partenaires dans les cases réservées à cet effet.
- Encerclez 98 si la réponse est "Ne sait pas".

SB15 : En tout avec combien de personnes différentes avez-vous eu des rapports sexuels dans toute votre vie?

- Inscrivez le nombre de partenaires dans les cases réservées à cet effet.
- En cas de réponse non numérique insistez pour obtenir une estimation.
- Si le nombre de partenaires est égal à 95 ou plus, inscrivez '95' dans la case prévue à cet effet.
- Encerclez 98 si la réponse est "Ne sait pas".

SB16 : Avez-vous eu une fois des fausses couches ou avortements spontanés dans votre vie ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à SB19.

SB17 : Combien de fausses couches ou avortements spontanés avez-vous eu au cours de votre vie ?

- Inscrivez le nombre de fausses couches ou d'avortements spontanés dans la case appropriée.
- Encerclez 98 si la réponse est "Ne sait pas".

SB18 : Combien de fausses couches ou avortements spontanés avez-vous eu au cours des deux dernières années ?

- Inscrivez le nombre de fausses couches ou d'avortements spontanés dans la case appropriée.
- Encerclez 98 si la réponse est "Ne sait pas".

SB19 : Avez-vous eu une fois des avortements spontanés dans votre vie ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à SB25.

SB20 : Combien d'avortements provoqués avez-vous eu au cours de votre vie ?

- Inscrivez le nombre d'avortements provoqués dans la case appropriée.
- Encerclez 98 si la réponse est "Ne sait pas".

SB21 : Combien d'avortements provoqués avez-vous eu au cours des deux dernières années ?

- Inscrivez le nombre d'avortements provoqués dans la case appropriée. Si le nombre d'avortement est égal à zéro (0), passez à SB25.
- Encerclez 98 si la réponse est "Ne sait pas".

SB22 : Pour quelle raison avez-vous fait le dernier avortement provoqué ?

- Encerclez les codes correspondant à la déclaration de l'enquêtée ;
- Pour toute déclaration autre que celles mentionnées, encerclez le code 96 et inscrivez la raison évoquée sur la ligne.

SB23 : Avez-vous été hospitalisée pour des complications liées à cet avortement ?

Encerclez le code :

- 1 si elle déclare avoir été hospitalisée pour des complications de cet avortement ;
- 2 si "Non".

SB24 : Après cet avortement provoqué, qu'avez-vous fait pour ne plus avoir des grossesses non désirées ?

- Encerclez le code approprié correspondant à la déclaration de l'enquêtée.
- Encerclez 6 si "Autre" et précisez la déclaration de l'enquêtée sur la ligne.

SB25 : Que feriez-vous en cas d'une grossesse non désirée ?

Encerclez le code approprié correspondant à la déclaration de l'enquêtée.

O. MODULE 14 : VIH / SIDA (HA)

Le but de ce module est de recueillir des informations pour aider les administrateurs de programmes et les décideurs à planifier des programmes plus efficaces en matière de prévention de l'infection du virus VIH. Ces questions portent sur des sujets relatifs à la sexualité. Certaines personnes peuvent trouver difficiles à répondre aux questions liées à ce sujet. Cependant, vos réponses sont très importantes pour nous aider à comprendre les besoins des gens au Togo. Ces informations sont totalement privées et anonymes

Tout d'abord, on pose des questions pour estimer la connaissance de base de l'enquêtée sur la transmission du VIH / SIDA :

HA1 : Maintenant, je voudrais vous parler d'un autre sujet. Avez-vous déjà entendu parler d'une maladie appelée SIDA ?

On commence par cette question qui sert d'introduction à la discussion sur le VIH et le SIDA. Le but de cette question et des sept questions suivantes, est d'estimer le niveau de connaissance de base de l'individu sur la transmission du VIH/ SIDA.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à WM11.

HA2 : Est-ce que les gens peuvent réduire leur risque de contracter le virus du SIDA en ayant seulement un partenaire sexuel qui n'est pas infecté et qui n'a aucun autre partenaire ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

HA3 : Est-ce que les gens peuvent attraper le virus du SIDA par sorcellerie ou autres moyens surnaturels?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

HA4 : Est-ce que les gens peuvent réduire leur risque de contracter le virus du SIDA en utilisant un condom chaque fois qu'ils ont des rapports sexuels?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

HA5 : Est-ce que les gens peuvent contracter le virus du SIDA par des piqûres de moustiques ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

HA6 : Est-ce que les gens peuvent contracter le virus du SIDA en partageant la nourriture avec une personne atteinte du SIDA ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

HA7 : Est-il possible qu'une personne paraissant en bonne santé ait, en fait, le virus du SIDA ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

HA8 : Est-ce que le virus qui cause le SIDA peut être transmis de la mère à son bébé ?

Encerclez le code correspondant à la réponse donnée après lecture de chacune des trois questions.

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

HA9 : À votre avis, si une enseignante a le virus du SIDA mais qu'elle n'est pas malade, est- ce qu'elle devrait être autorisée à continuer d'enseigner à l'école ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas /Pas sûre/Ça dépend".

HA10 : Est-ce que vous achèteriez des légumes frais à un marchand ou à un vendeur si vous saviez que cette personne a le virus du SIDA ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas /Pas sûre/Ça dépend".

HA11 : Si un membre de votre famille était infecté par le virus du SIDA, souhaiteriez-vous que son état reste secret ou non ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas /Pas sûre/Ça dépend".

HA12 : Si un membre de votre petite famille était infecté par le virus du SIDA, seriez-vous prête à prendre soin de lui/elle dans votre propre ménage ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas /Pas sûre/Ça dépend".

HA13 : Filtres. Vérifiez CM13 : Une naissance vivante au cours des 2 dernières années ?

- Si "Oui", une naissance vivante au cours des 2 dernières années, continuez avec HA14.
- Si "Non", pas de naissance vivante au cours des 2 dernières années, allez à HA24.

HA14 : Filtres. Vérifiez MN1: A reçu des soins prénatals ?

- Si "Oui", soins prénatals reçus, continuez avec HA15.
- Si "Non", pas de soins prénatals, allez à HA24.

HA15 : Au cours d'une des visites prénatales pour votre grossesse de (nom), avez-vous reçu des informations sur le SIDA ou le virus du SIDA ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

HA16 : Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous été testée pour le virus du SIDA dans le cadre de vos soins prénatals ?

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à HA19,
- 8 pour "Ne sait pas", et passez HA19.

HA17 : Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous obtenu les résultats du test ?

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à HA22.

HA18 : Quel que soit le résultat, toutes les femmes qui ont effectué le test sont supposées recevoir des conseils après avoir reçu les résultats.

Après avoir été testée, Avez-vous reçu des conseils ?

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

Pour tout code encerclé, passez à HA22.

HA19 : Filtres. Vérifiez MN17 : Accouchement par un professionnel de la santé (A, B ou C) ?

- Si "Oui", accouchement par un professionnel de la santé, continuez avec HA20 ;
- Si "Non", accouchement pas assisté par un professionnel de la santé, allez à HA24.

HA20 : Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous été testée pour le virus du SIDA entre le moment où vous êtes venue pour l'accouchement mais avant la naissance du bébé ?

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non" et passez à HA24.

HA21 : Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous obtenu les résultats du test ?

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non".

HA22 : Avez-vous effectué un test du VIH/SIDA depuis le moment où vous avez été testée au cours de votre grossesse ?

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui", et passez à HA25 ;
- 2 pour "Non".

HA23 : Quand avez-vous effectué le test du VIH/SIDA pour la dernière fois ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "moins de 12 mois",
- 2 pour "12 – 23 mois",
- 3 pour " 2 ans ou plus".

Pour toute réponse donnée, passez à WM11.

HA24 : Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous déjà effectué un test pour savoir si vous aviez le virus du SIDA ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non" et passez à HA27.

HA25 : Quand avez-vous effectué le test pour la dernière fois ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "moins de 12 mois",
- 2 pour "12 – 23 mois",
- 3 pour "2 ans ou plus".

HA26 : Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous obtenu les résultats du test ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non".

Passez à WM11 pour toute réponse.

HA27 : Connaissez-vous un endroit où les gens peuvent se rendre pour effectuer le test du virus du SIDA ?

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non".

WM11 : Filtres. Enregistrez l'heure de fin de l'interview.

Vous venez de terminer le Questionnaire individuel avec cette femme.

Enregistrez l'heure de fin (heure et minutes) à la place prévue à cet effet.

Retournez au niveau du panneau d'information du Questionnaire Individuel Femme (WM) pour indiquer le résultat de l'interview (WM7).

WM12 : Filtres : L'enquêtée est-elle la mère ou la gardienne qui prend soin d'un enfant de 0-4 ans vivant dans le ménage ? Vérifiez la feuille d'enregistrement du ménage HL9.

- Vérifiez si l'enquêtée est la mère ou la gardienne qui prend soin d'un enfant de 0-4 ans vivant dans le ménage.
 - Si "Oui", passez au Questionnaire Enfant de Moins de Cinq ans et administrez un questionnaire pour chaque enfant de moins de cinq ans pour lequel elle a la charge.
 - Si "Non", terminez l'interview avec cette femme en la remerciant pour sa coopération.
- Vérifiez la présence d'autres femmes éligibles ou d'autres enfants de moins de 5 ans qui habitent le ménage.
- Vérifiez avant de quitter le ménage que tous les questionnaires individuels sont remplis et que vous n'avez laissé aucun blanc.

VII. QUESTIONNAIRE ENFANTS DE MOINS DE CINQ ANS

Le questionnaire Enfant de moins de cinq ans a pour but de fournir des renseignements sur la protection, le développement physique et psychique de l'enfant d'une part, sur la santé et sur la nutrition des enfants de moins de cinq ans d'autre part.

Ce questionnaire comprend un panneau d'information et huit modules :

Module 1 :	Age	AG
Module 2 :	Enregistrement des naissances	BR
Module 3 :	Développement de l'enfant	EC
Module 4 :	Allaitement	BF
Module 5 :	Soins des enfants malades	CA
Module 6 :	Paludisme	ML
Module 7 :	Vaccinations	IM
Module 8 :	Anthropométrie	AN

A. PANNEAU D'INFORMATION SUR LES ENFANTS DE MOINS DE CINQ ANS (UF)

Un questionnaire séparé doit être rempli pour chaque enfant de moins de cinq ans.

- Vérifiez les colonnes **HL5** ou **HL6** de la feuille d'enregistrement du ménage.

Ce questionnaire doit être administré à toutes les mères ou gardien(ne)s (voir colonne HL9 de la Feuille d'enregistrement du ménage) qui prennent soin des enfants de moins de 5 ans vivant avec elles (voir colonne HL6 de la Feuille d'enregistrement du ménage).

- Avant de commencer l'interview, assurez-vous que toutes les informations d'identification sont correctement remplies.

Inscrivez les renseignements d'identification dans le cadre situé sur la page de la couverture. Ces renseignements d'identification figurent sur la liste des ménages de l'échantillon qui vous sera fournie par votre superviseur. Ecrivez suivant l'ordre du questionnaire, le numéro de grappe (**UF1**), le numéro de concession et du ménage (**UF2**), le nom de l'enfant (**UF3**), le numéro de ligne de l'enfant (**UF4**), le nom de la mère/gardien(ne) de l'enfant (**UF5**), le numéro de ligne de la mère/gardien(ne) (**UF6**), le nom et code de l'enquêteur/trice (**UF7**), la date de l'interview (**UF8**).

Le résultat de l'interview (**UF9**) sera rempli plus tard. Le nom et code du contrôleur (**UF10**), le nom et le code de l'agent de saisie (**UF11**) ne concernent pas l'agent enquêteur et seront laissés en blanc.

UF12 : Enregistrez l'heure de début de l'interview du questionnaire enfant de moins de 5 ans.

B. MODULE 1 : AGE (AG)

AG1 : Maintenant, je voudrais vous poser des questions sur la santé de (nom). En quel mois et quelle année [nom] est-il/elle né(e) ?

Insistez : **Quelle est sa date de naissance ?**

Demandez à la mère ou à la personne qui a la charge de l'enfant la date de naissance de l'enfant.

Enregistrez la date de naissance de l'enfant en années révolues (Vérifiez à partir de HL5 de la feuille d'enregistrement du ménage).

- Si le mois ou le jour est seulement d'un chiffre, utilisez un '0' pour remplir le premier espace. **Par exemple**, le mois de mars est codé 03. Si la mère connaît la date de naissance exacte, ajoutez aussi le jour de naissance ;
- Encerchez 98 pour "Ne sait pas" si le jour de naissance n'est pas connu.

Vous devez absolument renseigner le mois et l'année de naissance de l'enfant de façon exacte.

AG2 : Quel âge a [nom] ?

Insistez : **Quel âge avait [nom] à son dernier anniversaire ?**

Enregistrez l'âge de l'enfant en années révolues (Vérifiez à partir de HL6 de la feuille d'enregistrement du ménage).

Si l'enfant a moins de 1 an, enregistrez '0'. Utilisez l'information pour comparer et/ou corriger AG1 et AG2 si nécessaire.

C. MODULE 2 : ENREGISTREMENT DES NAISSANCES (BR)

A travers ces instructions, l'expression mère fait référence à la mère biologique (naturelle) ou à une personne qui a la charge de l'enfant.

BR1 : [Nom] a-t-il / elle un certificat de naissance ?

Si oui, demandez puis-je le voir ?

Cette question est posée pour vérifier si l'âge exact de l'enfant peut être calculé, mais vise également à fournir une estimation de l'étendue de l'enregistrement des naissances au Togo.

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui, vu" et passez à BR2A ;
- 2 pour "Oui, non vu" et passez à BR2B ;
- 3 pour "Non" ;
- 8 pour "Ne sait pas" et continuez avec la question BR2.

BR2 : La naissance de [nom] a-t-elle été enregistrée/déclarée à l'état civil ?

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui" et passez à BR2B.
- 2 pour "Non" et passez à BR3
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à la question BR3.

BR2A : Date de l'enregistrement marquée sur le certificat de naissance de [nom]

Si le certificat de naissance est présenté, c'est-à-dire « oui, vu » au BR1, vérifiez la date de naissance déclarée à AG1 (corrigez si nécessaire) puis inscrivez la date de l'enregistrement marquée sur le certificat de naissance de (nom) dans les cases réservées à cet effet, puis passez au module suivant.

BR2B : Quel âge a [nom] en semaines révolues au moment de son enregistrement à l'état civil ?

- Si la réponse est "**Oui, non vu**" au BR1, c'est-à-dire que si vous ne pouvez pas obtenir le certificat de naissance, il faut insister pour obtenir et enregistrer en semaines révolues l'âge qu'avait (nom) au moment de son enregistrement à l'état civil.
- Si l'âge de l'enregistrement est supérieur à 9 semaines, inscrivez 9.

Après avoir renseigné la question, passez au module suivant.

BR3 : Savez-vous comment faire enregistrer la naissance de votre enfant ?

Le but de cette question est d'évaluer à quel point le manque de connaissance (du procédé d'enregistrement ou, le cas échéant, du lieu d'enregistrement) peut être parmi les raisons pour le non-enregistrement des enfants.

Une telle information peut renseigner sur les efforts de plaidoyer et aider à formuler des campagnes d'éducation.

Encerchez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non" et passez au module suivant.

BR4 : Pourquoi la naissance de [nom] n'a-t-elle pas été enregistrée/déclarée ?

Le but de cette question est de savoir la raison du non-enregistrement de l'enfant à l'état civil.

Encerchez le code approprié.

D. MODULE 3 : DEVELOPPEMENT DU JEUNE ENFANT (EC)

EC1 : Combien de livres d'enfants ou de livres d'images avez-vous pour [nom] ?

Encerchez le code :

- '00' s'il n'y aucun livre,
- '10' si le nombre de livres est égal 10 ou plus,

Si le nombre est inférieur à 10, écrivez-le à droite de zéro.

EC2 : Je voudrais savoir quels objets [nom] utilise pour jouer quand il/elle est à la maison.

Est-ce qu'il/elle joue avec :

- [A] Des jouets fabriqués à la maison (comme des poupées, voitures ou autres jouets fabriqués à la maison) ?
- [B] Des jouets d'un magasin ou des jouets d'un fabricant ?
- [C] Objets du ménage (comme des cuvettes ou casseroles), ou des objets trouvés dehors (comme des bâtons, pierres, animaux, coquilles ou feuilles) ?

Encercler pour chacune des questions le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

Si l'enquêté(e) dit "Oui" à une des catégories mentionnées, insistez pour savoir précisément avec quoi l'enfant joue pour être sûr de la réponse.

EC3 : Parfois les adultes qui s'occupent des enfants doivent quitter la maison pour aller faire des courses, faire la lessive ou pour d'autres raisons et doivent laisser les jeunes enfants.

Au cours de la semaine passée, combien de jours [nom] a-t-il/elle été :

[A] Laissé(e) seul(e) pendant plus d'une heure ?

[B] Laissé(e) à la garde d'un autre enfant (c'est-à-dire quelqu'un de moins de 10 ans) pendant plus d'une heure ?

Enregistrez pour chacune des questions le code approprié :

- '00' Si "Jamais",
- '98' Si "Ne sait pas".

Si le nombre de jours est inférieur à 10, utilisez un '0' pour remplir le premier espace.

EC4 : Vérifiez AG2 : Age de l'enfant

- Si c'est un 'Enfant de 3 ou 4 ans', continuez avec la question EC5 ;
- Si c'est un 'Enfant de 0, 1 ou 2 ans', allez au module suivant.

EC5 : [Nom] suit-il/elle un programme d'apprentissage éducatif ou une classe d'éveil, comme un établissement public ou privé, y compris un jardin d'enfants ou une garderie communautaire ?

Cette question a pour but d'identifier les enfants de moins de cinq ans qui participent aux activités d'éducation préscolaire.

Assurez-vous que la mère ou la personne qui a la charge de l'enfant comprend le sens du programme d'éducation préscolaire.

Encercler le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", passez à EC7,
- 8 pour "Ne sait pas", passez à EC7.

EC6 : Au cours des sept derniers jours, environ combien d'heures [nom] a-t-il/elle fréquenté cet endroit ?

Inscrivez le nombre d'heures. Si le nombre d'heures est inférieur à 10, utilisez un '0' pour remplir le premier espace.

EC7 : Pendant les trois derniers jours, avez-vous, vous ou un autre membre du ménage de plus de 15 ans, participé avec [nom] à l'une des activités suivantes :

Si oui, demandez **Qui a participé à cette activité avec [nom] ?**

	Mère	Père	Autre	Personne
[A] Lire des livres ...	A	B	X	Y
[B] Raconter des histoires ...	A	B	X	Y
[C] Chanter des chansons ...	A	B	X	Y
[D] Promener	A	B	X	Y
[E] Jouer	A	B	X	Y
[F] Passer du temps	A	B	X	Y

Pour chaque question, il s'agira d'encercler la lettre :

- A pour la "Mère",
- B pour le "Père",
- X pour une "Autre personne",
- Y si "Personne" n'a participé à l'activité avec (nom).

EC8 : je voudrais maintenant vous poser des questions sur la santé et le développement de votre enfant. Les enfants ne se développent pas tous de manière identique et ils n'apprennent pas tous à la même vitesse. Certains, par exemple, marchent plus tôt que d'autres. Ces questions portent sur plusieurs aspects du développement de votre enfant.

Est-ce que [nom] connaît ou peut citer au moins dix lettres de l'alphabet ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC9 : Est-ce que [nom] peut lire au moins quatre mots simples, courants ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC10 : Est-ce que [nom] peut citer ou reconnaître tous les chiffres de 1 à 10 ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC11 : Est-ce que [nom] peut attraper par terre avec deux doigts un petit objet, comme un bâton ou un caillou ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC12 : Est-ce qu'il arrive parfois que [nom] soit trop malade pour jouer ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC13 : Est-ce que [nom] est capable de suivre de simples instructions pour faire quelque chose correctement ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC14 : Quand on donne quelque chose à faire à [nom] est-il/elle capable de le faire de manière indépendante ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC15 : Est-ce que [nom] s'entend bien avec les autres enfants ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC16 : Est-ce que [nom] donne des coups de pieds, mord, ou frappe les autres enfants ou les adultes ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

EC17 : Est-ce que [nom] est facilement distrait ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

E. MODULE 4 : ALLAITEMENT (BF)

Il est universellement reconnu que l'allaitement maternel est et reste le meilleur moyen de répondre aux besoins du nourrisson. En règle générale, un enfant allaité est plus résistant qu'un enfant nourri au lait artificiel dans les premiers mois de la vie. Ce module porte sur l'allaitement et les autres aliments (liquides ou solides) donnés à l'enfant.

BF1 : Est-ce que [nom] a été allaité(e) ?

On demande si l'enfant a déjà été allaité aux seins, que ce soit par la mère ou par quelqu'un d'autre.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", passez à BF3,
- 8 pour "Ne sait pas", passez à BF3.

BF2 : Est-ce que [nom] est encore allaité ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

BF3 : Je voudrais maintenant vous demander quels liquides [nom] a reçu hier pendant le jour ou la nuit. Je cherche à savoir si [nom] a reçu ce liquide même s'il était mélangé avec d'autres aliments.

Est-ce que [nom] a bu de l'eau hier, pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

BF4 : Est-ce que [nom] a bu une préparation pour bébé vendue en commerce hier, pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", passez à BF6 ;
- 8 pour "Ne sait pas", passez à BF6.

BF5 : Combien de fois [nom] a-t-il/elle bu une préparation pour bébé vendue en commerce ?

- Posez la question et inscrivez le nombre de fois dans les cases réservées à droite,
- Si le nombre de fois est inférieur à 10, utilisez un '0' pour remplir le premier espace.

BF6 : Est-ce que [nom] a bu du lait en boîte, en poudre ou du lait frais d'animal, hier pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", passez à BF8 ;
- 8 pour "Ne sait pas", passez à BF8.

BF7 : Combien de fois [nom] a-t-il/elle bu du lait en boîte, en poudre ou du lait frais d'animal ?

- Posez la question et inscrivez le nombre de fois dans les cases réservées à droite,
- Si le nombre de fois est inférieur à 10, utilisez un '0' pour remplir le premier espace.

BF8 : Est-ce que [nom] a bu des jus de fruits ou des boissons à base de jus de fruits, hier pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

BF9 : Est-ce que [nom] a bu de la soupe hier pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

BF10 : Est-ce que [nom] a bu des suppléments vitaminiques ou des médicaments, hier pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

BF11 : Est-ce que [nom] a bu une SRO (Solution de Réhydratation Orale) hier pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

BF12 : Est-ce que [nom] a bu d'autres liquides, hier pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

BF13 : Est-ce que [nom] a bu ou mangé des yaourts hier, pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", passez à BF15 ;
- 8 pour "Ne sait pas", passez à BF15.

BF14 : Combien de fois [nom] a-t-il/elle bu ou mangé des yaourts hier, pendant le jour ou la nuit ?

- Posez la question et inscrivez le nombre de fois dans les cases réservées à droite,
- Si le nombre de fois est inférieur à 10, utilisez un '0' pour remplir le premier espace.

BF15 : Est-ce que [nom] a bu de la bouillie légère hier, pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

BF16 : Est-ce que [nom] a mangé des aliments solides ou semi solides (bouillie, purée) hier, pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", passez à BF18 ;
- 8 pour "Ne sait pas", passez à BF18.

BF17 : Combien de fois [nom] a-t-il/elle mangé des aliments solides ou semi solides (en bouillie, purée) hier, pendant le jour ou la nuit ?

- Posez la question et inscrivez le nombre de fois dans les cases réservées à droite,
- Si le nombre de fois est inférieur à 10, utilisez un '0' pour remplir le premier espace.

BF18 : Est-ce que [nom] a bu quelque chose au biberon hier, pendant le jour ou la nuit ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

F. MODULE 5 : SOINS DES ENFANTS MALADES (CA)

Ces questions ont pour objectif de savoir si l'enfant a eu récemment des périodes diarrhéiques ou une autre maladie quelconque et, si oui, quels traitements, quelles boissons et quels aliments l'enfant a reçus durant ces périodes. On considère qu'il y a la diarrhée à partir du moment où l'enfant a eu trois selles liquides ou plus par jour et/ou si, un jour quelconque, il y a eu présence de traces de sang dans les selles liquides.

CA1 : Est-ce que [nom] a eu la diarrhée au cours des 2 dernières semaines ?

Enregistrez la réponse de la mère en encerclant le code approprié. Si une enquêtée n'est pas sûre de savoir ce qu'est la diarrhée, dites-lui que cela veut dire « plus de trois selles liquides par jour ou présence de sang dans les selles ». Assurez-vous que l'enquêtée comprend bien ce que nous entendons par « dans les deux dernières semaines ».

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", et passez à CA7
- 8 pour "Ne sait pas", et passez à CA7.

CA2 : Je voudrais savoir quelle quantité de liquides a été donnée à [nom] durant sa diarrhée (y compris le lait maternel).

Pendant que [nom] avait la diarrhée, a-t-il/elle reçu à boire moins que d'habitude, environ la même quantité ou plus que d'habitude ?

Si moins, insistez :

Est-ce qu'il/elle a reçu beaucoup moins à boire que d'habitude, ou un peu moins à boire que d'habitude ?

Encerchez le code approprié.

CA3 : Pendant que [nom] avait la diarrhée, a-t-il/elle reçu à manger moins que d'habitude, environ la même quantité, plus que d'habitude ou n'a-t-il/elle rien mangé ?

Si moins, insistez :

Est-ce qu'il/elle a reçu beaucoup moins à manger que d'habitude, ou un peu moins à manger que d'habitude ?

Encerchez le code approprié.

CA4 : Au cours de sa diarrhée, est-ce qu'on a donné à boire à [nom] l'un des produits suivants :

Il s'agit de savoir ce que l'enfant a bu durant le dernier épisode diarrhéique.

Lisez à haute voix le nom de chaque produit et enregistrez la réponse avant de passer au produit suivant.

Pour chacune des questions, encerchez le code correspondant pour chaque réponse donnée :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

Si l'enquêtée répond "de l'eau", demandez-lui si c'est la seule boisson qui a été donnée ou si elle était accompagnée par d'autres aliments. Renseignez-vous à propos des liquides

considérés comme inacceptables par le programme local du contrôle des maladies diarrhéiques (IMCI).

CA5 : Est-ce que quelque chose (d'autre) a été donné pour traiter la diarrhée ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez à CA7 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à CA7.

CA6 : Qu'a-t-on donné (d'autre) pour traiter la diarrhée ?

Insistez : **Rien d'autre ?**

Enregistrez tous les traitements donnés en encerclant le ou les codes approprié(s) puis inscrivez le nom des marques de tous les médicaments mentionnés sur la ligne prévue à cet effet.

CA7 : Est-ce qu'au cours des deux dernières semaines, [nom] a été malade avec de la toux ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", et passez à CA14 ;
- 8 pour "Ne sait pas", et passez à CA14.

CA8 : Quand [nom] était malade avec de la toux, est-ce qu'il/elle respirait plus vite que d'habitude avec un souffle court et rapide ou est-ce qu'il/elle avait des difficultés pour respirer ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non", et passez à CA14 ;
- 8 pour "Ne sait pas", et passez à CA14.

CA9 : Les difficultés respiratoires étaient-elles dues à un problème de bronches, ou à un nez bouché ou qui coulait ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Problèmes de bronches" ;
- 2 pour "Nez bouché ou qui coulait", et passez à CA14 ;
- 3 pour "Problèmes de bronches et Nez bouché ou qui coulait" ;
- 6 pour "Autre (à préciser) " et passez à CA14 ;
- 8 pour "Ne sait pas", et passez à CA14.

CA10 : Avez-vous recherché des conseils ou un traitement pour la maladie quelque part ?

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez à CA12 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à CA12.

CA11 : Où avez-vous cherché des conseils ou un traitement ?

Insistez : **Nulle part ailleurs ?**

- Encerchez le code approprié pour tous les endroits mentionnés mais ne suggérez pas de réponse.
- Insistez pour identifier chaque type d'endroit. Si vous ne pouvez déterminer si l'endroit appartient au secteur public ou privé, inscrivez le nom de l'endroit sur la ligne réservée à cet effet dans la colonne de gauche.
- Si le code est "X", écrivez la description dans l'espace "Autre".

Voici la liste des différentes sources et de leurs codes :

Secteur médical public

Hôpital du gouvernement	A
Centre de santé du gouvernement	B
Poste de santé du gouvernement	C
Agent de santé villageois	D
Clinique mobile/communautaire	E
Autre public (à préciser)	H

Secteur médical privé

Hôpital /clinique privé	I
Médecin privé	J
Pharmacie privée	K
Clinique mobile	L
Autre médical privé (à préciser)	O

Autre source

Parent(e) ou ami(e)	P
Boutique	Q
Praticien traditionnel	R
Autre (à préciser)	X

CA12 : Est-ce qu'on a donné à [nom] un médicament pour traiter cette maladie ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez à CA14 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à CA14.

CA13 : Quel médicament a-t-on donné à [nom] ?

Insistez : **Aucun autre médicament ?**

Il s'agit de préciser le nom du/des médicament(s) utilisé(s) lors du traitement de la maladie.

Encerclez le(s) code(s) correspondant aux médicaments mentionnés puis inscrivez le nom des marques de tous ces médicaments sur la ligne prévue à cet effet dans la colonne de gauche.

Il s'agit de :

Antibiotique

Comprimé/Sirop	A
Injection	B
Antipaludéens	M
Paracétamol/Panadol/Acétaminophène	P
Aspirine	Q
Ibuprofen	R
Autre (précisez)	X
Ne sait pas	Z

CA14 : Filtres : vérifiez AG2 : Enfant de moins de 3 ans

- Si c'est un enfant de moins de 3 ans, continuez avec la question CA15 ;
- Si c'est un enfant de 3 ans et plus, allez au module suivant.

CA15 : La dernière fois que [nom] est allé(e) déféquer, qu'avez-vous fait pour vous débarrasser des excréments ?

Encercler le code approprié dans la liste suivante :

Enfant a utilisé toilettes/latrines	01
Jeté/Rincé dans toilettes ou latrines	02
Jeté/Rincé dans égout ou rigole	03
Jeté aux ordures (déchets solides)	04
Enterré	05
Laissé à l'air libre	06
Autre (à préciser)	96
Ne sait pas	98

G. MODULE 6 : PALUDISME (ML)

Ces questions fournissent les données de base pour calculer des indicateurs de pratiques du traitement du paludisme. La fièvre est un symptôme du paludisme, et dans les régions où le paludisme est endémique, les mères sont conseillées d'agir en traitant le paludisme aussitôt que la fièvre commence.

ML1 : A n'importe quel moment, au cours des deux dernières semaines, est-ce que [nom] a été malade avec de la fièvre ?

Une réponse "Oui", est appropriée si la fièvre s'est produite à un moment quelconque durant les deux semaines avant la date de l'interview, ou a commencé avant ce temps, mais a continué dans les deux semaines avant l'interview, même si maintenant elle s'est terminée.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez au module suivant ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez au module suivant.

ML2 : A n'importe quel moment durant sa maladie, est-ce que [nom] a eu du sang prélevé au bout de son doigt ou au talon pour effectuer un test ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

ML3 : Avez-vous recherché des conseils ou un traitement quelque part ou auprès de quelqu'un pour la maladie ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez à ML8 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à ML8.

ML4 : Est-ce que [nom] a été emmené(e) dans un établissement de santé durant sa maladie ?

Un "établissement de santé" est défini localement, et comprend seulement les établissements qui emploient du personnel de santé qualifié. Ces établissements peuvent être soit publics soit privés. Il ne s'agit pas ici de guérisseurs traditionnels, de chefs religieux ou de pharmacie.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez à ML8 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à ML8.

ML5 : Est-ce que l'on a donné à [nom] un médicament pour la fièvre ou le paludisme dans cet établissement de santé ?

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez à ML7 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à ML7.

ML6 : Quel médicament a-t-on donné à [nom] ?

Insistez : **Aucun autre médicament ?**

Par cette question, on cherche à savoir quels médicaments étaient utilisés pour la fièvre ou le paludisme. Si elle dit que l'enfant a reçu le médicament et ne sait pas le nom, inscrivez-le dans l'espace prévu à côté de "Autre (à préciser)" et encerchez le code X.

Encerchez les codes de tous les médicaments mentionnés, en se référant à la liste suivante :

Antipaludéens

Sulfadoxine Pyriméthamine (SP) /Fansidar	A
Chloroquine	B
Amodiaquine	C
Quinine	D
Combinaison avec Artémisinine	E
DBC Antipaludéen spécifique au pays	F
Autre antipaludéen (précisez)	H

Antibiotiques

Comprimés / Sirop	I
Injection	J

Autres médicaments

Paracétamol/Panadol/Acétaminophène	P
Aspirine	Q
Ibuprofen	R
Autre (précisez)	X
Ne sait pas	Z

Si plusieurs médicaments sont mentionnés, inscrivez la marque de ces médicaments sur la ligne prévue à cet effet.

ML7 : Est-ce qu'on a donné à [nom] un médicament pour la fièvre ou pour le paludisme avant d'être conduit dans un établissement de santé ?

Le but de cette question est de déterminer si l'enfant a reçu des médicaments quelconques à la maison contre la fièvre (y compris les médicaments antipyrétiques ou antipaludiques) avant qu'il/elle ne soit emmené(e) dans un établissement sanitaire.

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui" et passez à ML9 ;
- 2 pour "Non", et passez à ML10 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à ML10.

ML8 : Est-ce qu'on a donné à [nom] un médicament pour la fièvre ou pour le paludisme au cours de cette maladie ?

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez à ML10 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à ML10.

ML9 : Quel médicament a-t-on donné à [nom] ?

Encerchez tous les codes des réponses mentionnées. Si la mère ne sait pas quels médicaments étaient donnés, lisez-lui les différents médicaments antipaludiques ou contre la fièvre utilisés localement. Si elle dit que l'enfant a reçu un médicament et ne sait pas le nom, écrivez la description dans l'espace prévu à côté de "Autre".

Antipaludéens

Sulfadoxine Pyriméthamine (SP) /Fansidar	A
Chloroquine	B
Amodiaquine	C
Quinine	D
Combinaison avec Artémisinine	E
DBC Antipaludéen spécifique au Togo	F
Autre antipaludéen (précisez)	H

Antibiotiques

Comprimés / Sirop	I
Injection	J

Autres médicaments

Paracétamol/Panadol/Acétaminophen	P
Aspirine	Q
Ibuprofen	R
Autre (précisez)	X
Ne sait pas	Z

Si plusieurs médicaments sont mentionnés, inscrivez la marque de ces médicaments sur la ligne prévue à cet effet dans la colonne gauche.

ML10 : Filtres. Vérifier ML6 et ML9 : Antipaludéens mentionnés (Codes A à H).

- Si "Oui", continuez avec ML11 ;
- Si "Non", allez au module suivant.

ML11 : Combien de temps après que la fièvre ait commencé, [nom] a-t-il pris pour la première fois (nom de l'antipaludéen déclaré à ML6 ou ML9) ?

S'il y a plusieurs antipaludéens mentionnés à ML6 ou à ML9, il faut poser la question sur chaque médicament antipaludéen mentionné.

Enregistrez le code approprié correspondant à la période séparant le début de la fièvre et de la prise du premier médicament anti paludéen.

	pour	" Même jour"
1	pour	"Jour suivant"
2	pour	"2 jours après début de la fièvre"
3	pour	"3 jours après début de la fièvre"
4	pour	"4 jours ou plus après début de la fièvre"
8	pour	"Ne sait pas"

H. MODULE 7 : VACCINATIONS (IM)

La vaccination confère une immunité contre les agressions microbiennes. Pour cette raison l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) propose un programme de vaccination suivant un calendrier bien établi qui, bien suivi, permet aux enfants de recevoir tous les vaccins avant l'âge d'un an. Le but de ce module est d'obtenir les renseignements sur la couverture vaccinale au Togo.

Rappel du calendrier des vaccinations des nouveau-nés :

Type de vaccins	Période d'administration
BCG et VPO0	A la naissance
DTCoq1 + Polio1	6 semaines après la naissance
DTCoq2 + Polio2	10 semaines (4 semaines après)
DTCoq3 + Polio3	14 semaines (4 semaines après)
HB1	6 semaines après la naissance
HB2	10 semaines (4 semaines après)
HB3	14 semaines (4 semaines après)
VAA (Anti amaril)	9 mois révolus et plus
ROR= Vaccin contre la Rougeole, l'Oreillon et la Rubéole	9 mois révolus et plus

Si un carnet de vaccination est disponible, recopiez les dates à IM3 pour chaque vaccination enregistrée sur le carnet. Les questions IM6-IM17 servent à enregistrer les vaccinations qui ne sont pas inscrites sur le carnet. Vous ne posez IM6-IM17 que si un carnet n'est pas disponible.

IM1: Avez-vous un carnet où les vaccinations de [nom] sont enregistrées ?

Si oui, Puis-je le voir, s'il vous plaît ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui vu" et passez à IM3 ;
- 2 pour "Oui non vu" et passez à IM3 ;
- 3 pour "Pas de carnet" et passez à IM2.

IM2 : Avez-vous déjà eu un carnet de vaccination pour [nom] ?

Cette question consiste à savoir si (nom) avait déjà eu un carnet de vaccination par le passé.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" et passez à IM6 ;
- 2 pour "Non" et passez à IM6.

IM3 : Recopiez les dates de chaque vaccination à partir du carnet

Si un carnet de vaccination est disponible, recopiez les dates pour chaque vaccination et de la plus récente dose de vitamine A enregistrée sur le carnet.

Quelques exemples d'enregistrement la date sur le carnet de vaccination

Enregistrement correct à la question IM3

Mars 6, 2006

7 décembre 2008

9/27/2004

Juillet, 2003

24/7/2007

Rougeole donnée

Jour		Mois		Année			
0	6	0	3	2	0	0	6
0	7	1	2	2	0	0	8
2	7	0	9	2	0	0	4
9	8	0	7	2	0	0	3
2	4	0	7	2	0	0	7
4	4						

Si la mère n'a pas un carnet authentique de vaccination mais les doses de vaccin sont enregistrées sur un autre document (par exemple un livret avec des enregistrements des visites médicales), considérez le comme étant un carnet.

Recopiez les dates des vaccinations qui nous intéressent dans l'espace prévu à cet effet.

Rappelez-vous que les vaccinations peuvent être inscrites sur le carnet dans un ordre différent de celui du questionnaire. Ne manquez pas de vérifier soigneusement le carnet parce que quelquefois le mois peut être écrit en premier, quelquefois le jour.

Prenez soin d'enregistrer les dates correctement. Vous devez faire attention pour ne pas enregistrer la date d'un rendez-vous pour une prochaine vaccination ; vous devez enregistrer les dates des vaccinations qui ont été effectivement données.

Ayez la patience de lire le carnet entièrement.

Si un carnet montre qu'une vaccination a été faite mais que la date n'est pas enregistrée, écrivez **44** dans la colonne « jour », les cases du mois et de l'année doivent rester vides.

Si l'année est connue mais pas le jour ni le mois, on inscrit **98** pour le jour et pour le mois.

IM4 : Filtres. Vérifiez IM3. Est-ce que toutes les vaccinations (du BCG à la fièvre jaune) sont enregistrées ?

- Si "Oui", passez à IM18 en tirant une ligne sur les questions sautées ;
- Si "Non", continuez avec IM5.

IM5 : En plus de ce qui est enregistré sur ce carnet, est-ce que [nom] a reçu d'autres vaccins - y compris des vaccins au cours de campagnes ou de journées de vaccination ?

Cette question s'applique seulement quand un carnet est disponible. C'est possible que quelques vaccinations que l'enfant ait reçues ne soient pas enregistrées ; par exemple, la mère aurait oublié d'apporter le carnet à l'établissement de santé ou a assisté à une Journée Nationale de Vaccination.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

Vous pouvez vous référer aux informations qui proviennent déjà du carnet de vaccination pour vous assurer que la mère ou la personne en charge de l'enfant fait seulement référence à ces vaccins.

Insistez pour avoir toutes les vaccinations non inscrites dans le carnet et inscrivez « **66** » dans la colonne correspondante jour pour chaque vaccin mentionné.

Puis sautez à IM18.

Si la réponse est « non » ou « ne sait pas », passez directement à IM18.

IM6 : Est-ce que [nom] a déjà reçu des vaccins pour lui éviter de contracter des maladies, y compris des vaccins reçus au cours de campagnes ou de journées de vaccinations ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui" ;
- 2 pour "Non" et passez à IM18 ;
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à IM18.

IM7 : Est-ce que [Nom] a déjà reçu le vaccin du BCG contre la tuberculose – c'est-à-dire une injection faite dans le bras ou à l'épaule qui laisse habituellement une cicatrice ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

IM8 : Est-ce que [nom] a déjà reçu « un vaccin sous forme de goutte dans la bouche » pour le/la protéger contre des maladies- c'est-à-dire la polio ?

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non" et passez à IM11,
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à IM11.

IM9 : Est-ce que la première dose du vaccin contre la polio a été donnée dans les deux semaines qui ont suivi la naissance ?

Posez la question puis encerchez le code correspondant à la réponse donnée :

- 1 pour "Dans les 2 premières semaines",
- 2 pour "Plus tard".

IM10 : Combien de fois le vaccin contre la polio a-t-il été donné ?

Posez la question puis inscrivez le nombre de fois dans la case prévue à cet effet.

IM11 : Est-ce que [nom] a déjà reçu « le vaccin DTCoq » - c'est-à-dire une injection à la cuisse ou à la fesse – pour lui éviter de contracter le tétanos, la coqueluche et la diphtérie ?

Insistez en précisant que le vaccin du DTCoq est parfois donné en même temps que la polio.

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non" et passez à IM13,
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à IM13.

IM12 : Combien de fois le vaccin contre le DTCoq a-t-il été donné ?

Posez la question puis inscrivez le nombre de fois dans la case prévue à cet effet.

IM13 : Est-ce que [nom] a déjà reçu le vaccin contre l'hépatite B – c'est-à-dire une injection à la cuisse ou à la fesse – pour lui éviter de contracter l'hépatite B ?

Insistez en précisant que le vaccin contre l'hépatite B est parfois donné en même temps que les vaccins de la polio et du DTCoq.

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non" et passez à IM16,
- 8 pour "Ne sait pas" et passez à IM16.

IM14 : Est-ce que la première dose d'hépatite B a été donnée dans les 24 heures après la naissance ou plus tard ?

Posez la question puis encerchez le code correspondant à la réponse donnée :

- 1 pour "Dans les 24 heures après la naissance",
- 2 pour "Plus tard".

IM15 : Combien de fois le vaccin contre l'hépatite B a-t-il été donné ?

Posez la question puis inscrivez le nombre de fois dans la case prévue à cet effet.

IM16 : Est-ce que [nom] a déjà reçu une injection contre la rougeole ou une injection ROR – c'est-à-dire une injection faite au bras à l'âge de 9 mois ou plus – pour lui éviter de contracter la rougeole ?

Le vaccin contre la rougeole est normalement donné comme une pique dans le bras. Dans certains pays, certains enfants reçoivent le vaccin comme une injection dans la cuisse.

Si la mère mentionne spécifiquement le vaccin contre la rougeole comme une injection dans la cuisse, acceptez la réponse comme valide.

Si l'enfant a dépassé le temps pour la vaccination contre la rougeole, mais ne l'a pas reçue, il faut le conseiller de se rendre dans un établissement sanitaire.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

IM17 : Est-ce que [nom] a déjà reçu une injection contre la fièvre jaune – c'est-à-dire une injection faite au bras à l'âge de 9 mois ou plus – pour lui éviter de contracter la fièvre jaune ?

Insistez en précisant que le vaccin contre la fièvre jaune est parfois donné en même temps que le vaccin de la rougeole.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

IM18 : Est-ce que [nom] a reçu une dose de vitamine A dose comme cela dans les 6 derniers mois ?

Montrez les types d'ampoules, de capsule ou de sirops les plus communs.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

IM19 : Dites-moi, s'il vous plaît, si [nom] a participé à l'une des campagnes ou journées nationales de vaccination suivantes et/ou à l'une des journées de vitamines A suivantes ou à l'une des journées de la santé de l'enfant suivantes ?

Posez la question puis enregistrez la réponse appropriée.

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

UF13 : Filtres. Enregistrez l'heure et minute de fin de l'interview dans les espaces prévus avant de passer à UF14.

UF14 : Filtres. Est-ce que l'enquêté(e) est la mère ou le/la gardienne d'un autre enfant âgé de 0 - 4 ans dans ce ménage ?

Si oui, indiquez à l'enquêté(e) que vous allez avoir à mesurer la taille et le poids de l'enfant plus tard. Allez au prochain « **Questionnaire enfant de moins de 5 ans** » qui doit être administré à la même personne.

Si non, terminez l'entretien avec l'enquêté(e) en le/la remerciant pour sa coopération et dites-lui que vous allez avoir à mesurer la taille et le poids de l'enfant.

Vérifiez s'il y a une autre femme ou un autre enfant de moins de 5 ans à qui vous devez administrer un questionnaire dans ce ménage.

Commencez un nouveau questionnaire femme ou enfant de moins de 5 ans ou organisez-vous pour les mesures anthropométriques de tous les enfants éligibles de ce ménage.

I. MODULE 8 : ANTHROPOMETRIE 1(AN)

Après que les questionnaires aient été remplis pour tous les enfants, le technicien pèse et mesure chaque enfant. Enregistrez le poids et la taille en position allongée ou en position debout, en prenant soin d'enregistrer les mesures anthropométriques sur le bon questionnaire pour chaque enfant. Vérifiez le nom et le numéro de ligne de l'enfant sur la feuille d'Enregistrement du Ménage avant d'inscrire les mesures anthropométriques.

Suivez les instructions qu'on vous a données pour peser les enfants (Techniques Anthropométriques).

Si nécessaire, la mère peut vous aider quand vous pesez l'enfant. Insistez toujours pour que l'enfant soit légèrement habillé au moment de la pesée, mais si cela s'avère totalement exclu, faites une liste détaillée des vêtements portés par l'enfant durant l'examen, y compris les couches, les sous-vêtements, les chaussures, les chapeaux, etc.

Retenez que vous ne devez peser et mesurer les enfants qu'après avoir complété les questionnaires santé pour tous les enfants du ménage. Cela vous permettra de mieux connaître les membres du ménage. S'il y a plus d'un enfant éligible dans le ménage, finissez de peser et de mesurer un enfant avant de passer au suivant. S'il y a plus d'une mère d'enfants éligibles, pesez et mesurez tous ses enfants avant de continuer avec les enfants de l'autre mère.

Quand vous pesez et mesurez, vous devez contrôler l'enfant. Soyez ferme, mais gentil avec l'enfant. Restez calme. La mère et l'enfant se rendront compte de votre assurance. Ne laissez jamais un enfant seul avec le matériel.

Expliquez la procédure à la mère et à l'enfant, cela permettra de minimiser leurs craintes. Parfois les jeunes enfants se montrent très peu coopératifs. Vous devez décider si la procédure cause un stress excessif et doit être stoppée. Ne pesez pas ou ne mesurez pas un enfant si la mère refuse, ou si l'enfant est trop malade ou trop angoissé.

¹ Pour plus de détails sur les techniques anthropométriques, se reporter à *Comment déterminer le poids et les mensurations des enfants*, DP/UN/INT-81-041-6E (New York: Programme des NU de mise de place de dispositifs nationaux d'enquêtes auprès des ménages, 1986), dont un résumé est inclus en Annexe 4 de ce manuel, et *Manuel de l'enquêteur des Enquêtes Démographiques et de Santé*, DHS- II, Documentation de base-4 (Columbia, Md.: Institute For Resource Development, 1990).

AN1 : Nom et code du technicien

Inscrivez lisiblement le nom et le code du technicien dans l'espace prévu à cet effet à droite.

AN2 : Résultat des mesures du poids ou de la taille en position debout/allongée

Précisez si la mesure a été faite, si non la raison pour laquelle elle n'a pas été faite. Encerclez le code correspondant au résultat des mesures. Si 1 pour « une ou les deux mesures, continuez avec la question AN3. Si 2 pour « enfant non présent » ou « enfant ou gardienne a refusé » ou encore 3 pour « autre (précisez) », Passez à AN6 en tirant une ligne sur les questions sautées.

AN3 : Poids de l'enfant

L'enfant doit être pesé selon les instructions données pendant la formation. Enregistrez le résultat au dixième du kilo près (100 grammes). Placez les kilogrammes à la gauche de la décimale et les grammes à droite. Inscrivez '0' suivi de kilos si le nombre de kilos est un seul chiffre. Si le poids n'a pu être mesuré, encerclez 99,9.

AN4 : Taille de l'enfant

Vérifiez tout d'abord l'âge de l'enfant à AG2. Pour les enfants de moins de 2 ans, enregistrez la taille en position couchée (exemple, enfant allongé), en arrondissant au dixième de centimètre près. Si l'enfant est âgé de 2 ans ou plus, mesurez la taille en position debout. Inscrivez '0' suivi de la mesure de la taille si le nombre de centimètres est de deux chiffres. Si la taille n'a pu être mesurée en position allongée ni en position debout, encerclez 9999,9.

AN5 : Œdème

D'une manière générale, un œdème correspond au gonflement d'un organe ou d'un tissu. Observez puis enregistrez le code 1 pour « œdème présent », 2 pour « œdème non présent », 3 pour « pas sûr ». Si 7 pour « non vérifié », précisez la raison.

AN6 : Y a-t-il un autre enfant dans le ménage qui est éligible pour les mesures anthropométriques

Si oui, enregistrez les mesures pour l'enfant suivant.

Si non, c'est-à-dire s'il n'y a plus d'enfant à mesurer et si tous les questionnaires de ce ménage ont été entièrement remplis, terminez l'interview avec ce ménage en remerciant tous les participants pour leur coopération.

Avant de quitter le logement, rassemblez tous les questionnaires de ce ménage et inscrivez le nombre d'interviews entièrement complétées dans le cadre d'Information sur le Ménage. Vérifiez que tous les questionnaires sont remplis et que vous n'avez laissé aucun blanc. Assurez-vous d'avoir inscrit le numéro de la Grappe et du Ménage en haut de chaque feuille utilisée pour ce ménage avant de quitter le logement. Agrafez les pages ensemble selon les instructions et remettez-les à votre superviseur.

VIII. QUESTIONNAIRE HOMME

Ce questionnaire doit être administré à tous les hommes éligibles, c'est-à-dire les hommes âgés de 15 à 59 ans du ménage sélectionné. Il comprend un panneau d'information et 6 modules :

Module 1 : Caractéristiques de l'homme	(HB)
Module 2 : Mariage/union	(MU)
Module 3 : Contraception	(MC)
Module 4 : Attitudes vis-à-vis de la violence domestique	(VH)
Module 5 : Comportement sexuel	(SH)
Module 6 : VIH/SIDA	(VS)

A. PANNEAU D'INFORMATION DE L'HOMME (HM)

Enregistrez le numéro de grappe (**HM1**), le numéro de ménage (**HM2**) et celui du ménage (**HH2**).

HM3 : Nom de l'homme

Inscrivez le nom de l'homme. Inscrivez le nom de l'homme à partir du module d'enregistrement du ménage, colonne HL2, si vous ne l'avez pas encore fait.

HM4 : Numéro de ligne de l'homme

Se référer au module d'enregistrement du ménage (HL1) pour prendre le numéro de ligne correspondant à l'homme.

N'oubliez pas d'inscrire votre nom et votre code d'agent enquêteur/(trice) (**HM5**), ainsi que la date (**HM6**) et l'heure du début de l'interview (**HM10**).

HM7 : Résultat de l'interview de l'Homme

Encerchez le code approprié selon le résultat de l'interview.

B. MODULE 1 : CARACTERISTIQUES DE L'HOMME (HB)

HB1 : En quel mois et en quelle année, êtes-vous né?

Inscrivez la date de naissance de l'homme. Vous devez obtenir le mois et l'année de naissance.

Il s'agit de demander à l'enquêté, sa date de naissance. Inscrive le mois et l'année.

- Au cas où le mois est inconnu, il faut encercher 98 dans les cases réservées pour le mois.
- Si l'année est inconnue, il faut inscrire 9998 dans les cases réservées pour l'année.

HB2: Quel âge avez-vous ?

Insistez : Quel âge aviez-vous à votre dernier anniversaire ?

Ceci est une question importante, parce que beaucoup de résultat de l'enquête seront calculés selon l'âge de l'homme. Vous devez inscrire son âge en années révolues, c'est à dire son âge à son dernier anniversaire.

Insistez pour estimer son âge en utilisant certains procédés. Demandez quel âge il avait quand il s'est marié pour la première fois ou quand il a eu sa première naissance. Essayez d'estimer depuis combien de temps il est marié ou depuis combien de temps il a eu son premier enfant. Vous pouvez peut – être estimer l'âge de son enfant aîné si l'enfant est encore en vie.

Vous pouvez aussi rapprocher son âge de celui de quelqu'un d'autre dans le ménage dont l'âge est connu de façon plus fiable. Essayez de déterminer quel âge il avait au moment d'un événement important et le nombre d'années qui se sont écoulées depuis ce temps là.

En dernier ressort, si vous ne pouvez pas obtenir son âge malgré tous vos efforts, il faudra estimer son âge. Vous devez absolument donner une réponse. Ne laissez pas cette question sans réponse. Comparez et corrigez HB1 et/ou HB2 s'il y a des incohérences

HB3 : Avez-vous déjà fréquenté l'école ou l'école maternelle ?

Encerclez le code approprié:

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à HB7.

HB4 : Quel est le plus haut niveau d'études que vous avez atteint ?

Encerclez la réponse correspondante parmi les différents niveaux d'études figurant sur le questionnaire. Pour le code 0 encerclé, passez à HB7.

HB5 : Quelle est la dernière année/classe que vous aviez achevée à ce niveau ?

Inscrivez la classe dans la zone réservée pour Année/classe. Inscrivez "00", si moins d'une classe/année.

HB6 : Filtres : vérifier HB4.

Mettez une croix dans la case correspondante.

- Si "Secondaire ou supérieur", allez au module Suivant,
- Si "Primaire ou Programme non formel", continuez avec HB7.

HB7 : J'aimerais maintenant que vous me lisiez cette phrase.

Montrez les phrases à l'enquêté. Si l'enquêté ne peut pas lire une phrase entière.

Insistez : Pouvez-vous me lire certaines parties de la phrase ?

Enregistrez la réponse correspondant à l'observation.

C. MODULE 2 : MARIAGE/UNION (MU)

MU1 : Etes-vous actuellement marié ou vivez-vous actuellement avec une femme, comme si vous étiez marié ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui, actuellement marié" ;
- 2 pour "Oui, vit avec une femme" ;
- 3 pour "Non, pas en union", et passez à MU5.

MU2 : Avec combien de femmes vivez-vous actuellement comme si vous étiez marié ?

Inscrivez le nombre de femmes dans les cases prévues à cet effet.

MU3 : Ecrivez le numéro de ligne du questionnaire ménage de sa ou ses femmes en suivant la liste du questionnaire ménage.

- Le nombre de cases remplies doit être égal au nombre de femmes.
- Si une femme ne vit pas dans le ménage, noter '00'.

MU4 : Quel âge a eu votre épouse/vos épouses à son/leur dernier anniversaire ?

- Inscrivez l'âge en années révolues ;
- Si l'enquêté ne sait pas, encerclez le code 98 ;
- Après avoir renseigné la/les case(s), passez à MU8.

MU5 : Avez-vous déjà marié ou avez-vous déjà été vécu avec une femme ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui, a été marié" ;
- 2 pour "Oui, a vécu avec une femme" ;
- 3 pour "Non " et passez au module VH.

MU6 : Quelle est votre situation matrimoniale actuelle : êtes-vous veuf, divorcé ou séparé ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Veuf",
- 2 pour "Divorcé",
- 3 pour "Séparé" et passez à MU5.

MU7 : Avez-vous été marié ou avez-vous vécu avec une femme une fois ou plus d'une fois ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Une seule fois",
- 2 pour "Plus d'une fois".

MU8 : En quel mois et quelle année vous êtes-vous marié pour la première fois, ou avez-vous commencé à vivre pour la première fois avec une femme comme si vous étiez marié ?

Inscrivez le mois et l'année dans les cases réservées à cet effet.

- "Si le mois est inconnu", encerclez le code " 98" pour Mois ;
- "Si l'année est inconnue", encerclez le code "9998" Pour Année.

MU9 : Quel âge aviez-vous lorsque vous avez commencé à vivre avec votre première épouse/partenaire ?

Inscrivez l'âge en années révolues dans la case prévue à cet effet.

D. MODULE 3 : CONTRACEPTION (MC)

MC1 : Certains couples utilisent différents moyens ou méthodes pour retarder ou éviter une grossesse. En ce moment, faites-vous (vous-même, ou votre partenaire) quelque chose ou utilisez-vous une méthode pour retarder ou éviter une grossesse ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui ",
- 2 pour "Non", et passez au module suivant.

MC2 : Que faites-vous actuellement (vous-même ou votre partenaire) pour retarder ou éviter une grossesse ?

- Ne suggérez pas de réponse ;
- Si plus d'une méthode est mentionnée, encerclez le code approprié pour chaque méthode.

E. MODULE 4 : ATTITUDES VIS-A-VIS DE LA VIOLENCE DOMESTIQUE (VH)

VH1 : Parfois un mari est contrarié ou en colère à cause de certaines choses que fait sa femme. A votre avis, est-il légitime qu'un mari frappe ou batte sa femme dans les situations suivantes :

- [A] Si elle sort sans le lui dire ?
- [B] Si elle néglige les enfants ?
- [C] Si elle argumente avec lui ?
- [D] Si elle refuse d'avoir des rapports sexuels avec lui ?
- [E] Si elle brûle la nourriture ?
- [F] Si elle se querelle avec sa coépouse ?

Encerclez pour chaque question le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

F. MODULE 5 : COMPORTEMENT SEXUEL (SH)

Vérifiez la présence d'autres personnes avant de continuer l'interview. Faites tout votre possible pour vous retrouver en privé avec l'enquêtée.

Les informations que vous recevrez dans cette partie resteront strictement confidentielles.

SH1 : Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions sur votre activité sexuelle afin de mieux comprendre certains problèmes de la vie.

Quel âge avez-vous quand vous avez eu vos premiers rapports sexuels (si vous en avez eus) ?

- Inscrire l'âge en années révolues dans les cases prévues à cet effet,
- Encercler '00' si "N'a jamais eu de rapports sexuels" et passez au module suivant,
- Si la réponse est "Première fois en commençant à vivre avec (1^{ère}) épouse/partenaire", encerclez le code 95.

SH2 : La première fois que vous avez eu des rapports sexuels, est-ce qu'un condom a été utilisé ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas/Ne se souvient pas".

SH3 : Quand avez-vous eu des rapports sexuels pour la dernière fois ?

Encerclez le code approprié qui correspond à la déclaration de l'enquêtée puis portez la durée dans les cases appropriées.

Encerclez le code :

- 1 si la durée est en jour puis portez le chiffre donné dans les cases prévues ;
- 2 si la durée est en semaines et portez le chiffre donné dans les cases prévues ;
- 3 si la durée est en mois et portez le nombre de mois dans les cases prévues ;
- 4 si la durée est en années et portez le nombre d'années dans les cases prévues, et passez à SH13.

Enregistrer en 'nombre d'années' seulement si les derniers rapports sexuels ont eu lieu il y a un an ou plus. Si 12 mois ou plus, la réponse doit être enregistrée en années.

SH4 : La dernière fois que vous avez eue des rapports sexuels, est-ce qu'un condom a été utilisé ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non".

SH5 : Quelle était votre relation avec la personne avec qui vous avez eu vos derniers rapports sexuels?

Encerclez le code approprié.

Si la personne est une petite amie ou fiancée, demandez :

Vivez-vous ensemble comme si vous étiez marié ?

- Si la réponse est :
 - 'Oui', alors ils sont des partenaires cohabitants ; donc encerclez le code 02 ;
 - 'Non', encerclez 03, 04, 05, 06, 07 selon le cas.
- Si le code 01 ou 02 est encerclé, vérifiez SH5A ;
- Si l'un des codes 03, 04, 05, 06, 07, 96 (autre à préciser) est encerclé, passez à SH6.

SH5A : Filtres : vérifiez MU1.

Mettez une croix dans la case correspondante.

- Si l'homme est actuellement marié ou vivant en union avec une femme (MU1=1 ou 2), allez à SH7 ;
- Si l'homme n'est pas marié ou n'est pas en union (MU1=3), continuez avec SH6.

SH6 : Quel âge a cette personne ?

Si "Ne sait pas", Insistez : Environ quel âge a cette personne ?

- Inscrivez l'âge du partenaire dans les cases prévues à cet effet,
- Encerclez 98 pour "Ne sait pas" après avoir insisté sans succès pour avoir une estimation.

SH7 : Avez-vous eu des rapports sexuels avec une autre personne au cours des 12 derniers mois ?

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non" et passez à SH13.

SH8 : La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels avec cette autre personne est-ce qu'un condom a été utilisé ?

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à SH13.

SH9 : Quelle est votre relation avec cette personne ?

- Encerchez le code approprié.
- Si la personne est une petite amie ou fiancée, demandez :

Vivez-vous ensemble comme si vous étiez marié ?

- Si la réponse est :
 - 'Oui', alors ils sont des partenaires cohabitants ; donc encerchez le code 02 ;
 - 'Non', encerchez 03, 04, 05, 06, 07 selon le cas.
- Si le code 01 ou 02 est encerclé, vérifiez SH9A;
- Si l'un des codes 03, 04, 05, 06, 07, 96 (autre à préciser) est encerclé, passez à SH10.

SH9A : Filtres : vérifie MU1.

Mettez une croix dans la case correspondante.

- Si l'homme est actuellement marié ou vit en union avec une femme (MA1 = 1 ou 2), et a été marié ou a vécu avec une femme seulement une fois (MA6 = 1), passez à SH11 ;
- Sinon, continuer avec SH10.

SH10 : Quel âge a cette personne ?

Si "Ne sait pas", Insistez : Environ quel âge a cette personne ?

- Inscrivez l'âge du partenaire dans la partie prévue à cet effet,
- Encerchez 98 pour "Ne sait pas" après avoir insisté sans succès pour avoir une estimation.

SH11 : Mis a part ces deux personnes, avez-vous eu des rapports sexuels avec une autre personne au cours des 12 derniers mois ?

Encerchez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à SH13.

SH12 : En tout, avec combien de personnes différentes avez-vous eu des rapports sexuels au cours des 12 derniers mois ?

Posez la question et reportez le nombre de partenaire déclaré dans les cases prévues à cet effet.

SH 13 : En tout, avec combien de personnes différentes avez-vous eu des rapports sexuels dans toute votre vie ?

- Inscrivez le nombre de partenaires dans les cases réservées à cet effet ;
- En cas de réponse non numérique, insistez pour obtenir une estimation ;
- Si le nombre de partenaires est égal à 95 ou plus, inscrivez '95' dans la case prévue à cet effet ;
- Encerclez 98 si la réponse est "Ne sait pas".

G. MODULE 6 : VIH/SIDA (VS)

Le but de ce module est de recueillir des informations pour aider les administrateurs de programmes et les décideurs à planifier des programmes plus efficaces en matière de prévention de l'infection du virus VIH. Ces questions portent sur des sujets relatifs à la sexualité. Certaines personnes peuvent trouver difficiles à répondre aux questions liées à ce sujet. Cependant, vos réponses sont très importantes pour nous aider à comprendre les besoins des gens au Togo. Ces informations sont totalement privées et anonymes.

VS1 : Maintenant, je voudrais vous parler d'un autre sujet. Avez-vous déjà entendu parler d'une maladie appelée SIDA ?

Tout d'abord, on pose des questions pour estimer la connaissance de base de l'enquêtée sur la transmission du VIH / SIDA.

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non", et passez à HM11.

VS2 : Est-ce que les gens peuvent réduire leur risque de contracter le virus du SIDA en ayant seulement un partenaire sexuel qui n'est pas infecté et qui n'a aucun autre partenaire ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

VS3 : Est-ce que les gens peuvent attraper le virus du SIDA par sorcellerie ou autres moyens surnaturels ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

VS4 : Est-ce que les gens peuvent réduire leur risque de contracter le virus du SIDA en utilisant un condom chaque fois qu'ils ont des rapports sexuels ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

VS5 : Est-ce que les gens peuvent contracter le virus du SIDA par des piqûres de moustiques ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

VS6 : Est-ce que les gens peuvent contracter le virus du SIDA en partageant la nourriture avec une personne atteinte du SIDA ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

VS7 : Est-il possible qu'une personne paraissant en bonne santé ait, en fait, le virus du SIDA ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

VS8 : Est-ce que le virus qui cause le sida peut être transmis de la mère à son bébé :

Encerclez le code correspondant à la réponse donnée après lecture de chacune des trois questions.

Encerclez le code :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas".

VS9 : A votre avis, si une enseignante a le virus du sida mais qu'elle n'est pas malade, est-ce qu'elle devrait être autorisée à continuer d'enseigner à l'école ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas/Pas sûr/Ça dépend".

VS10 : Est-ce que vous achèteriez des légumes frais à un marchand ou à un vendeur si vous saviez que cette personne a le virus du SIDA ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas/Pas sûr/Ça dépend".

VS11 : Si un membre de votre famille était infecté par le virus du SIDA, souhaiteriez-vous que son état reste secret ou non ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas/Pas sûr/Ça dépend".

VS12 : Si un membre de votre petite famille était infecté par le virus du SIDA, seriez-vous prêt à prendre soin de lui/elle dans votre propre ménage ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non",
- 8 pour "Ne sait pas/Pas sûr/Ça dépend".

VS13 : Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous déjà effectué le test du pour le virus du SIDA pour la dernière fois ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non" et passez à VS16.

VS14 : Quand avez-vous effectué le test du pour le virus du SIDA pour la dernière fois ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "moins de 12 mois",
- 2 pour "12 – 23 mois",
- 3 pour " 2 ans ou plus".

VS15 : Je ne veux pas connaître les résultats mais avez-vous obtenu les résultats du test ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non".

Passez à HM11 quelle que soit la réponse donnée.

VS16 : Connaissez-vous un endroit où les gens peuvent se rendre pour effectuer le test du virus du SIDA ?

Encerclez le code approprié :

- 1 pour "Oui",
- 2 pour "Non".

HM11 : Filtres : Enregistrez l'heure de fin de l'interview.

Vous venez de terminer le Questionnaire individuel de l'homme.

Enregistrez l'heure de fin (heure et minutes) à la place prévue à cet effet.

IX. ANNEXE

Annexe 1 : Les grands groupes ethniques du Togo et Code Ethnie

N°	Grands groupes Ethniques	Ethnies	Code
1.	Adja-Ewé	Adja	10
		Anlo	11
		Ehoué	12
		Ewé	13
		Fon	14
		Kpessi	15
		Mina – Guin	16
		Ouatchi	17
		Péda	18
2.	Akposso – Akebou	Adélé	20
		Akébou	21
		Akposso	22
3.	Ana – Ifè	Agnagan	30
		Ahlon	31
		Ana – Ifé	32
		Nago	33
		Yourouba	34
4.	Kabyè –Tem	Kabyè	40
		Kotocoli	41
		Lamba	42
		Losso	43
		Solla	44
		Taoulamba	45
5.	Para -Gourma et Akan	Bariba - Tamberma	50
		Bassar	51
		Gourma	52
		Konkomba	53
		Moba	54
		Mossi	55
		Ngam – gam	56
		Tchamba	57
		Tchokossi	58
		Yanga	59
6.	Autres Togolais	Haoussa	60
		Peul	61
		Bassila	62
		Balanka	63
		Autre	64
7.	Etrangers	Africains	70
		Non Africains	71

METHODES CONTRACEPTIVES

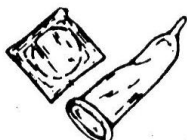
Allaitement Maternel



Glaire Cervicale



Condom



Delfen



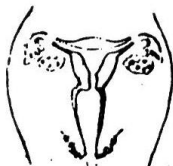
Pilule



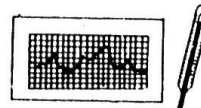
DIU



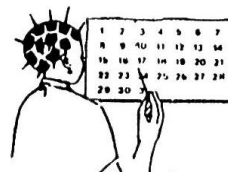
Ligature des Trompes



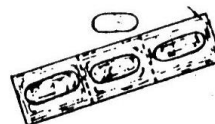
Température



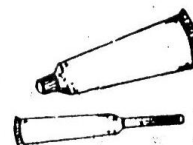
Calendrier



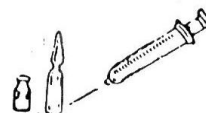
Conceptrol



Koromex



Injectable



Implant



Vasectomie



Annexe 3 : Autres religions chrétiennes

- Pentecôtistes
- Apostolique
- Christianisme céleste
- Aladoura
- Brotherwood
- Adventiste du 7è jour
- Saints de Dieu
- Amis du Christ
- Aller les chercher
- Ministère de la foi chrétienne
- Ministère de la foi agissante
- Nouvelle alliance apostolique
- Eglise Maison du Christ
- Eglise la Vie Profonde
- La Renaissance
- Jésus Reviendra
- Témoins de Jehovah
- Etc.